Der Wortschatz des mittelengl. Epos Genesis und Exodus mit grammatischer Einleitung

Inaugural-Dissertation
zur Erlangung der Doktorwürde
genehmigt von der Philosophischen Fakultät
der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin

von

Gerhard Linke

aus Berlin

Tag der mündl. Prüfung: 18. Januar 1934
Tag der Promotion: 8. Februar 1935

Günthers Buchdruckerei, Saalfeld Ostpr.

193 Diss. Berlin
1935.

*34760

Referenten: Prof. Dr. A. Brandl.
Prof. Dr. W. F. Schirmer.

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41544314_0101

Meinen lieben Eltern

Inhaltsverzeichnis

		Seite
Einleitung:	Bisherige me. Lexika, textkritische Bemerkungen zu G. E.	1—2
Kapitel I.	**Die Wortformen:**	
§ 1:	Reimunreinheiten	2—3
§ 2:	Dialektische Tonvokale	3—4
§ 3:	Unbetonte Vokale	4—5
§ 4:	Dialektisches bei den Konsonanten	5
§ 5:	Flexion:	
	Nomen	5—12
	Adjektiv	12—13
	Adverb	13
	Pronomen	13
	Verbum	13—16
	Sprachliche Ergebnisse	16—18
Kapitel II.	**Der Wortschatz in alphabetischer Anordnung**	
	Ueberblick über die Herkunft der Wörter	19—162
	Benutzte Literatur	163

Einleitung.

Der Mangel an me. Spezialwörterbüchern ist kürzlich von Dr. Günther Scherer bedauert worden, der die ags. Spezialwörterbücher für seine wortgeographischen Studien (Berl. Diss. 1928) als unentbehrliche Grundlage gut verwerten konnte. Auf me. Gebiete besitzen wir streng genommen nur Holt's Glossar zu Orm 1878, Wallenberg's zum Ayenbite of Inwit 1923 und neuestens die Chaucerkonkordanz von Tatlock.

Indem ich jetzt eines der frühme. Epen, das wahrscheinlich ostmittelländische, genannt Genesis and Exodus (Hs. aus der Mitte des 13. Jahrhd.) lexikalisch auszubeuten trachte, schwebt mir einerseits die Frage vor, aus welchen Bestandteilen sein Englisch sich zusammensetzt, wie weit ags. Tradition, latein., skandinav., französ. und holländ. Einfluß hierin konkurrierten; andererseits aber auch die Frage, an welche frühme. Denkmäler seine künstlerischen Ausdrucksmittel anknüpfen. Bisher hat, soweit ich sehe, nur Kullnick (Berl. Diss. 1902) über Gawayn eine solche historisch-lexikalische Stiluntersuchung gemacht.

Auffällig sind verschiedene Schreiberfehler, denen mehrere Forscher eingehende Konjunkturalstudien gewidmet haben. Man bekommt den Eindruck, als hätte ein wenig geschulter Schreiber sich an eine Vorlage gewagt, die er nicht immer verstand. Im folgenden seien die Besserungen aufgezählt, soweit ganze Wörter geändert und auch Reime gebessert wurden.

Engl. Stud. III. 274 ff. von Kölbing: unlif > unlik 206, two bar > to-bar prt. „verfeinden" 966, of hine (: erðe-dine) > hinne-heonene 1107, more lond- „paludes" 2968.

Engl. Stud. 16, von Holthausen: wile (: wile) > spile „lieben" 2019, fot (: oc) > bot 2497, in rew > inneð „Eingeweide" 3151, oc (: mod) > god : mod 3923.

Angl. 15, von Holthausen: for-listede > for ghe listede 1851, brennen > brengen (Quelle: cum prunas allatas puero obtulisset) 2653, of : drof > gaf : draf 3581.

Archiv 107, von Holthausen: waren : faren > aren : faren 1088, teding > tending „Pflege“ 1208.

In welcher Schreibung soll ich nun die Wörter von G. E. registrieren? Um eine Norm dafür zu gewinnen, möchte ich eine Reimkritik vorausschicken. Die Vorarbeit hierfür von Hilmer (Sprache der G. E. Sondershausen 1876) krankt daran, daß sie nur die Schreibungen des Versinnern berücksichtigt, nicht die Reime, die mir die Hauptsache scheinen.

Kapitel I:

Die Wortformen.

Häufige Reimwiederholung verrät die Ungewandtheit des Dichters. Er bindet z. B. -on 161 ×, -ed 95 ×, -igt 63 ×, -old 36 ×, -ond 47 ×, -oren 55 ×, -umen 41 ×. Im Ganzen stehen in G. nur 133 verschiedene Reime, in E. nur 128 bei insgesamt 4162 Versen.

Rührende Reime sind häufig, z. B. gon : gon 77, 957, 1147, 1437, usw., like : like 769, 1321, 1371, 1423 usw., geten : geten 911, 2022, -hed : -hed 1547 u. a.

§ 1. Reimunreinheiten betreffs Quantität sind: men : bitwen 7, gon : on 643, 3793, 4113, don : on 1075, 1627, 2031, 2597, 3357 u. ö. 20 ×, ten : chapmen 1955, „inf“ ben : men 2534, fot : spot 3279. — Betreffs Qualität: als volkstümliche Unreinheiten sind anzusprechen die Bindungen von i : e, z. B. 369, 815, 2289, 2457, 2610; u : o 105, 362; éé : èè im Wortinnern besonders speden : leden < lædan 2303, rem (hrêam) : gem (gîeme) 2613, slen : agen 3729. Eine schwere qualitative Unreinheit wäre sag : ðag < þâ „nun, da“ 2254; ich schlage vor zu lesen ðag < þêah „jedoch“. Betreffs Konsonanten begegnen Reime von verschiedenen Nasalen (m : n) 482, 725, 781, 805, 909, 922, 1189, 1653, 2199, 3201, 4021; sowie einer von zwei Konsonanten,

wobei nur der eine reimt (hond : wrong 2063). Andere konsonantische Unreinheiten sind bereits durch die Textkritiker beseitigt; ich schlage noch vor zu bessern (frigti) mod > mot „Begegnung" : fot 2271.

Betontes -ed, -en, -est ist öfters gebunden mit bloßen Flexionssilben, also dead : opened 388, prest : hegest 899, agen : leten 3543.

§ 2. **Dialektische Tonvokale.** Ags. â ist bewahrt, aber nur in Bindungen mit Eigennamen, deren Lautung im Me. bekanntlich schwankt — woa : Eva 237, ðoa : Gomorra 840, u. a. 1197, 1528, 1264, 2880, 3894, 4130. In blast : (hali)gast „Geist" 201 kann das 2. Wort ein zweiter Bestandteil eines Komposit. sein, also tonschwach und gekürzt. Dagegen ist Verdumpfung häufig erweisbar — drof (drâf) : rof (hrôf) 102, so : to 590, 664, 916, 1828, 2492, 3470, 3503, 3586, gon : on 639, 643, 1608, 3364, 3793, slon : on 1752, 1938, ston : on 1777, 1635, 3359, 3535. Die häufige Bindung von ags. þǽr, spät ags. auch þâr, altn. þâr auf ags. â > òò 1040, 1081, 1117, 1419, 1766, 1946, 2270, 2567, 3008, 3342, 3649, 3845, 4043, 4089, neben Bindungen auf -er 1648, 3200, 3550, wird man ebenfalls unter die Fälle der Verdumpfung einreihen dürfen, besonders weil auch woren für ags. wǽron, spät ags. manchmal wâron, altn. vâru gekoppelt mit festem o in biforen 2380 erscheint.

Bewahrt scheint ags. a vor einfachem m; es reimen cam : Adam 171, 224, 416, 446, nam : Adam 200, 337, 85, cam und nam : Abraham 707, 758, 996, 1210, 1268, 1385, 1404, 2783.

Ebenso vor einfachem n, wo als bestimmende Reime auch nur solche auf Eigennamen vorhanden sind — ðan : Abraham 3201, ran : Laban 1393, gan : Laban 1581, 1643.

Für ags. a + nd aber gilt stets Rundung zu o; hier fehlt es nicht an beweiskräftigen Reimen — hond : bond 2198, lond : bond 2075, 2113, 2694, wond : bond 2715; das beweisende Element ist das altn. bônd „Macht, Band,

Fessel", wie z. B. in hûsbôndi. Alle anderen Tonwörter mit -and sind überdies im Versinnern und in den Selbstreimen stets mit o geschrieben.

Vor ng ist ags. a immer als o geschrieben, aber niemals in einem beweisenden Reim, da der Dichter dies Dialektkriterium wie manches andere absichtlich im Reim vermieden hat.

Ags. æ ist in gemein anglischer Weise zu a geworden. Beweise leider nur in Eigennamen — bar : Agar 966, 1250, : Ysakar 1704, bar : Cedar 1258, was : Judas 1695.

Ags. â̂ < germ. â ist in den meisten Reimen als anglisches éé festgelegt — red : -hed 24, 496, 1486, 1851, 3500, red : sped 239, 309, 1084, 1222, 1586, 1597, 1737, 1949, 2137, 2547, 2829, 2921, 2996, 3819, 3930, 4047, ger : her 150, 918, 1021, 1478, 1685, 1710, 1715, 1731, 2463, 3743, dred : sped 1880, 2575. Der Reim red : dead 1767, 1906, 2514, 3508, 3589, 3663 spricht wegen des davorstehenden r nicht streng dagegen; auch ist an die unreinen Bindungen éé : èè zu erinnern.

Fest steht ags. y > i in anglischer Weise — sinne : blinne 290, hill : wil 587, 1293, 3995, trimen : timen 1024, erðe-dine : hine „von hinnen" 1108, 3467, kire : hire 1536, 1693, fir : sir 3046, hid : bitid 358, 4138, kin : wið-in 556, 627, 737, 1351, 2585, 2607, 2617, 2759, 3633, 3702, 3776, 3815, 3829, 3835.

Selbstverständlich ist êo und êa durch unzählige Beispiele als monophtongisch erwiesen. Betreffs der Gruppe ags. êa, êo, îe, ê + g, h sind nur Selbstreime vorhanden. Da überall, auch im Versinnern, dafür eg geschrieben erscheint, behalte ich diese Schreibung der betreffenden Wörter bei. In folgenden Fällen ist zwischen e und g noch i geschrieben: leigen < ags. lêgon „lagen" 1920, deigen und deieð < dêgan „sterben" 751, 3127.

§ 3. **Unbetonte Vokale.** Das End -e, das einem ags. Flexionsvokal entspricht, ist in dem mehr als 4000 Verse zählenden Denkmal nur zweimal im Reim vernachlässigt — herte-bren : men 4054, led (ags. lêdan) : red sb. 4060,

und in beiden Fällen steht der Text nicht völlig fest.

Da sonst in keinem weiteren Reim ein historisches e abgestoßen ist, auch nicht in der Schreibung, kann man annehmen, daß es durchaus gelautet hat. Dies ist wichtig für die Beurteilung der analogischen e in der Nominalflexion, zumal ich dort wegen des Mangels an Reimen mich völlig auf die Schreibung werde stützen müssen.

§ 4. **Konsonanten.** Bei den Konsonanten ist mehrere Male in einsilbigen Wörtern auslautendes þ zu d geworden: led (ags. lêoþ) : idelhed 27, dead „Tod" ⌒ dêaþ 13 mal (vgl. Jordan S. 184 Anm. 3).

§ 5. **Flexion.** Im Nom. und Akk. Sgl. masc. haben einige Substantiva bei unserem Schreiber analogisches e angenommen — ags. bêag : and his bege of gold 2140. — ags. cræft : õe migte lechercrafte don 1064. — ags. gedâl : ilc dole of moneõ õre 152. — ags. drugoþ : and drugte numen 2107, so sal drugte õe feldes deren 2348. — ags. heorþ : õat herõe hende õe flum Jordan 806. — ags. spryng : ilc wateres springe here strengõe undede 581. — ags. þêaw : ne wor nogt so forõ õeuwe numen 1382. — ags. weg : up to õe dunes õe weie hard and strong 1100, weie 3981, 3246, 3256, 3475, 3880, 1300, 1435, 1599, 1633, 2239, 2736, 3292. Von diesen finden sich weie ⌒ weg, sowie dole ⌒ dâl auch bei Orm (Sachse S. 7 ff). Es mag zugefügt sein in Analogie zu den ja-Stämmen, und auch das Femininum mag dabei mitgewirkt haben.

Der Gen. Sgl. masc. der starken a- und i-Dekl. (vgl. bles ⌒ ags. blêowes : likeles 1726) ist bereits auf die Maskulina der u-Dekl. und der schwachen ausgedehnt: sunes stede 723, 2629, 2637, sunes bale 1984, sunnes brigt 143 (ags. sunne = Sonne). Ein Rest der alten schwachen Maskulinflexion -a, -an, abgeschwächt zu e, liegt noch vor in ilc sterre (ags. steorran) name 134.

Der Dat. Sgl. ist in den meisten Fällen schon dem Akk. angeglichen, also ohne e; nur einsilbige zeigen noch manchmal das alte Flexions -e. — to oder fro gode : bode 396, 622, 2860.

Der Nom. und Akk. Pl. masc. der a- und i-Dekl. ist abgeschwächt zu -es und tritt nun an alle anderen Pluralia an, denen ursprünglich dies Flexionszeichen nicht zukam: beres (ags. bera) 191, feldes (ags. felda) 2348, fendes 512, 2922, 2929, 4073, feres 888, 2478, hondes 3383, 3385, 4113, knapes (ags. cnapa) 2573, names 3829, plages 3575, steres (ags. stêora) 3413, 3415, sterres (ags. steorra) 192, sunnes 529, 546, 624, 1479, 3402, times (ags. tîma) 138, 339, wintres 2111, wrecches (ags. wrecca) 1074, 1080, wudes (ags. wudu) 473, wunes 539, 1480, 1495.

Der Gen. Pl. hat schon aus Nom. und Akk. die Endung -es angenommen: and askeden here godes red 2672, an seven kinge-riches lond 2789, wiches kire 2919, ðo cam ðor up swilc froskes here 2969, and podes spile 2977, and gnattes hird ðor ðicke upwond 2988, teres wep 3888. Bemerkenswert ist, daß der Gen. stets durch die Stellung vor dem regens gekennzeichnet ist; es ist zu betonen, daß dies der Uebergang zum synthetischen Gen. ist. Ein Rest der alten ags. Flexion liegt noch vor in hegest kinge : of alle ðinge 30.

Der Dat. Pl. hat ebenfalls regelmäßig -es angenommen: twen here hirdes 804, of doles 946, twen doles 952, in ðornes 1334, of dremes 2086, of his teres 2356, in two gummes 2700, in two ringes 2703, bitwen two walles 3959, on here berdes 3584. Ein Rest der alten Flexion liegt nur noch vor in of dage (ags. dagum) : age 3545, of dagen : ofslagen 4078, of alle ðinge : hegest kinge 30.

Die langsilbigen Feminina haben im Nom. Sgl., wo sie ags. keinen Flexionsvokal zeigten, schon das me. End-e angenommen (vgl. Sachse S. 10 ff.) — ags. æht : Loth and his agte, childre and wif 859, for his agte wex more and mor 1734, and agte updragen 1858. — ags. bên : ðat mine bene ne be forloren 2511. — ags. bær : ðat bere is led 2481. — ags. blips : blisse is ðer in 2068. — ags. burh : neg ilc burge adde his loverding 833. — ags. dæd : ðis dede was don wið herte sor 1946, hu ðis dede wurðe wrogt

2218, mani dede bilef undon 2662. — ags. frôfor : hali frovre welt oc ðat migt 54. — ags. mæþ : ðin meðe is god 3601. — ags. miht : hu welðe him wex and migte cam 1268. — ags. milts : his milce is mikel 3728. — ags. nift : ghe was forð nifte of Abraham 1386. — ags. hwîl : ðe ðridde daiges morgen quile 3461. — ags. hrêowþ : ðo cam Josep swilc rewðe upon 2339, and ðog cam hire rewðe wið -in 2608. — ags. gesceaft : ne swilc safte her on werlde brogt 3628. — ags. sælþ : good selðe sal him cumen on 1341, gret unselðe is gu cumen on 2316, ðo wex unselðe on hem wel hard 3036. — ags. gesiht : and ðog him lestede his sigte brigt 4147. — ags. synn : swilc sinful sinne wex ðer nunmor 1118, oðer sinne mai ben wrogt 1940. — ags. sand : ðis sonde made ðe maiden prud 1414, ðis sonde hem overtakeð raðe 2313, on nigt him cam sonde fro gode 3931. — ags. sprâc : al was on speche ðor biforen 665. — ags. sorh : iff mikel is sorge 389, ðo gan Agares sorwe waken 1232, long grot and sorge is him bitid 1978, wel michel sorge is me bicumen 2227, dead and sorge me segeð on 2232, and al ðis sorge nu is mîn 3662. — ags. stefn : after ðis dede a stevene cam 355. — ags. sâwol : his sowle is rested stede wið-in 3860, into lef reste his sowle wond 4136. — ags. getrêowþ : and trewðe pligt nu unc bitwen 1776.

Ich schreibe daher auch solche Feminina, die in meinem Texte mit dem analogischen e vorkommen, im Glossar mit demselben.

Einige Feminina kommen nur im Kasus obliquus vor und haben daher ein berechtigtes -e; analogisch wird man den Nom. dazu mit e ansetzen können, weil diese Kasus stets übereinstimmen (vgl. Stratmann, Mätzner, auch Sachse S. 11). Es sind dies die folgenden: bote 24, 3598, erneste 411, fore (ags. fôr) 2984, gerde 3228, 3360, gifte 2466, helðe 2344, hire (ags. hŷr) 1718, 1722, leddre (ags. hlæder) 1607, lese (ags. læs) 1948, mede 1419, merke 440, 1887, 3455, 3490, milche (ags. meolc, milc) 2788, pine 244, 2785, 2955, reste 11, 248, 400, 1986, 2413, 2432, 4136, rode 386, sibbe 2503, sigðe (ags. gesihþ) 360, 1630

sonde (ags. sand = dish of food) 2295.

Eine Minderzahl langsilbiger Feminina schließt sich dieser Regel nicht an, sondern verschmäht es, ein analogisches -e anzunehmen, unterdrückt auch das berechtigte End -e im Cas. obl. (vgl. Sachse S. 13) — ags. brôd : ful of erf and of netes brod 3712. — ags. dûn : loverd, quat he, gunde under dun 1101. — ags. fôr : forð-for on engle tunge it be 3158. — ags. gâd : on an gold gad ðe name god 3185, — ags. gât : sep or got, haswed, arled or grei 1723. — ags. heord : and gnattes hird ðor ðicke up-wond 2988, so mikel hird so it noten mai 3144, in ferde ðis hird after ðis king 3263. — ags. lâr : ðat is him loar quan he seð 181. — ags. nîed : quan it is ned 2241. — ags. cwên : Adam ben king and Eve quen 296. — ags. rûn : quanne him cam bode in sunder run 991. — ags. scand : ðat ðugte Moyses michel sond 2714. — ags. spêd : ðat wurð him siðen seli sped 2138, us sal timen ðe betre sped 3820. — ags. stund : ðo bad god wurðen stund and stede 41. — ags. tîd : ðat was ðe firme morgen tid 59, and it sal ben ðe laste tid 263. — ags. wên : Egipcienes woren in twired wen 3271.

Die Abstrakta auf -nes sind zweisilbig geworden und haben ein analogisches e angefügt im Nom. Sgl. (s. Sachse S. 16) — faiernesse 1233, hardnesse 30222, 3067, heilnesse 2068, ðerknesse 3102, witnesse 4153; nur im Cas. obl. kommen die folgenden vor: hirdenesse 1664, 1732, 1930, ligtnesse 1559, liknesse 202, 678, 688, mirknesse 3104, sekenesse 775, ðisternesse 66; danach wird man den Nom. analogisch mit e ansetzen.

Die Verbalsubstantiva auf -ing, entsprechend dem ags. -ung, -ing, die in der alten Sprache alle Feminina waren, haben dagegen kein analogisches e angenommen, ja, sie unterdrücken auch, bis auf ganz vereinzelte Ausnahmen, das berechtigte e im Cas. obl. (vgl. Sachse S. 18). — bering 2178, bigging 718, 3163, biginning 521, bimening 2484, bliscing 1574, 1812, 1572, 2537, brenning 3654, cûrsing 4038, daiening 77, 3264, ending 522, 2420, 4009,

ferding 842, fleiðing 692, gestning 1209, giscing 832, gruching 3318, herting 1982, letting 1076, loverding 833, muning 3344, murning 3205, niðing 3432, offspring 2182, reching 2058, samening 1442, striving 804, sundring 458, tending 1208, ðrosing 43, ðrowing 1317, tiding 407, 524, 1179, 1348, timing 1194, 1244, tokning 1624, twie-wifing 450, ugging 950, 2826, un-timing 1180, wedding 1428, wurðing 1774.

Bei einigen Substantiven kann es zweifelhaft erscheinen, ob das -e im Nom. Sgl. analogisch ist oder nicht, da wir in den ags. Lexicis zwei Formen angegeben finden, von denen die eine das -e rechtfertigen würde, die andere nicht (s. Sachse S. 12). Es sind dies: arche (ags. earc, earce) 561, 595, birðe (ags. gebyrd, gebyrdu) 441, 1177, 1187, 1501, 1567, 1697, helpe (ags. help, helpe) 700, 1987, 2647, kinde (ags. gecynd, gecynde) 264, 650, 1143, 1254, 1806, 2566, 3245, leve (ags. lêaf, lêafe = Erlaubnis) 784, 1711, 2200, 2697, 2706, wede (ags. wâd, gewâde) 1972, wreche (ags. wrâc, wrâce) 552, 632, 634, 1076, 1142, 1176.

Im Akk. Sgl. haben die Feminina der i-Dekl. schon früh ein analogisches End -e angenommen nach der o Dekl.: blisse 11, 92, 341, 318, burge 1110, dede 1036, 1150, 1342, 2000, 3502, migte 835, 911, 2794, 3036, nigte 3262, werlde 38, 60, 528, 633, 649, 1315.

Im Gen. Sgl. haben die Feminina das -es der Mask. bereits übernommen; er ist wiederum nur gekennzeichnet durch die Stellung vor dem regens: soules reste 11, blisses dune 19, sorwes dale 19, helles male 22, werldes time 48, werldes drof 102, werldes dale 142, erðes fodme 124, erðes frame 133, blisses erd 383, soules red 496, sorges sigðe 360, werldes wune 513, sinnes same 553, werldes elde 579, 705, sowles frame 626, sorwes strif 716, hertes sor 733, burges gate 1053, dunes siden 1295, dunes fot 1303, moderes dead 1434, erðes fetthed 1547, erðes smere 1573, werldes lif 1594, werldes strif 2440, soules ned 2524, tunges ende 2556, soules lire 2920, sorwes dere 3742, soules dead 4064, helles nigt 4157; Reste der alten Flexion haben sich bisweilen

erhalten (s. Sachse S. 20); auch hier ist der Gen. stets vor das regens gestellt: fro helle nigt 89, twen helle dik 281, safte same 349, of werlde nigt 1318, til helle dale 1983, fro helle bale 2525, of helle pine 2530, milche lond 2788.

Nom. und Akk. Pl. fem. nehmen durchaus die Endung -es an: lages : dages 2444, wobei ags. dagas fortlebt, laiges : daiges 2456, 4120, agtes 2224, benes 3382, beries 2062, 2064, blisses 2350, bokes 3635, burges 746, 837, 840, 2553, 3713, chirches 511, 3197, deres = Schäden 3088, dogtres 1069, 1071, 1090, 1094, 1135, dunes 599, 644, 855, 1100, 1136, fleges 192, gevelengões 149, giftes 1416, 3923, helpes 3409, hertes 1917, kindes 3250, 3269, likenesses 2701, lond-speches 669, medes 3938, 3940, misdedes 3637, neddres 2930, nigtes 596, 2445, 3645, nutes (ags. hnyte-Nüsse) 3840, pilches (ags. pilce) 377, sondes 1007, 2165, 3939, 4052, sowles 4156, strengões 2942, speches 666, 668, werldes 124, wukes (ags. wucu) 2473.

Der Gen. Pl. fem hat bei Voranstellung vor dem regens durchaus -es angenommen: for swilc sinful dedes sake 551, on ðe weches stede 2467 (an Stelle der Totenwachen), holden ðe tigeles tale 2891, fleges kin sal him over-gon 3004, and ðis fleges fligt ut is don 3012.

Der Dat. Pl. zeigt dasselbe Bild: in lages : dages (acc) 2472, and buttere ðo sondes bed 1014, ut burges 1086, abuten burges 2561, ut of burges 2257, in alle burges 2584, mide dedes 2459, of rigesses wrogt 2595 (ags. risce, rixe-Binse), for benes 3731.

Der Nom. und Akk. Sgl. neutr. der kurzsilbigen, die im ags. auf Stammkonsonant endeten und den Pl. durch -u bildeten, haben ein analogisches -e aus dem Pl. angenommen (s. Sachse S. 22): ags. gebed, gebedu : bede : stede 2981, 3653, 3771, bede : dede (prät. von do) 631. — ags. bod, bodu : Quanne him cam bode in sunder run 991, ðor him cam bode him for to sen 1795, and Pharaon king cam bode biforn 2475, ðe bode is cumen to Pharaun 2733, for bode is me fro gode brogt 3936, senten him bode he funden it 1973, and sendeð ðe bode

ðat he liveð 2383, and brogte him bode ðat made him glad 2836, ðis bode herde king Pharaon 3259, ðurg godes bode and craft 3900. — ags. dæl, dalu : dale : bale 1121, dale : tale 1131, dale : wale 1356. — ags. forbod, forbodu : quat oget nu ðat forbode o-wold, 324, agen ðis kinges red forbode 3932. — ags. geat, gatu : her hevenegate among us 1620. — ags. græf, grafu : ðat his grave is ðor under hiled 3184, and stod ðor ðe grave under let 3188. — ags. gebeorh, gebeorgu : herberge for hire frendes sake 1392. — ags. gecwed, gecwedu : ðat he sulde fillen ðat quede 1463, Balaac misliked al ðis quede 4011. — ags. swic, swicu : sum swike -dom doð it nu ben 2883. — ags. til, tilu : and hundred so mikel wex his tile 1519. — ags. wiht, wihtu : met of corn and wigte of fe 439. — Hierzu kommen noch zwei langsilbige Neutra, die das analogische -e nicht aus dem Pl. erklären; wahrscheinlich ist die Anfügung dieses -e analogisch zu den anderen kurzsilbig geschehen; ags. lîc : his liche was spice-like maked 2515, quor engel-wird his liche dede 4140. ags. sôþ : on oðere wise or soðe ben 2928.

In den folgenden Beispielen kann nach dem Pron. und Artikel substantivische Fügung eines Adjektivs vorliegen, wo das End-e die schwache Flexion anzeigt: ðor is ðat liche in biriele don 2488, he witen ðe soðe ðat is sen 74, to tawnen ðe soðe her-bi 2034, god almigtin ðe soðe shire 2036.

Im Nom. und Akk. Pl. neutr. dringt auch in größtem Umfange analogisch nach der Maskulindekl. die Endung -es durch (Sachse S. 23): bedes 3888, bodes 3528, deres (ags. dêor) 4032, eares 2104, gates 384, geres 2153, hevedes 2926, leves (ags. lêaf = Laub) 352, limes (ags. lim = Glied) 348, 352, maidenes 1139, 1145, 1153, 1381, polhevedes 2947, teldes (ags. teld) 3442, trees (ags. trêow) 3049, ðinges 286, watres 97, 107, 108, 2594, wordes 18, 3726, 4004.

Folgende langsilbige Neutra haben nach me. Art ein

End-e zur Pluralbildung angenommen; im weiteren Verlauf des Me. wird dies bestätigt: ðat weldet alle ðinge wit rigt and skil 52, 80 gere and sexe mo 987, quan ðo hungri gere ben forð-cumen 2136.

Reste der alten suffixlosen Flexion haben sich bisweilen erhalten — neet : gret 2097, nigt : offrigt 3691.

Im Gen. Pl. neutr., der wiederum nur durch die Stellung vor dem regens gekennzeichnet ist, ist analogisch aus dem Nom. -es durchgedrungen: Pharaun adde his werkes len (Pharao hatte seiner Werke Lohn) 2838.

Der Dat. Pl. zeigt dasselbe Bild: watres 117, in here huses 1602, wifes 2581, unreken of wurdes 2818, of reklefates 3787; ein Rest der alten Flexion liegt vor in: of alle ðinge : hegest kinge 29, of ðinge 297, 300.

Das ags. kurzsilbige Adjektiv tam hat im Nom. Sgl. ein analogisches e aus dem Pl. angenommen: and Jacob tame man tiliere 1482.

Das Adj. gung = ags. geong steht 3 × im Nom. Sgl. nach Pron. oder Artikel mit End-e; es liegt also hier schwache Flexion aus ags. -a abgeschwächt zu -e vor (vgl. oben über liche und soðe).

Im Dat. Sgl. des Adj. ist die ags. Endung -um abgeschwächt zu -e: in fulle 2418, to leve ligt aus ags. lêofum 90, of olde 3479, 4184, to ðe rede se aus rêadum 1256, 1450, of warme mete aus wearmum 1492.

Die Endung -ne des Akk. Sgl. ist einmal erhalten bei dem Indefinitum ayne 2639, (vgl. ags. ænne, altn. einna), ein ander Mal bei dem Adj. god in der Redewendung godun dai 1430.

Im Nom. und Akk. Pl. hat eine Anzahl von Adjektiven noch ein -e als Pluralzeichen: faigere 3547, 4050, fette 2101, 2104, 2110, glade 2297, hole 3192, leve 4120, logede 2, manige 339, 413, 428, 523, 877, 2180, 2278, 3106, 3207 und noch 5 ×, moste 139, 198, olde 3852, smale 18, 656, 2107, 2892, 2989, stronge 3713, tame 2971, welkede 2107, grete 2892.

Im Gen. Pl. liegt ein Rest der ags. Flexion auf -ra vor in: ealra > aldre 322, 2926, 3390.

Die Endung -um des Dat. Pl. liegt vor abgeschwächt zu -e in: fette 2100, of olde 3480.

Nach me. Art haben die folgenden ursprünglich im ags. konsonantisch auslautenden Adverbia ein unorganisches e angenommen: evene : hevone 331, gete (ags. gîet) : mete 1488, ðore : more 2270, long bigging is here nogt god 718, and ðere he werken scaðe and bale 850, and if he ðore ben biset 3225, sulen ðusse one in sorwe liven 308, mide : dede 2556, 2663, 3197, 3655. — Neben der gewöhnlichen Adverbbildung auf -e kommen schon zahlreiche -like Adverbia vor.

Das Pron. pers. 3 Sgl. masc. hat die Form him fast immer für den Akk. eingesetzt; das alte hine steht: 47, 3004, 3468 gesichert im Reim auf sunne sine.

Das Femininum lautet fast immer ghe, ge 78 ×; daneben stehen che 1227 sche 235, 2619, sge 1444, 1447, 1698, she 1925.

Pron. pers. 3. Pl. lautet: he: ðre 151, zirka 200 ×, einmal ðei im Vers 573, gen : here zirka 13 ×, dat : hem : Sichem 1872, 1930 zirka 120 ×, acc.: hem 105 ×.

Verbum: 1. Sgl. Präs.: die südlichen Scheideformen hæbbe, libbe sind aufgegeben; geschrieben wird ausschließlich die einfache Form mit v : ic have 358, 2246, 2388, 2402, 2404, 2823, 2905.

2. Sgl. Präs.: ist leider nicht reimbewiesen; die hier belegten Formen zeigen die Endung -es 11 ×, -est 4 × : beas = „bist" 365, 366, betes 3972, findes 1768, ransakes 1773, stondes 2782, redes 2934, calles 3237, gernes 3517, haves 360, 361, tines 3518; bringest 1832, havest 1832, best 2884, tregest 3975.

3. Sgl. Präs.: ist bewiesen auf -eð — seð : með 196, lið : nið 1916, sloð : wroð 3964.

Pl. Präs.: ist auf -n bewiesen durch ben : in 816, ben : bitwen 2204, ben : agen 2350, 3238, 3705, 3720, gon : on 1080, 1640, don : on 2231, 2549, 3206, lin : fin 3851, wobei die südliche Scheideform licgaþ aufgegeben ist zu Gunsten des i + g aus der 2. und 3. sgl.

Pt. präs.: Keine Reime; geschrieben wird vorwiegend die südliche Endung -ende : drogende 977, stinkende 1164, betende 2713, wuniende 2742, stondende 3149; seltener nördliches -ande: specande : lockende 2821, tuderande 164, sigande 1436.

Prät. Sgl. 3: In 4 Fällen ist ein End -e angetreten: bade 2436, gafe 1500, gatte 2477, gette < ags. gêat = goß 582.

Prät. Pl.: Der Sgl. Vokal ist wie bei Orm noch nie in den Plural übertragen; es heißt in südlicher Weise: pt. pl. abiden : deden 2483, pt. pl. abiden : gliden pt. pz. 3459, pt. pl. agrisen : risen pt. pz. 667, pt. pl. forloren : boren pt. pz. 241, pt. pl. beren (bâron) : deren (derian) 1187, 2557, pt. pl. bi-speken (sprâcon): i-wreken pt. pz. 1855, pt. pl. spoken : token (Zeichen) 2913, pt. pl. wroken : broken pt. pz. 3191; in den beiden letzten Reimen ist das gut erhaltene ags. Flexionssystem in Bezug auf Ablaut durch den skandinav. Einfluß durchbrochen.

Auffällig ist der Gebrauch der Singularform „was" für den Pl. in der Verbindung ðor was sundri speches risen 668, wobei man beachten muß, daß das Verb voransteht und die Verbindung ðor was auch singularisch aufgefaßt werden kann.

Ausgang des Inf. und des Pt. Pz.

Inf. Einsilbige: Immer auf -n, ausgenommen 4 Fälle: ben : bitwen 252, 1602, 1775, 1928, 2405, ben : agen 406, 603, 980, 1616, 2072, 2249, 2338, 2624, 2707, 2798 u. ö. 9 ×, don : on 534, 1041, 1464, 1075, 1146, 1326, 1342, 1627, 2031 u. ö. 11 ×, gon : on 610, 629, 643, 1608, 2184, 2286, 2340, 2752, 3000 u. ö. 14 ×, sen : agen 1098, 1795,

1960, 2029, 2794, 2812, 3723 u. ö. 6 ×, teen : agen 1344, 2850, 3567, 4004, slon : on 1752, 1938, slen : len 2838, flen : wen 3272, slen : agen 3729, ausgenommen: be : se (ags. sæ) 1124, be : tre 1236, be : me 3448, do : to 1754.

Zweisilbige Inf.: Immer ohne -n, mehrfach gegen das Zeugnis des Schreibers: lesten : reste 12, dragen : age 191, dreve : Eve 318, eten : mete 364, 2080, 2256, 2358, taken : sake 1391, dere : were 1588, eten : wlite 2290, fare : chare 2389, weren : answere 2674, tellen : welle 2755, have : knave 2848, maken : sake 3732; auch nach nasalem Stammauslaut ist -n abgestoßen in: wune : sune 404, 932, mune : sune 2422, mune : wune (sb) 972.

Pt. Pz. Einsilbige: Einheitlich immer -n bewahrt im Reim — don : on 345, 463, 948, 1004, 1115, 1208, 1309, 2261, 2315 u. ö. 16 × im Reim.

Pt. Pz. Zweisilbige: Diese aber in folgenden Reimen ohne -n gegen das Zeugnis des Schreibers: graven : cave 1138, eten : mete 3152, biswiken : liderlike 3561, writen : wlite 3613. Zu sondern sind die Verba mit Nasal im Stamm (vgl. Marquardt S. 28); nach ihm verwendet der Dichter von G. E. die von den Nordhumbrern eingeführte Differenzierung nicht. Während nördliche Dichter vermeiden, das Pt. Pz. mit dem Inf. zu reimen, finden sich hier sehr häufig solche Reime. Daher läßt sich über den Abfall des -n in cumen sowie numen, die beide stets miteinander gereimt werden, sehr oft als Inf. und Pt. Pz., nichts Genaues aussagen. Da aber die Regel für den Inf. die Zweisilbner stets ohne -n, auch für das Pt. Pz. in den beweisenden Reimen die Zweisilbigen ohne -n festlegte, auch zweisilbige Inf. mit nasalem Stammauslaut das -n verloren hatten, so kann man wohl die Pt. Pz. mit Nasal im Stamm gegen das Zeugnis des Schreibers in allen solchen Reimen wie cumen : numen ohne -n ansetzen. Dialektisch bedeutet dies nach Marquardt nichts.

Was die südlichen Scheideformen hæbban, libban an-

betrifft, so ist hier reimbewiesen das -v- durchgedrungen — liven : driven 308, 573, 752, 1126, 2166, 2322, haven : craven 1319, 1387, 1407 u. ö. immer reimbewiesen.

Das vorwiegend südliche Präfix ge > i des Pt. Pz. ist 4 × durch den Rythmus gestützt: 1856, 2416, 2520, 3215.

Durchgängig ist das -i der 2. schwachen Konjugation gefallen — loken : boken 3, dagen : fagen 16, luven : abuven 49, maken : taken 278, 878, 1312, 1339, 2698, 3070 u. ö. 45 ×.

Vb. Subst. (vgl. Hasselhoff, der vollständige Liste der Formen bietet). 1. Sgl. Präs.: am : Abraham 358, 926, 1611, 2075, 2082 u. noch 9 ×; ham 1493. 2. Sgl. Präs.: nicht reimbewiesen, schwankt in der Schreibung: art 356, 1315, 2730, 2881, beas 365, 366, best 2884; 3. Sgl. Präs.: is : mis 205, is : pris 325, beð : seð 182; sonst noch 386, 388, 486, 1156 u. noch 9 ×. Pl. Präs.: aren : forfaren 1088, sonst noch 16, 815, 2228, 3882, 3606; ben : bitwen 2204, ben : in 816, ben : agen 2350, 3228, 3705, 3720; 2. Sgl. Prät.: wore 1759, 1814; was 2876; 1—3 Sgl. Prät.: was : Judas 1695, sonst noch 37, 38, 43, 47, 59 u. ö. Pl. Prät.: weren 377, 570, 579, 670, 746, 802, 843, 851, 1068, 1089, 1468 u. ö.; woren : biforen 2380; sonst noch 488, 546, 559, 574, 655 u. ö.; die o-Formen zeigen den skandinavischen Einfluß.

Um nun nach diesem Sprachbestande die Heimat unseres Dichters zu bestimmen, habe ich zum Vergleich den Chronisten Robert Mannyng herangezogen (Oskar Boerner: Die Sprache Robert Mannyngs of Brunne, Halle 1904); Robert schrieb c. 1303—38 in Brunne im südlichen Lincolnshire (nordöstliches Mittelland).

1. Robert Mannyng hat die ags.-â entschiedener in nördlicher Weise im Reime festgehalten (Boerner S. 117); în G. E. ist dagegen Verdumpfung stärker und deutlicher.

2. Ags. a + nd, ng ist bei R. M. oft in nördlicher Weise bewahrt (Boerner S. 97, 99); aber in G. E. ist vor nd, ng regelmäßig Rundung eingetreten.

3. Germ. â ist bei R.M., wenn als Länge bewahrt, als anglisches éé behandelt (Boerner S. 122, 127, 131), minder deutlich in G.E.

4. Für ags. êo, êa, îe,ê, æ + g, h bietet Robert zwei Reimsysteme, entweder i oder ai (Boerner S. 140); in G.E. sind solche Reime vermieden, nur dreimal im Versinnern kommen Formen mit ei vor, das ist aber nicht dialektisch zu deuten, ich führe es nur der Vollständigkeit halber an.

5. Das End -e ist bei Robert in allen Wortformen schon vielfach verstummt (Boerner S. 49), während es in G. E. noch gut bewahrt ist.

6. R. M. kennt auch den Uebergang von þ > d (Boerner S. 223), er stimmt hierin überein mit G. E., das diesen Uebergang in Einsilbnern zeigt.

7. Pron. Pers. bei R. M. (Boerner S. 216): Nom. sgl. fem. lautet sche, das allein im Reim belegt ist; G.E. hat fast ausschließlich das südliche ghe, nämlich 78 ×, demgegenüber nur 7 × sche. Im Pl. masc. gebraucht R.M. neben he sehr oft ðei, ebenso þair(e) neben here; G. E. aber kennt mit der einzigen Ausnahme ðei nur he und here.

8. Verbum (Boerner S. 218—34): 2. Sgl. Präs. hat bei Robert vorwiegend -es, in G. E. aber 4 × -est neben 11 × -es; in der 3. Sgl. Präs. ist der Unterschied besonders auffällig; Robert hat ausschließlich -es, G.E. hat nur -eð. Im Pl. hat Robert Formen mit nördlichem -es und solche mit -en, G. E. hat nur -en. Das Pt. Präs. ist bei R. M. häufig in nördlicher Weise auf -ande gebildet, in G. E. nur 3 × ande, gegenüber 6 × südliches -ende. R. M. hat fast durchweg den Sgl. Vokal des Prät. in den Pl. übertragen, während in G. E. im Versinnern der Ablaut des Prät. Pl. immer bewahrt ist, 11 × sogar im Reim. Im Pt. Pz. hat R.M. immer nördliches -n, außer nach Nasal im Stamm, dagegen G. E. regelmäßig kein -n, außer in Einsilbnern. Das i der schwachen Konjugation ist wie in G. E. gefallen, ebenso die Scheideformen.

9. Vb. Subst. (Boerner S. 273—40): 3. Sgl. Präs. lautet vorwiegend es, dagegen G. E. kennt nur is und beð; im Pl. hat Robert vorwiegend are, G. E. sehr oft ben und 5 × aren. Die 2. Sgl. Prät. ist bei Robert in nördlicher Weise angeglichen, dagegen in G. E. noch getrennt von der 1. und 3. Person, ausgenommen 1 × was für 2. Pers.

Man wird daher trotz des Zeitunterschiedes die Entstehung von G. E. um ein beträchtliches Stück südlicher ansetzen müssen als die von Robert Mannyng; G. E. dürfte nach Cambridge oder Norfolk gehören; gegen den Ansatz südliches Mittelland (Brandl § 55, Gadow) ist diesbezüglich nichts einzuwenden. Da die Hs.-Formen in allen Punkten der Laut- und Formenlehre fast ausnahmslos mit der Reimsprache übereinstimmen, so kann ich sie in der überlieferten Form ins Glossar aufnehmen und zitieren.

Kapitel II

Der Wortschatz.

Der Herausgeber R. Morris hat sich große Mühe gegeben mit einem Spezialglossar, das aber von vornherein nicht vollständig angelegt war; besonders hervorzuheben ist die Beifügung der Reimindices in seiner zweiten verbesserten Ausgabe.

Die ags. Wortformen zitiere ich nach Sweet's Student's Dictionary; das Verbum führe ich in der ersten Sgl. auf, ausgenommen die unpersönlichen, die in der dritten Sgl. oder im Inf. zitiert werden. Ein × neben dem Schlagwort im Glossar bedeutet Neubildung. Steht nichts vor dem Etymon vermerkt, so ist das betreffende Wort gemein ags, sowie me. nur in G. E. belegt.

Die übrigen Vermerke neben dem Wort zeigen, ob dasselbe, wenn es Eigenbegriff hat und nicht blos Präposition, Konjunktion, Artikel, Pronomen oder Hilfsverb ist, auch noch in der nächstverwandten frühme. Epik sich findet, also im Orrmulum (Orm.), in der Margareten (Marg.), Katharina (Kath.) und Juliana Legende (Jul.) sich findet; außerdem habe ich auch noch die Ancren Riwle (AR.), die Old English Homilies (OEH.) und das Bestiarium (Best.) mit herangezogen, soweit sie von Stratman und Mätzner ausgebeutet worden sind.

Weitere Abkürzungen: N = Nordisch, F = Französisch, H = Holländisch, L = Latein, ags. = angelsächsisch, afz. = altfranzösisch, anglonorm. = anglonormannisch, pikard. = pikardisch, altn. = altnordisch, lat. = lateinisch, ahd. = althochdeutsch, mnd. = mittelniederdeutsch, mittelholl. = mittelholländisch, altdän. = altdänisch, altschw. = altschwedisch.

a präp. ags. an, on in, an 271, 588 u. ö.
a = ha inf. s. have 2720.

abede AR. vb. ags. âbâede bleibe fern, halte mich auf, verweile, ertrage, 3. sgl. prät. abead 422, 3856, 3862.

abide Orm. P.M. AR. Kath. Marg. vb. ags. âbîde verweile, erwarte, halte mich auf, 3. pl. prät. abiden 1638, 2483, 3459, pt. pz. abiden 2388.

abraid prät. sgl. s. abreide.

abreide AR. vb. ags. âbregde wache auf, 3. sgl. prät. abraid 231, 1617, 2111, 2385.

abute präp. ags. abûtan um, 3455.

abuten adv. ags. abûtan um, herum, 94, 2561 u. ö.

abuven adv. ags. abufan oben, obendrein, 10, 50, 108 u. ö.

adde, adden prät. s. have.

after präp., cj. adv. ags. æfter nachdem, hernach, 1652, 2633 u. ö.

age, awe N. Orm. Kath. Jul. sb. altn. agi Schrecken, 432, dt. sgl. 3632, 4057, acc. sgl. 192, 3546.

agen adv. ags. ongên zurück, wieder, entgegen, 405, 1621 u. ö.

ageon Fehlschreibung für agen nach dem Reim sen < sêon 3912.

agenes präp. ags. ongên + es gegen, 538, 541 u. ö.

agen-ward adv. ags. ongên + weard zurück, heimwärts, 1782.

agle N. vb. vgl. altdän. agle werde töricht, werde schwach, 3. pl. präs. aglen 3809.

agon pt. pz. ags. agân vergangen, dahin, 78.

agon AR. adv. ags. ongægn, ongeân (bes. angl.) entgegen, zurück, vorher, 77, 438, 958, 1438 u. ö.

agrise AR. Kath. Marg. vb. ags. agrîse gerate in Schrecken, 3. pl. prät. agrisen 667.

agt(e) Orm. Kath. sb. ags. æht Besitz, Eigentum, 859, 1734, 1858, 2090, dt. sgl. 2582, acc. sgl. 431, 486, 742, 783, u. noch 6 ×, acc. pl. agtes 2224.

agt AR. sb. ags. eaht Acht, Sorge, Furcht, 4122, dt. sgl. 2044, 2082, 3384.

agte prät., agtes 2 sgl. prät. s. og, owe.

ai N. adv. altn. ei immer, 5, 451, 1105 u. ö.

ail adj. s. hail = heil; ail sb. s. hail = Hagel.

al adj. ags. eal alles, 37, 142, 665, 3020 u. ö. dt. sgl. 2945, acc. sgl. 3047, 3629 u. ö. nom. pl. alle 305, 492, 648, u. noch 13 ×, gen. pl. aldre 322, 2926, 3390, dt. pl. alle 7, 29, 140 u. ö., acc. pl. alle 52, 2253 u. noch 4 ×, — al adv. ganz 43, 94 u. ö.

aldre gen. pl. s. al.

algen vb. s. halge = heilige.

al-abuten präp. ags. eal-abûtan ganz herum 96, 136 u. ö.

al-migtful × adj. ags. eal oder æl + miht + ful allmächtig 2694.

al-migten AR. adj. ags. eal oder ælmihtig allmächtig, 9, 30, 572, 2036, dt. sgl. 3405, 3727. Orm. PM. AR. OEH.

al-most adv. ags. ealmæst beinahe, fast 3179.

al-swilc cj. ags. eal + swilc ebenso wie 4108.

al-so, alse adv. und cj. ags. ealswâ wie, als, als ob 519, 643, als, as 133, 1470, 1743 u. ö.

alt vb. 3 sgl. präs. kontrahiert aus haldeþ s. holde.

alter Orm. sb. ags. alter Altar, dt. sgl. 3789, 3997, acc. sgl. 758, 759, 1845, 1883, und noch 2 ×, acc. pl. 4019.

alðer-best gen. pl. der beste aller, 3390 vgl. al.

alðer-neðer unter allen, 3997.

am vb. ags. êom bin, 926, 1611, 2817 u. ö. 2. sgl. präs. art 2881, best 2884 u. ö. 3. sgl. präs. is 46 u. ö., beð 182, 3. pl. präs, ben 107, 139 u. ö. aren 16, 815, 1088, 3606, 3882, inf. ben 15, 101 u. ö. 1. und 3. sgl. prät. was 36, 40 u. ö. 2. sgl. prät. wore 1759, 1814, was 2876, pl. prät.

weren 377, 570, 1089, 1468 u. ö. woren (altn. vâru) 347, 488 u. ö. opt. prät. wore 768, 1144, 1148, 1170, 2192 u. ö., were 359, 477, 1141 u. ö.

amigdele L. sb. lat. amygdala Mandel, nom. pl. amigdeles 3840.

among präp. ags. on-gemang unter, inmitten 700, 785 u. ö.

amonges, amongus präp. in Gen. Form unter 1620.

an, a unbest. Art. ags. ân ein, 419 u. ö. acc. ayne 2639 (vgl. altn. einna).

an = and und 206, 221, 647.

angel F. OEH. Marg. sb. afz. angele Engel, 395, 409, 976, 1242 u. ö. 7 ×, gen. sgl. angeles 4134, acc. sgl. 67, 1807, 1817 u. ö. 2 ×, nom. pl. angeles 61, 510, 1077, u. ö. 3 ×, acc. pl. angeles 1058, 1608.

anger N. Orm. AR. sb. altn. angr Kummer 1216, dt. sgl. 3963, acc. sgl. 972, 2992.

and = an, a unbest. Artik. 3463.

and = an (de) präp. in 1470

ani pron. indef. ags. ænig irgendein, 48, 1818, 2181.

anog × adv. ags. on + genôh genug 600, 3365, 3876.

answere Orm. AR. sb. ags. andswaru, ondsweru Antwort, dt. sgl. 3081, acc. sgl. 2673, 3070, 3565, 3741.

answere Orm. AR. Kath. Marg. vb. ags. andswarige, and-swerige antworte, 3. sgl. prät. answerede 2728, 2605, 4109.

ant = and und 485.

appel Orm. AR. sb. ags. æppel Apfel, nom. pl. apples 1129.

arbe F. sb. afz. arbre Baum, 815.

arch(e) Orm. AR. OEH. sb. ags. earc, earce, Arche 561, 595, gen. sgl. arches 602, dt. sgl. 560, 604, 628, acc. sgl. 580, 3844.

arled N. adj. vgl. altn. örr, arr gestreift, 1723.

arsmetike F. sb. afz. arismetique Arithmetik, acc. 792.

arwe AR. Jul. sb. ags. arewe Pfeil, acc. sgl. 478.

as 2 sgl. präs. s. have 1760.

aske Orm. AR. Jul. Marg. vb. ags. âscige, âxie frage, 2. sgl. imp. aske 1668, 3. sgl. prät. askede 1391, 1711, 2833, 3. pl. prät. askeden 2672.

askes Orm. AR. sb. ags. æsce, pl. æscan Asche, acc. 3024.

asse Orm. AR. sb. ags. assa Esel, 3955, 3961 u. noch 5 ×, gen. sgl. asses 3971, acc. sgl. 3949, acc. pl. asses 2373.

astronomige F. sb. afz. astronomie Astronomie, acc. 792.

at präp. ags. æt zu, von, in, 554 u. ö.

ate sb. s. hate.

atter Orm. PM. AR. Marg. sb. ags. ât(t)or, Gift 372.

atteð = hatteð 3. sgl. präs. s. hote.

at-winde AR. Orm. vb. ags. ætwinde entfliehe, höre auf, verschwinde, 3. sgl. prät. at-wond 3058.

at-wite AR. Kath. vb. ags. ætwîte verschwinde, 3. sgl. prät. at-wot 1049.

auter-alter F. sb. afz. auter Altar 1297, acc. sgl. 612, 625, 1325.

awei, aweie Orm. OEH. Kath. adv. ags. on-weg weg, fort 616, 810 u. ö.

awei-ward × adv. ags. on-weg + weard weg, fort 3168.

a-wold = on, an + weald sb. s. wold „Bedeutung, Gewalt".

ave, aven, avede s. have.

ayne acc. vgl. altn. einna s. an.

bak sb. ags. bæc Rücken, bi-aften bak × adv. danach 1333.

bad, bade prät. sgl. s. bidde.

bale AR. Kath. Jul. sb. ags. balu Unglück, Verderben, 2646, dt. sgl. 21, 1860, 2038, 2525, acc. sgl. 68, 322, 547 u. noch 3 ×.

banne ut AR. vb. ags. banne ût biete auf, rufe heraus, 3. sgl. prät. bannede 3213.

bar prät. sgl. s. bere.

bare vb. ags. barige offenbare, entdecke, inf. baren 1912.

bargt = barg prät. sgl. s. berge; bat prät. sgl. s. bete = büße.

bed Orm. PM. Jul. Marg. sb. ags. bed Bett, acc. sgl. 2973.

bed(e) AR. Orm. Jul. Marg. sb .ags. gebed Gebet, acc. sgl. 631, 1375, 2981, 3653, 3771, dt. pl. bedes 495, acc. pl. bedes 3888.

bed, bead prät. sgl. s. bede.

bedden prät. pl. s. bidde.

bede Orm. PM. AR. Kath. vb. ags. bêode gebiete, biete an, erflehe, erbitte, stelle dar, inf. beden 2498, bedden 2498, 2. sgl. imp. bed 2073, 3. sgl. prät. bead 1056, 1059, 1069, 2494 u. noch 9 ×, bed 258, 909, 1014, 2017, 2047, 3. pl. prät. boden 1067, 1096, 1971, 2612, 3169, 3544, 3547, pt. pz. boden 923, 1430, 3111, 4115.

beden pt. pz. s. bidde.

beg AR. OEH. sb. ags. bêag Spange, acc. sgl. bege 2140, acc. pl. beges 1390.

bem AR. Jul. sb. ags. bêam Strahl, dt. sgl. 1606.

beme OEH. AR. sb. ags. bîeme Trompete, gen. sgl. beames 3521.

ben(e) Orm. OEH. Marg. sb. ags. bên Bitte, Gebet, 2511, nom. pl. benes 3382, dt. pl. benes 3731.

be-queðe OEH. vb. ags. becweþe bestimme, 3. sgl. prät. bi-quuad 117.

berd OEH. AR. Marg. sb. ags. beard Bart, dt. pl. berdes 3584.

ber prät. s. bere.

ber(e) AR. Orm. sb. ags. bær Bahre, 2481.

bere AR. Jul. sb. ags. bera Bär, nom. pl. beres 191.

bere Orm. OEH. AR. Kath. Marg. Best. vb. ags. bere trage, gebäre, inf. beren 8, 118, 120, 787, 1044, 1867, 2084, 2557, 3. sgl. präs. bered 326, 2705, 2. sgl. präs. opt. bere 3513, 2. pl. imp. bereð 2243, 2248, 1. sgl. prät. bar 2065, 2078, 3. sgl. prät. bar 209, 338, 418, 428 u. noch 13 ×, bor 425, ber 1701, 3. pl. prät. boren altn. bâru 684, 1725, 1730, beren 1187, 2557, pt. pz. boren 48, 84, 220, 242 u. noch 32 ×.

berg sb. ags. beorg Schutz, Zuflucht, 926.

berge Orm. PM. OEH. Best. vb. ags. beorge rette, berge, inf. bergen 1060, 3. sgl. präs. opt. berge 2529, 3. sgl. prät. barg 898, 1330, 3477, pt. pz. borgen 1102, 1105, 2686, borwen 886, 3044.

bergles × adj. ags. beorg + lêas schutzlos, 3048.

berie AR. sb. ags. berige Beere, acc. pl. beries 2062, 2064.

bering × sb. zu ags. beran, gebâru Gebahren, Betragen, dt. sgl. 2178.

berem-tem u. bernteam s. beren-tem.

beren-tem sb. ags. bearntêam Nachkomme, Nachkommenschaft, 3748, dt. sgl. 954, 3903.

berste, breste AR. Jul. Kath. Marg. vb. ags. berste breche an, breche herein, 3. sgl. prät. brast 1808.

best 2 sgl. präs. s. am.

beste F. AR. Kath. Jul. Marg. OEH. sb. afz. beste Tier, 194, acc. sgl. 220.

bet Orm. PM. adv. ags. bet besser, 1713, 3315, 3753.

bete Orm. PM. OEH. AR. vb. ags. bête büße, stelle wieder her, mache gut, inf. betten 3637, 3. sgl. prät. (vgl. altn. bæta) bat 882.

bete Orm. AR. Kath. Jul. Marg. OEH. vb. ags. bêate schlage, 2. sgl. präs. betes 3974, 2. sgl. imp. beat 3506, part. präs. betende 2713, 3. sgl. prät. bet 483, 3958.

beð 3 sgl. präs. s. am.

beðe vb. ags. beþige bade, 3. pl. präs. beðen 2447.

beðe(n) N. vb. altn. beiþa bitte, bete inf. beðen 2498.

bet(t)re Orm. PM. OEH. Marg. adj. ags. betera besser, 1585, 3071, 3719, acc. sgl. 1948, 2242, 2820, 4016, 3810, 3874, superl. best 1708, 2296.

bi präp. ags. be durch, von 141, 1586 u. ö.

bi-aften präp. ags. be-æftan hinter, zurück, 1333, 3377.

bi-agt prät. sgl. s. og, owe 924.

bi-calle × vb. be + altn. kalla klage an, 3. sgl. präs. bi-calleð 2314.

bi-cam prät. sgl. s. bi-cumen.

bi-cumen AR. Jul. Kath. OEH. Best. vb. ags. becumen kommen, übergehen, werden, zu Teil werden, inf. bi-cumen 960, 1577, 3. sgl. prät. bi-cam 996, 1744 u. noch 4 ×, pt. pz. bi-cumen 2227, 3839.

bi-crave vb. ags. be + crafige bitte inständig, inf. bi-craven 1388.

bidde Orm. PM. OEH. Best. Jul. Kath. Marg. AR. vb. ags. bidde, bitte, bete, befehle, 27, 1569, 2509, 4074, 3. sgl. präs. bit 2238, bideð 3451, 2. sgl. imp. bid 1085, 2. sgl. präs. opt. bidde 3454, inf. bidden 1802, 3. sgl. prät. bad 41, 53, 57, 95 u. noch 58 ×, bade 2436, 3. pl. prät. bedden 2273, pt. pz. beden 2212.

bide Orm. vb. ags. bîde ertrage, 1. sgl. prät. opt. bode 1594.

bie Orm. PM. AR. OEH. Jul. Marg. Kath. vb. ags. bycge, bygest kaufe, inf. bigen 2166, 2246, 3. sgl. prät. bogte 1996, pt. pz. bogt 1994, 3683.

bi-fallen PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. befeallen geschehen, 3. sgl. prät. bi-fel 963.

bi-fel prät. sgl. s. bi-fallen.

biforen präp. adv. ags. beforan vorher, vor, 47, 171, 2005 u. ö.

bigamie F. sb. afz. bigamie Begamie, 449, acc. 448.

bi-gan prät. sgl. s. bi-ginne.

bi-gat prät. sgl. s. bi-gete.

bigen inf. s. bie.

biget Orm. AR. OEH. Kath. sb. ags. begeat, vgl. vb. Beute, Gewinn, dt. sgl. bigete 896.

bi-gete N. vb. ags. begiete altn. geta erzeuge, erlange, fordere, inf. bi-geten 1532, 1666, 2021 u. noch 4 ×, 3. sgl. prät. bi-gat 708, 709, 711 u. noch 5 ×, pt. pz. bi-geten 906, 911, 1151 u. noch 6 ×, bigote 2618.

bigetel × sb. zu ags. begiete Handel, Kauf, acc. sgl. 1992.

bigge N. Orm. vb. altn. byggja wohne, 3. sgl. prät. biggede 1137.

bigging, biging N. sb. altn. bygging Wohnung, Haus, Verweilen, 718, 3163, acc. sgl. 762, 807.

bi-ginne Orm. PM. Jul. Kath. Marg. OEH. vb. ags. beginne beginne, 3. sgl. präs. biginned 2538, 3. sgl. prät. bi-gan 188, 236, 448 u. noch 3 ×, 3. pl. prät. bi-gunnen 536.

bi-ginning × Orm. PM. Jul. Kath. OEH. sb. ags. beginnung Beginn, Anfang, 521, dt. sgl. 39, acc. sgl. 32.

bi-gote pt. pz. s. bi-gete.

bi-gunnen prät. pl. s. bi-ginne.

bi-halve × vb. zu ags. healf, ahd. behalben umringe, bedränge, erhebe ein Geschrei gegen, 3. pl. präs. bi-halven 3355.

bi-hote Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. behâte verspreche, 3. sgl. prät. bi-het 1884, pt. pz. bi-hoten 3132.

bi-hoft × OEH. sb. zu ags. behôfaþ Vorteil, Nutzen, dt. sgl. 1408, bofte 1388.

bi-hoveð Orm. AR. OEH. vb. ags. behôfaþ es schickt sich, es ist nötig, 1159.

bi-huf-lik × N. adj. zu ags. behôfian + altn. líka nötig, 4108.

bi-lacche × vb. ags. be + læcce nehme weg, raube, pt. pz. bi-lagt 773.

bi-leve Orm. AR. OEH. Jul. Marg. vb. ags. belǽfe bleibe, bleibe zurück, inf. bi-leven 1766, 2233, 3114, 3. sgl. präs. opt. bi-leve 1716, 3. sgl. prät. bi-lef 671, 1332, 1346 u. noch 8 ×, bi-leaf 3066, 3279, 3. pl. prät. bileften 800.

bi-leven × sb. zu ags. belǽfan Ueberbleibsel, Rest, acc. sgl. 3154.

bi-lirte AR. Best. vb. ags. belyrte beraube, inf. bilirten 316.

bi-loc prät. sgl. s. bi-luke.

bi-long × adj. ags. be + lang belangend, betreffend, 2058.

bi-luke Orm. PM. AR. OEH. vb. ags. belûce schließe ein, umzingele, 3. sgl. prät. bi-loc 2684, pt. pz. bi-luken 104, 3930.

bi-men × sb. zu ags. bemǽnan Klage, acc. sgl. 2894, 3356, 3660.

bi-mene OEH. Best. vb. ags. bemǽne beklage, 3. sgl. präs. bi-meneð 2226, 3. sgl. prät. bi-mente 1217, 4150, pt. pz. bi-ment 2202.

bi-mening × sb. zu ags. vb. bemǽne Klage, Trauer, acc. sgl. 2484.

binde Orm. PM. OEH. Jul. Marg. vb. ags. binde binde, inf. binden 2192, 3193, 3. sgl. prät. bond 2978, pt. pz. bunden 860, 2216.

bi-neðe, bi-neðen Marg. Jul. AR. OEH. Orm. adv. ags. benêoþan unten, 10, 66, 3526 u. ö.

bi-nam prät. sgl. s. bi-nime.

bi-nime Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. vb. ags. benime raube, gebrauche, sichere, schütze, inf. binimen 1764, 3. sgl. prät. bi-nam 1110, 1706, pt. pz. binumen 198, 772, 2876.

binnen präp. ags. binnan binnen, 1032 u. ö.

bi-ofte sb. s. bi-hoft.

bi-queðe OEH. vb. ags. be-cweþe beklage, bejammere, 3. pl. präs. bi-queðen 2448.

bird sb. s. birð.

biri sb. s. burg(e).

birie Orm. Kath. OEH. vb. ags. byrigige begrabe, inf. birien 2424, pt. pz. biried 256, 735, 816 u. noch 4 ×, y-biried 2520.

biriels AR. OEH. sb. ags. byrgels Begräbnisplatz, Grabmal, acc. 2474, 2488, 3890.

birð(e) Orm. AR. OEH. Kath. sb. ags. byrð, gebyrd(o), Geburt, 441, 1501, dt. sgl. 368, 1484, acc. sgl. 1177, 1187, 1497, 1567, 1697.

birðe × vb. zu ags. sb. byrð Geburt, werde geboren, inf. birðen 1471.

birðeltre × sb. zu ags. byrþen + trêow Obstbaum, acc. sgl. 119.

bi-se Marg. Jul. OEH. vb. ags. besêo sorge, sehe, regiere, inf. bisen 1313, 2141, 3414, bi-se 4107, pt. pz. bi-sen 1411.

bi-seke N. vb. ags. besêce, altn. sǿkja suche, bitte, frage, 2. sgl. imp. bisek 3093, 1. pl. imp. bi-seke we 4155, inf. bi-seken 2492, 3600, 3. sgl. prät. bi-sogte 3236, 3693, pt. pz. bi-sogt 519, 3080.

bisette Orm. OEH. AR. Marg. Kath. vb. ags. besette umgebe, besetze, 3. sgl. prät. bi-sette 2687, 3. pl. prät. bi-setten 1066, pt. pz. bi-set 3225.

bi-siden × adv. ags. be + sîdan daneben, an der Seite von, 3651.

bisne adj. ags. bisen blind, 472, 2822.

bi-sogte, bisogt s. bi-seke.

bi-spac prät. sgl. s. bi-speke.

bi-speke OEH. vb. ags. besprece widerspreche, tadele, 3. sgl. prät. bispak 1444, 3. pl. prät. bi-speken 1855.

bissop Orm. OEH. sb. ags. biscop Bischof, 2003, 2643, acc. sgl. 3633, 3842, 3886.

bi-stod, bi-stoden prät. s. bi-stonde.

bi-stonde AR. Marg. OEH. vb. ags. bestande, beweine, bejammere, bin um jem. bemüht, 3. sgl. prät. bi-stod 3857, 3. pl. prät. bi-stoden 716, 1456.

bi-swike Orm. PM. AR. OEH. Best. vb. ags. beswîce täusche, betrüge, pt. pz. bi-swiken 3561.

bit 3. sgl. präs. s. bidde.

bite Orm. AR. OEH. Kath. sb. ags. bite Biß, dt. sgl. 2989.

bite Orm. AR. Best. OEH. vb. ags. bîte beiße, 3. sgl. prät. bot 2926.

bi-te AR. OEH. vb. ags. betêo vollführe, leite, 3. pl. präs. bi-ten 3626, 1. sgl. prät. bi-teg 2878, pt. pz. bi-togen 3796.

bi-teche Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. betæce vertraue an, gebe zurück, bestimme, 3. sgl. prät. bi-tagte 212, 782, 965 u. noch 7 ×, 3. pl. prät. bi-tagten 1424, pt. pz. bi-tagt 774, 923, 1677 u. noch 4 ×.

bi-teg prät. sgl. s. bi-te

bi-telle Orm. AR. OEH. vb. ags. betelle stelle wieder her, befreie, 3. sgl. prät. bi-told 920.

bi-ten vb. ags. betêon geschehen, pt. pz. bi-togen 1771.

biter Orm. PM. OEH. Marg. Jul. adj. ags. bitter bitter, 3300.

bi-ðinke × N. Orm. PM. Best. OEH. Marg. Jul. vb. ags. beþence, altn. þykkja erwäge, bedenke, 3.

sgl. prät. biðohte, 36, 1183, 2115, 3180, biðowte 2735, pt. pz. biðoht 37.

bi-thowte prät. sgl. s. bi-ðinke.

bi-tiden × AR. OEH. vb. zu ags. be + tîd widerfahren, sich ereignen, 3. sgl. prät. bi-tidde 3861, pt. pz. bitid 357, 1194, 1876 u. 8 ×.

bi-time × adv. ags. be + tima zur Zeit, 1088.

bi-tovere H. vb. mittelholl. betôveren betöre, bezaubere, inf. bi-toveren 2962.

bitter-like Orm. Marg. Jul. Best. adv. ags. bitter + altn. lîka bitterlich, 1115, 2030, 2558, 3896, 4125.

bi-twen präp. ags. betwêonum zwischen, unter, 8, 251, 2203 u. ö.

bive vb. ags. bifige zittere, 3. sgl. präs. biveð 2280.

bi-wake Orm. vb. ags. bewacige bewache, 3. pl. präs. bi-waken 2444.

blast Best. sb. ags. blâst Hauch, Ton, Schall, acc. sgl. 201, 3463, 3521.

ble Marg. OEH. sb. ags. blêo Farbe, gen. sgl. bles 1720, 1725, 1729, 1730, dt. sgl. 457, acc. sgl. 749.

blein Marg. sb. ags. blegen Pustel, Eitergeschwür, 3027.

blessede prät. sgl. s. blisse = lindern, lösche.

bleð adj. ags. blêaþ ängstlich, furchtsam 2590, 3520.

bleð adv. ags. blêaþe ängstlich, 3907.

blew prät. sgl. s. blowe.

blinne Orm. Kath. vb. ags. blinne höre auf, inf. blinnen 1963, blinne 289.

blisce Orm. PM. AR. OEH. Marg. Kath. vb. ags. blîþsige, blissige, segne, 3. sgl. prät. bliscede 128, 163, 897 u. noch 4 ×, pt. pz. blisced 1552, 1564, 1616, 4036.

bliscing Orm. Marg. OEH. sb. ags. blissung, vgl. blîþs Segen, 1572, 1574, 1812, 2537, acc. sgl. 1505, 1508, 1532 u. noch 7 ×.

bliss(e) Orm. PM. OEH. AR. Best. Jul. sb. ags. blîþs Glück, Freude, Segen, 2068, 3398, gen. sgl. blisses 19, 383, dt. sgl. 92, 110, 210, u. noch 7 ×, acc. sgl. 11, 241, 267, 3518, 4161, nom. pl. blisses 2350.

blisce, blis s. bliss(e).

blisse × vb. ags. be + lissan lösche aus, lindere, inf. blissen 553, 3. sgl. prät. blessede 3653, 3803.

bliðe Orm. PM. AR. Marg. Jul. adj. ags. blîþe froh, freudig, 1343, 1551, 1653 u. noch 4 ×, acc. sgl. 621, 1008, 2375, 2859.

bliðe adv. ags. blîþe freudig, 1779, 2623.

bliðelike × N. adv. ags. blîþe + altn. líka freudig, 1424, 1499.

blo × N. Orm. AR. Marg. adj. altn. blâr blau, 638, acc. sgl. 637.

blod Orm. PM. AR. OEH. Marg. Kath. Jul. Best. sb. ags. blôd Blut, 2816, gen. sgl. blodes 2956, dt. sgl. 1074, 1192, 1452 u. noch 3 ×, acc. sgl. 1967, 2944, 2948, 2960, 3156.

blome N. Orm. vb. altn. sb. blômi, blôma blühe, 3. sgl. prät. blomede 2061.

blowe PM. AR. OEH. vb. ags. blâwe blase, 3. sgl. prät. blew 201, 3085, 3242.

bod(e) Orm. AR. OEH. Best. Kath. sb. ags. bod, bodu, Gebot, Befehl, 991, 1795, 2475, 2733, 3936, dt. sgl. 939, 2614, acc. sgl. 395, 621, 1008 u. noch 11 ×, acc. pl. bodes 3528.

bode-word × Orm. sb. ags. bod + word Botschaft, acc. sgl. 213, 218, 361 u. noch 6 ×, dt. sgl. 2282, acc. pl. 3536.

boden prät. pl. s. bede.

bodi Orm. OEH. Kath. Marg. sb. ags. bodig Körper, 4134, acc. sgl. 4055.

bofte sb. dat. s. bi-hoft.

bog Orm. AR. sb. ags. bôh Zweig, acc. sgl. bog 608, acc. pl. buges 2060.

boge AR. sb. ags. boga Bogen, 1238, acc. sgl. 483.

bogte prät. bogt pt. pz. s. bie.

bok Orm. PM. OEH. AR. Best. Kath. Marg. sb. ags. bôc Buch, 2522, dt .sgl. 3604, acc. sgl. 523, booc 4124, dt. pl. boken 4, acc. pl. bokes 3635.

bold adj. ags. beald kühn, 323, 1917, 2121.

bold Orm. OEH. adv. ags. bealde kühn, 2728.

bon Kath. Marg. OEH. sb. ags. bân Knochen, acc. sgl. 3147, nom. pl. bones 2512, 3182, dt. pl. bones 3152, acc. pl. bones 3191, 3194.

bond N. sb. altn. bôndi Band, Gewalt, bonde 2693, dt. sgl. 2076, 2197, 2716, acc. sgl. 763, 2114, nom. pl. bondes 344, 2230.

bon(e) N. sb. altn. bôn Abbitte, Buße, acc. sgl. 2980.

bor prät. sgl. s. bere.

bord Orm. PM. OEH. sb. ags. bord Tisch, dt. sgl. borde 1210.

bore AR. sb. ags. bora Träger, acc. pl. boren 1798.

boren prät. pl. s. bere.

borgen, borwen pt. pz. s. berge.

bosom Orm. AR. OEH. sb. ags. bôsm Busen, acc. sgl. 2809.

bot(e) Orm. PM. AR. OEH. Marg. sb. ags. bôt Besserung, Erlösung, acc. sgl. 24, 2495, 2957, 3598.

bot prät. sgl. s. bite = beiße.

boðen N. num. altn. bâþir beide, 379, 899, 1390 u. noch 6 ×.

brac prät. sgl. s. breke.

bras Orm. AR. Jul. sb. ags. bræs Erz, dt. sgl. 467, 3789, 3898, acc. sgl. 461, 3531.

brast prät. sgl. s. breste = berste.

bred Orm. AR. OEH. PM. Marg. sb. ags. brêad

Brot, 3310, 3331, gen. sgl. bredes 894, 1246, acc. sgl. bread 2079, 3153, 3339, bred 364, 1013, 1225, 2048.

bred pt. pz. bredde prät. sgl. s. brede = brate.

bred-lep × sb. ags. brêad + lêap Brotkorb, acc. pl. bread-lepes 2078.

bred-wrigte × sb. ags. brêad + wyrhta Brotmacher, 2077.

brede OEH. vb. ags. brâede brate, schmelze, röste, 3. sgl. prät. bredde 3342, pt. pz. bred 3147.

breke Orm. PM. AR. OEH. Marg. Jul. vb. ags. brece breche, 3. sgl. präs. brekeð 3062, inf. breken 3147, 3. sgl. prät. brac 3100, pt. pz. broken 361, 2642, 3192, 3578.

brende, brente prät. sgl. brend pt. pz. s. brenne.

brend-fier-rein × sb. altn. brenna + ags. fŷr + ags. regn Regen brennenden Feuers, 1110.

brenne N. Orm. vb. altn. brenna (ver)brenne, inf. brennen 1087, 2775, 3154, 3. sgl. prät. brende 1108, 2668, 2778, 2779, 3652, 4020 brente 1114, pt. pz. brend 3685, brent 642, 754, 1336, 2656.

brenning × N. Best. sb. zu altn. brenna Verbrennung, acc. sgl. 3654.

brest Orm. AR. OEH. Best. Kath. sb. ags. brêost Brust, acc. sgl. 343, 370.

brewe vb. ags. brêowe braue, bewirke, inf. brewen 4054.

bridale Orm. sb. ags. brŷdalu, brŷdealo Hochzeitsfest, acc. sgl. 1674.

brigt Orm. PM. OEH. AR. Marg. Kath. Best. adj. ags. beorht glänzend, hell 143, 3255, 3614, 3643, 4039, 4147, acc. sgl. 132, 951, 2780 nom. pl. 153, acc. pl. 1058, 4051.

brictest s. brigtest.

brigte adv. ags. beorhte klar, deutlich, 3763.

brigtest adj. ags. beorhtest glänzendst, 1910.

brigt-like × N. adv. ags. beorht + altn. líke klar, deutlich 3491.

brime N. vb. altn. brima werde furchtbar, trage Furcht, inf. brimen 118, 3. pl. präs. brimen 1128.

brimfir × N. sb. altn. brinni + ags. fŷr glühendes Feuer, gen. sgl. brinfires 1164, acc. sgl. 754.

brinfires sb. s. brimfir.

bringe Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. bringe bringe, 2880, 2. sgl. präs. bringest 1832, 2. pl. präs. opt. bringen 2189, inf. bringen 310, 312, 405 u. noch 6 ×, brengen 2653 geändert aus brennen, 3. sgl. prät. brogte 21, 219, 237, 608 u. noch 16 ×, 3. pl. prät. brogten 1008, pt. pz. brogt 38, 62, 124, 250 u. noch 24 ×.

bringe agen vb. ags. bringe ongên bringe zurück, inf. bringen 1615, 2793.

bringe of dage vb. ags. bringe of dagum, töte, 3. pl. prät. brogten 3546.

bringe on vb. ags. bringe on bringe entgegen, inf. bringen 2032.

briðere sb. pl. s. broðer.

brocte, brogte prät., brogt pt. pz. s. bringe.

brod sb. ags. brôd Brut, dt. sgl. 3712.

broðer Orm. PM. OEH. Best. Jul. sb. ags. brôþor Bruder, 459, 1491, 1495 u. noch 11 ×, gen. sgl. broðeres 1353, dt. sgl. 420, 1394 u. noch 4 ×, acc. sgl. 2190, 2284, 3587, nom. pl. breðere 715, 823, 824 u. noch 11 ×, gen. pl. breðere 530, 2213, dt. pl. breðere 2375, 3090, acc. pl. breðere 1911, 2266, 2325.

bruce Orm. AR. OEH. Marg. vb. ags. brûce genieße, 2. sgl. imp. bruc 1831.

buges sb. pl. = boughs s. bog.

burden AR. Best. OEH. sb. ags. byrþen, byrden, vgl.

altn. burðr, ahd. burdin, Last, Schwangerschaft, dt. sgl. burdene 1467.

burg(e) Orm. AR. OEH. Marg. Kath. Jul. sb. ags. burg Burg, Stadt, 833, 1837, 3918, gen. sgl. burges 1053, dt. sgl. 812, 2738, biri 2257, acc. sgl. 435, 727 u. noch 3 ×, nom. pl. burges 746, 837, dt. pl. burges 1086, 2557, 2561, 2584, 3713, acc. pl. burges 840, 2553.

burgt s. burg.

burg-folc × sb. ags. burg + folc Stadtvolk, 1063, 1854, dt. sgl. 2663.

burgt-folc s. burg-folc.

busk N. sb. altn. bûskr Busch, Halm, dt. sgl. 2105, 2779.

but cj. 3616.

bute cj. ags. bûtan außer wenn, wofern nicht, 3017.

bute = nur, 4000.

but-if cj. ags. bûtan + gif wenn nicht, 1713, 2698 u. ö.

bute-if cj. 4059.

buten präp. 566.

buttere sb. ags. butere Butter, acc. sgl. 1014.

buteler F. sb. afz. boteler Kellermeister, 2092, 2115, dt. sgl. 2055.

buxum × Orm. AR. OEH. Kath. adj. ags. bûgan + Suffix sum beugsam, gehorsam, 980, 1299.

cache F. AR. vb. afz. pikard. cachier treibe, jage, 3. sgl. prät. kagte 949.

kagte prät. sgl. s. cache.

calf Orm. AR. sb. ags. cealf Kalb, 3998, gen. sgl. kalves, 1013, dt. sgl. 3551, acc. sgl. 3549, 3576, 3579.

calle N. Best. Marg. OEH. vb. altn. kalla rufe, nenne, 2. sgl. präs. calles 3237, 3. sgl. präs. callið 750, 3. pl. präs. callen 1488, 3. sgl. prät. calde 1446, 1631, 1702 u. noch 5 ×, 3. pl. prät.

calden 685, pt. pz. cald 890, 1814 u. noch 4 ×.

cam prät. s. cume.

kamel F. sb. afz. chamel, chamoil von lat. camēlus Kamel, dt. sgl. 1398, acc. sgl. 1379, acc. pl. kameles 1365.

can vb. ags. can kann, kenne, zeige, 309, 497, 2242, 3. sgl. präs. 2122, 2650 u. noch 3 ×, 3. pl. präs. cunnen 4054, 3. sgl. prät. cuðe 289, 470 u. noch 4 ×, kude 2114, 2366, 2674, 3. pl. prät. cuðen 2996, 3224, cuden 875.

care Orm. PM. OEH. sb. ags. caru Sorge, 389, dt. sgl. 1433, acc. sgl. 775.

carf prät. sgl. s. cerve.

cart N. Orm. sb. altn. kartr Wagen, acc. pl. cartes 2362.

carte-hird × N. sb. altn. kartr + altn. hirðir Wagenschar, 3215.

cast N. sb. altn. kast Schatten, Wurf, Schlag, 3463.

cave F. Best. sb. afz. cave Höhle, dt. sgl. 1137.

kenne Jul. Kath. vb. ags. cenne lehre, 3. sgl. prät. kenned 216.

kep × sb. zu ags. cêpan Sorgfalt, Acht, acc. sgl. 939, 946, 968 u. noch 7 ×.

kepe Orm. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. cêpe besitze, halte, pflege, inf. kepen 3378, 3. pl. präs. kepen 2453, 3. sgl. prät. kepte 2625, 3. pl. prät. kepten 1929, 2772.

kepte, kepten prät. s. kepe.

cerve AR. Jul. vb. ags. ceorfe kerbe, schneide, 3. sgl. prät. carf 2700.

chaf Orm. AR. OEH. Jul. sb. ags. ceaf Spreu, acc. sgl. 2889.

chafare × AR. sb. ags. cêap + faru Geschäft, Ware, acc. sgl. 1951.

chapman Orm. AR. Jul. sb. ags. cêapman, nom. pl. chapmen 1989, dt. pl. chapmen 1956.

chare Jul. Marg. OEH. Kath. vb. ags. cierre breche auf, ziehe weg, reise ab, inf. charen 1712, 2436, 3055, 3878, 3986, 3. pl. präs. charen 3704, 3. pl. präs. opt. charen 3010.

chare of werlde vb. ags. cierre of worolde sterbe, 2390.

charite F. OEH. sb. afz. charité Liebe, dt. sgl. 1016.

chartre sb. = Gefängnis s. cwartre.

chast-hed × F. sb. afz. chaste + Suffix hêd Keuschheit, acc. sgl. 2022.

che = she 1227 s. ghe.

cherl Orm. AR. sb. ags. ceorl Kerl, acc. sgl. 2715.

chese Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Marg. Jul. vb. ags. cêose wähle, inf. chesen 3429, 2. sgl. imp. ches 3665, 3. sgl. prät. ches 433, 805 u. noch 4 ×, 3. pl. prät. chosen 543.

chide AR. OEH. vb. ags. cîde streite, zanke, inf. chiden 2722, 3. pl. prät. chidden 1927.

child Orm. PM. AR. OEH. Marg. sb. ags. cild Kind, 1305, 1308, 2572 u. noch 7 ×, gen. sgl. childes 1230, 1965, 1972, 2624, acc. sgl. 966, 974 1330 u. noch 6 ×, nom. pl. childre 653, 656, 715 u. noch 6 ×, dt. pl. childre 1765, acc. pl. childre 413, 722, 857 u. noch 13 ×.

child-hed × Kath. OEH. sb. ags. cild + Suffix-hêd Dummheit, dt. 2652.

child-les × Orm. adj. ags. cild + lêas kinderlos, 930.

chirche Orm. Jul. AR. OEH. sb. ags. circe Kirche, nom. pl. chirches 511, 3197.

chirche-gong × sb. ags. circe + gang Kirchgang, acc. sgl. 2465.

chosen prät. pl. s. chese; kid, kidde prät. s. kithe.

kiddit prät. = kid it s. kithe 1394, 1654.

kide N. Orm. sb. altn. kið Bock, gen. sgl. kides 1967, acc. sgl. 3140, acc. pl. kides 1535.

kin Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. cynn Familie, Geschlecht, 2502, 3004, 3181, 3253, 3722, gen. sgl. kinnes 183, 220, 756 u. noch 3 ×, dt. sgl. 627, 652, 1351 u. noch 13 ×, acc. sgl. 404, 544, 556, 737, 2759.

kinnes-man × Orm. sb. ags. cynnes + man Verwandter, acc. pl. kinnes-men 3400.

kind(e) Orm. AR. OEH. Best. Marg. Kath. sb. ags. gecynd, gecynde Art, Familie, 250, 650, 252 u. noch 6 ×, gen. sgl. kindes 1345, 1389, 1652, 3824, dt. sgl. 446, 457, 488 u. noch 6 ×, acc. sgl. 125, 185, 823, 1339, 2436, nom. pl. kindes 3269, dt. pl. kindes 1549, acc. pl. kindes 3250.

kinde adj. ags. gecynde natürlich, verwandt, heimatlich, gütig, 78, 1279, 2254 u. noch 5 ×.

kinde adv. ags. gecynde natürlich, 1999.

kinde-like × N. adv. ags. gecynde + altn. líka freundlich, 2500.

kindered × Jul. Marg. OEH. sb. ags. gecynd + rædan Stamm, Geschlecht, dt. pl. kinderedes 4127.

king Orm. PM. OEH. Marg. Kath. sb. ags. cyning König, 296, 675, 683 u. noch 30 ×, gen. sgl. kinges 1991, 2047, 2048 u. noch 8 ×, dt. sgl. 2118, 2133 u. noch 8 ×, kinge 699, 774, acc. sgl. 2172, 2397, 3375, 3916, nom. pl. kinges 840, 2080, gen. pl. kinge 30, acc. pl. kinges 847, 4041.

king-rich × Orm. Kath. OEH. sb. ags. cyning + rice Königreich, gen. pl. kinge-riches 2789.

kippe N. vb. altn. kippa ergreife, 3. sgl. prät. kipte 3164.

kipte prät. s. kippe.

circumcis L. adj. lat. circumcisum beschnitten, 999, 1002, 2848.

circumcise vb. beschneide, part. prät. circumcised 1200, 1202.

circumcicioun F. OEH. sb. afz. circoncision Beschneidung, dt. 992.

kire sb. ags. cyre, altn. kjör Reinheit, Wahl, Sitte, 451, dt. sgl. 1693, 2919, acc. sgl. 1536, 2451.

kisse AR. Jul. vb. ags. cysse küsse, 3. sgl. prät. kiste 1652, 2266, 2355, kissede 1828.

kiste prät. s. kisse.

cisternesse × F. sb. afz. cisterne + Suffix-nes Grube, Brunnen, dt. sgl. 1960, acc. sgl. 1942.

cite F. sb. afz. cité Stadt, dt. sgl. 2669, acc. sgl. 2415, nom. pl. 814.

kithe Orm. PM. AR. OEH. Best. Marg. Kath. Jul. vb. ags. cŷþe tue kund, verkünde, 3. sgl. prät. kidde 1651, kidd 1394, 1654, pt. pz. kid 2357.

clene Orm. AR. OEH. Marg. adj. ags. clǽne rein, sauber, 611, 1442, dt. sgl. 627, 1440 u. noch 3 ×, acc. sgl. 605, 777, 3637.

clense Orm. AR. OEH. vb. ags. clǽnsige reinige, 2. sgl. imp. 3453.

clepe Orm. PM. OEH. AR. Jul. Kath. vb. ags. cleopige nenne, 3. sgl. präs. clepeð 3330, inf. clepen 982, 3. sgl. prät. clepede 1198, 1274, 2631, 4099, pt. pz. cleped 637.

clerk Kath. OEH. sb. ags. cleric Gelehrte, nom. pl. clerkes 790.

clipping-time sb. altn. klippa + ags. tîma Scherzeit, 1740.

clive vb. ags. clifige klebe, hafte, ertrage, fühle, 3. sgl. präs. cliveð 2384, inf. cliven 372, 3. sgl. prät. clived 1963.

cloð Orm. AR. Jul. OEH. sb. ags. clâþ Kleid, nom. pl. cloðes 1977.

cloðe AR. Orm. Best. OEH. vb .ags. clâþige bekleide, inf. cloðen 2630, pt. pz. clad 2120.

knape Orm. sb. ags. cnapa Knabe, Diener, 477, acc.

sgl. 482, acc. pl. knappes 2573.

knape-child × Orm. sb. ags. cnapa + cild männliche Kind, 2585.

knave AR. sb. ags. cnafa männliche Kind, acc. sgl. 1151, 2847.

kne Orm. AR. OEH. Marg. sb. ags. cnêo Knie, Grad, acc. sgl. 444.

knewen prät. pl. s. knowe.

knigt Orm. AR. sb. ags. cniht Ritter, 283.

knol sb. ags. cnoll Spitze, Gipfel, dt. sgl. 4129.

knowe Orm. PM. OEH. Best. Jul. vb. ags. cnâwe kenne, weiß, 2869, 2. sgl. präs. opt. knowe, 397, inf. knowen 2872, 3. sgl. prät. knew 460, 1536, 2167, 2168, 2626, knowned 134, 3. pl. prät. knewen 1935, 2162, 2904, 3327, pt. pz. prät. knowen 3037.

cold Orm. AR. OEH. adj. ags. ceald kalt, 1943, 1999, dt. sgl. 256, 2530.

col(e) OEH. sb. ags. côl, pl. côlu Kohle, acc. pl. colen 2653.

comb Orm. sb. ags. camb Kamm, Rücken, 2564.

come N. Orm. Best. sb. altn. koma Ankunft, 1662, dt. 2267.

come, comen prät. s. cume; komen prät. pl. s. cume.

corn Orm. Jul. OEH. sb. ags. corn Korn, 2155, 2237, dt. sgl. 439, 2104, 2215 u. noch 3 ×, acc. sgl. 1278, 2134, 2159 u. noch 4 ×.

coren sb. s. corn.

corune F. Orm. AR. Jul. OEH. sb. anglonorm. coroune Krone, 2642, acc. sgl. 2638, acc. pl. corunes 3789.

cost N. Orm. Best. OEH. sb. altn. kostr Art, Natur, acc. sgl. 3327.

costful × adj. ags. (ge)cost + ful gefahrvoll, acc. sgl. 3880.

covere F. vb. afz. covrir verhehle, verdecke, inf. coveren 1240.

craft Orm. Best. Kath. sb. ags. cræft Kraft, List, Gewalt, acc. sgl. 2698, 3900.

craftlike × N. adv. ags. cræft + altn. líka geschickt, 2549.

craflike s. craftlike.

crave OEH. vb. ags. crafige erbitte, bete, 3. pl. präs. craven 3171, inf. craven 1320, 1408, 1667, 1718, 2366, 3116, 3. sgl. prät. cravede 1418.

crep prät. sgl. s. crepe.

crepe AR. OEH. Best. Kath. Marg. vb. ags. crêope krieche, inf. crepen 610, 2560, 3. sgl. prät. crep 2924, 3. pl. prät. cropen 2974.

cropen prät. pl. s. crepe.

crisme L. sb. lat. chrisma Salböl, acc. 2458.

crune sb. s. corune.

cude, cuden prät. s. can.

cume Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Marg. Jul. vb. ags. cume komme, 1037, 2. sgl. imp. cum 2791, 2. pl. imp. cumeð 3485, 3. pl. präs. opt. cumen 1721, inf. cumen 305, 399, 505, 633 u. noch 25 ×, 3. sgl. prät. cam 77, 114, 158, 171 u. noch 57 ×, com 130, 3833, 2. pl. präs. cume 2171, 3. pl. prät. comen 1979, 2161 u. noch 14 ×, 3. sgl. prät. opt. come 464, pt. pz. cumen 346, 365, 410 u. noch 27 ×, cume 1432.

kumeling N. sb. altn. komaling, vgl. cume Fremdling, 834.

cunen präs. pl. s. can.

kungdom N. sb. altn. konungdômr Königreich, 1260.

kunglond × N. sb. altn. konung + ags. land Königreich 1262.

kungriche × N. sb. altn. konung + ags. rîce Königreich 1258.

kuppe Orm. sb. ags. cuppe Becher 2310, acc. sgl. 2047, 2063, 2318.

curse Orm. AR. OEH. vb. ags. cursige verfluche, 3. sgl. präs. opt. curse 3933, inf. cursen 4005.

cursing OEH. sb. ags. cursung Fluch 4038, acc. sgl. 3926, 4037.

cuð adj. ags. cûþ bekannt 2666.

cuðe, cuðen prät. s. can.

cuvel-staf × sb. ags. ceoul, cawl + stæf Korb, dt. sgl. 3710.

cwartre Orm. Kath. Marg. sb. ags. cweartern Gefängnis, acc. sgl. chartre 2043.

cwelle Orm. AR. vb. ags. cwelle töte, pt. pz. wold 255, 420, 526.

dageð AR. OEH. vb. ags. dagaþ es tagt, inf. dagen 16, 91.

dai Orm. OEH. AR. Kath. Marg. Jul. sb. ags. dæg Tag 78, 83, 123, 248 u. noch 6 ×, gen. sgl. dai(e)s 113, 114, 129, 130 u. noch 8 ×, dt. sgl. 93, 131, 199 u. noch 7 ×, acc. sgl. 79, 88, 115 u. noch 9 ×, nom. pl. dais 594, 620, 1755 u. noch 4 ×, acc. pl. dai(e)s 583, 590 u. noch 4 ×, dages 3297, 3645.

dai(e)ning × sb. ags. dagung, vgl. dæg Morgendämmerung 77, 3264, acc. 1810.

dain Marg. sb. ags. þegn Mensch, 1116.

dale Orm. AR. sb. ags. dæl, dalu Tal 1121, dt. sgl. 19, 142, 807 u. noch 5 ×, acc. sgl. 745, 810, 849, 1131, 1356.

dalf prät. sgl. s. delfe.

daning N. sb. aus älterem dawning, altschwed. dagning Morgengrauen 1808.

dar Orm. OEH. AR. Best. Marg. Jul. vb. ags. dear(r) wage, 3. sgl. präs. darð 3778, 3. pl. präs. duren 2239, 3. sgl. prät. durste 1047, 2593, 3968, 3. pl. prät. dursten 1863.

ded(e) Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. dæd Tat, 1945, 2218, 2662, dt. sgl. 2730, acc. sgl. 355, 502, 1036 u. noch 5 ×, gen. pl. dedes 551, dt. pl. dedes 2459, acc. pl. deden 2302.

ded Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. dêaþ Tod, 3120, 3164, 2232, gen. sgl. deades 268, 344, 484 u. noch 5 ×, dt. sgl. 1434, 3384, 3458 u. noch 7 ×, ded 214, 261, 312 u. noch 3 ×, acc. sgl. 2938, 3457, 3664, ded 257, 392, 402 u. 3 ×.

ded Orm. PM. OEH. adj. ags. dêad tot, 388, 677, 1234 u. noch 11 ×, dt. acc. sgl. 750, 1123, nom. pl. dead 2946, 3106.

ded Orm. PM. Jul. Kath. sb. ags. dêad Tote, dt. sgl. 2465.

dede, deden prät. sgl. u. pl. s. do.

dei, deai sb. s. dai.

deie N. Orm. Jul. Kath. Marg. AR. vb. altn. deyja sterbe, 3. sgl. präs. deieð 751, inf. deigen 3127.

deigen inf. s. deie.

del Orm. PM. Kath. sb. ags. dæl, Teil, Etwas, 567, acc. sgl. 230, 895, 914 u. noch 7 ×.

dele Orm. AR. OEH. vb. ags. dæle teile, trenne, 2. sgl. imp. del 3239, 3. pl. präs. delen 151, 3. sgl. prät. delte 941, pt. pz. delt 670, 3243.

delfe Orm. AR. Marg. vb. ags. delfe begrabe, vergrabe, 3. pl. präs. delven 2452, 3. sgl. prät. dalf 1873, 1887, 2718, 3. pl. prät. dolven 3189, pt. pz. dolven 1895, 3200, 3685, 3892.

deme Orm. PM. AR. Best. Kath. Jul. vb. ags. dême verurteile, pt. pz. dempt 2038.

denede prät. sgl. s. dine.

dep Orm. AR. Kath. adj. ags. dêop tief, 1873, 1942.

depe Marg. Jul. adv. ags. dêope tief, 2655, 2770.

der Orm. PM. OEH. Kath. Jul. sb. ags. dêor Tier, Getier, 183, 185, 477, 611, 1975, 4025, gen. sgl. deres 556, dt. sgl. 299, 569, acc. sgl. 169, 178, 474, 627, 973, nom. pl. 4020, acc. pl. deres 4032.

deres-kin sb. ags. dêores + cynn Getier, 556.

dere sb. ags. daru, dazu derian Schade, dt. sgl. 4047, acc. sgl. 2970, 3214, 3742, acc. pl. deres 3088.

dere PM. Marg. Best. OEH. vb. ags. derige verletze, schade, 3. sgl. präs. dereð 3818, 3. pl. präs. deren 185, 852, 3. pl. präs. opt. dere 2480, inf. deren 788, 1188 u. noch 9 ×, 3. sgl. prät. derede 242, 2596, 3052.

dere Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. adj. ags. dîere teuer, kostbar, geliebt, 403, 1305, 1346, 1569, 1574, acc. sgl. 271.

derke = derðe s. derðe.

derre adv. ags. dîere teuer, 3683.

derne Orm. PM. AR. Best. Kath. Marg. adj. ags. dierne heimlich, verborgen, dt. sgl. 1950.

derðe N. sb. altn. dŷrþ Hungersnot, 2237, 2345.

desert, deserd F. sb. afz. desert Wüste, dt. sgl. 1227, 3291, 3296 u. noch 9 ×, acc. sgl. 975, 1248, 2737 u. noch 2 ×.

deserd-lond × F. sb. afz. desert + ags. land Wüste, dt. sgl. 2852.

devel Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Marg. Jul. sb. ags. dêofol Teufel, 20, acc. sgl. 67.

dew Orm. Best. OEH. sb. ags. dêaw Tau, dew 3325, gen. sgl. dewes 3327, acc. sgl. 1547, 1573.

dhogt = ðhogt s. ðogt.

diep = depe adv. s. dep.

dik N. sb. altn. dîki Graben, Abgrund, gen. sgl. dikes 2564, dt. sgl. 281, dt. pl. dikes 2560.

digere ags. dîere adj. 3483, 3484, 3903 vgl. dere.

dim Best. adj. ags. dim schwach, trübe, 286, dt. sgl. 3673.

dine Kath. Best. OEH. sb. ags. dyne Geräusch, Lärm, dt. sgl. 3467.

dine Marg. vb. ags. dynige töne, bebe, 3. sgl. prät. dinede 3464, denede 3772.

dis = ðis.

diserd = sb. s. desert.

do Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. Jul. vb. ags. dô tue, lasse, erweise, verursache, begebe mich, 3. sgl. präs. doð 2176, 2650, 2702, 2883, 2. pl. präs. don 2231, 3. pl. präs. don 180, 311, 1204 u. noch 2 ×, 2. sgl. präs. opt. do 3504, 3509, 1. pl. präs. opt. do 3819, 3822, 2. sgl. imp. do 2333, 2514, 2781 u. noch 4 ×, 2. pl. imp. doð 2351, 3727, inf. don 194, 290, 534, 1041 u. noch 31 ×, 3. sgl. prät. dede 24, 42, 118, 211 u. noch 59 ×, 3. pl. prät. deden 1059, 1113, 1522 u. noch 17 ×, pt. pz. don 267, 345, 381, 383 u. noch 29 ×.

dogter Orm. Kath. Jul. AR. sb. ags. dôhtor Tochter, 1646, 1847, 2601, dowter 2603, 2689, acc. sgl. dowter 1705, 2008, 2147, 2599, 2763, acc. pl. dogtres 1069, 1071, 1090, 1094, 1135, doutres 2743.

dol(e) Orm. Kath. AR. sb. ags. (ge)dâl Teil, 152, dt. pl. doles 946, 952, acc. pl. doles 151, 3243.

dolc AR. sb. ags. dolg, dolh ahd. tolg Geschwür, 3027.

dolven prät. pl. u. pt. pz. s. delfe.

domes-dai Orm. PM. AR. OEH. Best. sb. ags. dômesdæg jüngstes Gericht, acc. sgl. 105, 505, 645.

domm(e) Orm. OEH. Marg. adj. ags. dumb stumm, taub, 2821.

dowter sb. s. dogter.

dor, dor-bi vgl. ðor.

draf N. sb. altn. draf Bodensalz, acc. sgl. 3582, geändert aus drof.

drage Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. drage ziehe, übertrage, besprenge, inf. dragen 2360, 2378, 3. sgl. prät. drog 478, 1746, 1844 u. noch 2 ×, drug 2717, 3. pl. prät. drogen 1077, drugen 3917, pt. pz. dragen 13, 598, 2064, 2843, 3156, 3980.

drage to dead vb. ags. drage tô dêaþe töte, pt. pz. dragen 3458.

drage of live vb. ags. drage of life töte, pt. pz. dragen 3806.

dragt N. sb. altn. drâttr aus älterem drahtr Plan, Weg, Weise, acc. sgl. 3624, 3745.

dragun F. Best. Marg. sb. anglonorm. dragoun Drache, 2924.

drake Orm. AR. sb. ags. draca Drache, 283.

dranc × sb. zu ags. drince, drænc Trank, acc. sgl. 1660.

dreche Best. vb. ags. drecce verzögern, verweile, halte mich auf, schiebe auf, inf. drechen 1420, 1946, 3. sgl. prät. drechede 2835.

dred × AR. Best. OEH. sb. zu ags. drædan Furcht, Zweifel, 698, 2826, 3522, gen. sgl. dredes 2806, dt. sgl. 694, 2575, 2671 u. noch 3 ×, acc. sgl. 179, 660, 1136, 1558, 1880.

dredes sb. Gen. = dread's s. dred.

drede Orm. AR. Kath. Jul. vb. ags. (on) drædе fürchte (mich), 2. sgl. präs. opt. drede 3504, 2. pl. imp. dredeð 2343, 3129, 3. sgl. prät. dredde 767, 1134, 1868, 3008.

dredful × AR. adj. ags. drædfull furchtbar, voll Furcht, 1619, 3520, acc. sgl. 3521.

dredi × adj. zu ags. drǽd erschreckt, bestürzt, acc. sgl. 872.

dref × sb. von ags. drêfan Betrübnis, acc. sgl. 4144.

dreful × adj. von ags. drêfan + full sorgenvoll, 2590.

dreg prät. sgl. s. drege.

drege Orm. PM. AR. Kath. Jul. vb. ags. drêoge ertrage, leide, 3. pl. präs. dregen 512, inf. dregen 3235, pt. präs. drogende 977, 3. sgl. prät. dreg 429, 566, 2877, pt. pz. drogen 1772, 2404, 2786, 3648.

drem × Bed. W. sb. ags. drêam Traum, 2103, gen. sgl. dremes 2112, 2114, 2122, dt. sgl. dreme 1179, drem 1605, 1757, acc. sgl. drem. 953, 2056, 2095, 2102, 2124, nom. pl. dremes 1944, 2049, 2054, 2125, dt. pl. dremes 2086, acc. pl. dremes 1918.

dreme × vb. zu ags. drêam träume, inf. dremen 2067, 3. sgl. prät. drempte 1941, 2049, 2059 u. noch 5 ×.

drempte prät. sgl. s. dreme.

drepe Best. vb. ags. drepe töte, pt. pz. dropen 2648.

dreve Orm. Best. OEH. vb. ags. drêfe störe, trübe, inf. dreve 318.

drie Orm. OEH. vb. ags. drŷge trockne, pt. pz. dried 3681.

drie Orm. Jul. adj. ags. drŷge trocken, dt. sgl. 3296, acc. sgl. 616.

drige Best. AR. adv. ags. drŷge trocken, 3910.

drinc Orm. Best. PM. OEH. sb. ags. drync Trank, dt. sgl. 2052, acc. sgl. 894, 1149, 1246 u. noch 5 ×.

drince Orm. PM. AR. OEH. Best. vb. ags. drince trinke, inf. drinken 2065, 3582.

drinkele × vb. zu ags. drince ertrinke, inf. drinkelen 2768, 3. pl. prät. drinkilden 492.

dririhed × sb. zu ags. drêorig + Suffix-hêd Oede, acc. sgl. 1122.

drive Orm. PM. OEH. Kath. Jul. vb. ags. drîfe treibe, übe aus, 3. pl. prät. driven 1647, 4096, pt. pz. driven 307, 574, 751 u. noch 5 ×.

drof sb. ags. drâf Schar, Herde, acc. sgl. 102.

drog, drogen prät. s. drage.

drogen pt. pz. s. drege.

drope AR. Kath. sb. ags. dropa Tropfen, 1018.

dropen pt. pz. s. drepe.

drug, drugen prät. s. drage.

drugt(e) Orm. sb. ags. drûgoþ Trockenheit, 2348, acc. sgl. 2107.

drunken adj. ags. druncen betrunken, 1154, 1675, nom. pl. 871.

dun Orm. AR. OEH. sb. ags. dûn Berg, gen. sgl. dunes 1295, 1303, dt. sgl. dune 19, 587, 3380, acc. sgl. 1101, nom. pl. dunes 599, acc. pl. dunes 644, 855, 1100, 1136.

dun präp. ags. dûn nieder, herab, 582, 2193 u. ö.

dune-is sb. gen. sgl. s. dun.

dun-cume × vb. ags. cume dûn steige herab, inf. dun-cumen 1608.

dure Orm. PM. OEH. sb. ags. duru Tür, acc. sgl. 1082.

duren präs. pl. s. dar.

dure-pin × sb. ags. duru + pin Türriegel, acc. sgl. 1078.

dure-tre × sb. ags. duru + trêow Türpfosten, nom. pl. dure-tren 3155.

durste, dursten prät. s. dar.

dust Orm. AR. Best. sb. ags. dûst Staub, dt. sgl. 3339, 3580, 3905.

duve AR. OEH. sb. ags. dûfe Taufe, 605, 944.

dwale sb. ags. dwola, dwala Betrug, Täuschung, acc. sgl. 4055.

dwale Orm. adj. ags. dwola abtrünnig, 20, dt. sgl. 3404, acc. sgl. 67, 1037, 1220.

dwelle Orm. vb. ags. dwelle, wohne, 3. sgl. prät. dwellede 1106.

er, ere adv. u. cj. ags. ær eher, vordem, bevor, ehe, 36, 38, 47, 2148 u. ö.

er AR. sb. ags. êar Ähre, nom. pl. eares 2104.

earvermor × adv. ags. æfre + mâre ewig, 12.

eddi Orm. AR. OEH. Jul. Marg. adj. ags. êadig angenehm, glücklich, dt. pl. 2086.

eddi-sel × sb. ags. êadig + sæl glückliche Zeit, 2582.

eft Orm. OEH. AR. Jul. Best. adv. ags. eft wiederum, 1904, 2305 u. ö.

egte vb. ags. êhte verwunde, inf. egte 470.

egte num. ags. eahta acht, 1349.

egtende num. der Achte, 1199, 1202, 2543.

eige Orm. PM. OEH. Kath. Jul. sb. ags. ege Furcht, dt. sgl. 3043, acc. sgl. 2550.

eilde N. vb. backe? Stratmann schlägt vor, es von altn. elda to make a fire abzuleiten, 3. pl. präs. 2892.

eiðer pron. ags. ægþer jeder, 2855.

eiðer or adv. ags. ægþer + altn. ár entweder oder, 3484.

eld = held prät. sgl. s. holde.

elde Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. ieldo Alter, 705, 707, 1283, 1527, gen. sgl. eldeswac, 1528, dt. sgl. 579, 740, 988, 1063 u. noch 4 ×, acc. sgl. 900.

elder sb. ags. ealdor Vorfahr, dt. sgl. eldere 2429, dt. pl. eldere 2506.

elles = helles sb. gen. s. hell(e).

elles Orm. AR. adv. ags. elles andernfalls, sonst, 1087, 3072, 3336, 4096.

elmesse-gift × PM. AR. OEH. sb. ags. ælmesse + gift Almosen, acc. sgl. 2466.

eln sb. ags. eln Elle, acc. pl. elne 563, 565, 586.

elte N. vb. altn. elta (nach Stratmann) knete, 3. pl. präs. elten 2892.

em sb. ags. êam Oheim, 1758, 3747.

ende Orm. PM. OEH. AR. Marg. Jul. sb. ags. ende Ende, 2556, acc. sgl. 2534.

ende Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. vb. ags. endige ende, 3. sgl. prät. endede 166, 2521, pt. pz. ended 568.

ende-sið × sb. ags. ende + sîþ Ende, Tod, acc. 3777.

ending OEH. AR. sb. ags. endung Ende, Tod, 522, 2420, 4009, dt. sgl. 487, 2439, acc. sgl. 1506, 2229.

engel Orm. OEH. AR. Kath. Marg. sb. ags. engel Engel, 1809, 3610, acc. sgl. 1803, 3607, dt. pl. engeles 1790, 2533, acc. pl. engeles 377.

engle adj. ags. engle englisch, dt. sgl. 814, 3158, acc. sgl. 2526.

engel-wird × sb. ags. engel + werod Engelschar, 1786, 4140.

engleis × F. adj. afz. anglais, dazu ags. englisc, englisch, dt. sgl. 14, 450.

erd Orm. OEH. AR. sb. ags. eard Land, Wohnsitz, 1131, dt. sgl. 382, 383, acc. sgl. 210.

erd-folc × sb. ags. eard + folc Volk, dt. sgl. 1880.

erdne, erdene Orm. AR. sb. ags. ærende Botschaft, Gebet, dt. sgl. 1402, acc. sgl. 787, 1372, 1400, 1418, 2073.

ere = here gen. pl. s. he.

ereward-riche × sb. ags. ierfeweard + rîce Erbschaft, dt. sgl. 1512.

erf, erve Orm. OEH. sb. ags. ierfe Vieh, 183, 195, 803, 3018 u. noch 4 ×, dt. sgl. 2746, 2991, 3027 u. noch 5 ×, acc. sgl. 169, 174, 740, 910 u. noch 5 ×.

erf-kin × sb. ags. ierfe + cyn(n) Vieh, acc. sgl. 3177.
ermor = evermore 306.
ernest(e) sb. ags. eornost Ernst, acc. 411.
erðe Orm. PM. OEH. AR. Best. Jul. Kath. sb. ags. eorþe Erde, 40, 116, 118, 122, 142, 2772, 2779, gen. sgl. erðes 124, 133, 1547, 1573, dt. sgl. 154, 220, 293, 1606, 3191, acc. sgl. 184, 200, 320, 365, 371 u. noch 6 ×.
erðe-dine sb. ags. eorþdyne Erdbeben, 1108, 3196.
erverilc = every 160.
erward × sb. ags. ierfeweard Erbe, 934.
es = is „them" 135, 1535 u. ö.
est Orm. OEH. sb. ags. êast Osten, est 77, 829, 1449.
est = eft s. eft.
esten adv. ags. êastan östlich, im Osten, 1264.
est-ded(e) × sb. ags. êst + dæd Milde, Freundlichkeit, dt. 2758.
esterne AR. OEH. sb. ags. êaster, êastran Ostern, dt. 3289.
et = it 590, 3899.
ete Orm. OEH. AR. Marg. vb. ags. ete esse, 3. pl. präs. eten 1779, inf. eten 364, 1399, 1531, 1538 u. noch 10 ×, 3. sgl. prät. at 337, 342, 3407, pt. pz. eten 329.
eðen = heðen 2188.
eð(ð)e × vb. zu ags. adj. êaþe, êþe mildere, besänftige, 3. sgl. prät. eððede 1439.
eðe-mode vb. ags. êaþ-môdige beruhige, besänftige, pt. pz. eðe-moðed 1584.
eði-modes × adj. ags. êaþ + môdes freundlich, beruhigt, 2249.
even Orm. AR. sb. ags. æfen Abend, 1675, dt. sgl. 3145, 3321.
even(e) AR. OEH. Kath. adv. ags. efen eben, gleich, 331.

evere Orm. OEH. AR. Kath. adv. ags. æfre je, ewig, 60 u. ö.

everilc pron. ags. æfre-æghwilc jeder, e, es, 68, 69, 121, 2098, 2173, 2407 u. noch 12 ×.

evi = heavy adj. s. hevi.

fader Orm. OEH. AR. PM. Kath. Marg. Jul. sb. ags. fæder Vater, 29, 715, 1154, 1158 u. noch 10 ×, gen. sgl. fadres 1517, 1536, 1586 u. noch 4 ×, dt. sgl. 1552, 1654, 1912 u. noch 6 ×, acc. sgl. 679, 1148, 1541, 2754, 3503.

fagen Best. AR. OEH. Jul. adj. ags. fægen froh, 1331, 1343, 1345, 1551, 2267, 2359, 2855, 3560, acc. sgl. 2377, nom. pl. 15, 510, 854.

fagne AR. vb. ags. fægnige bin entzückt, heiße willkommen, 3. sgl. prät. fagnede 1441, 1655, 3. pl. prät. fagneden 1410.

fagt prät. sgl. s. figte.

fair Orm. PM. AR. OEH. Best. adj. ags. fæger schön, 126, 335, 769, 1173, 2636, 2659, 3293, dt. sgl. 1192, 1440, 3402, acc. sgl. 127, acc. pl. 1058, faigere 3547, 4050.

faire adv. ags. fægere schön, 1061, 1396, 2393 u. noch 5 ×.

faier s. fair.

fair-hed × Kath. sb. ags. fæger + Suffix hêd Schönheit, dt. 1998, acc. 2609, 2666.

faigered sb. s. fair-hed.

faiernesse Orm. AR. OEH. sb. ags. fægerness Schönheit, Farbe, 1233.

faiger, faigere adj. s. fair.

falle Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. fealle falle, stürze, geschehen, inf. fallen, 2734, 3. sgl. prät. fel(l) 72, 112, 244, 484 u. noch 5 ×, 3. pl. prät. fellen, 65, 287, 947, 1854 u. noch 3 ×.

false Orm. AR. OEH. Kath. Jul. adj. afz. fals, faus ags. fals falsch, acc. sgl. 3515.

fare OEH. sb. ags. faru Geschick, Weg, Reise 3179, dt. sgl. 1434, acc. sgl. 1989, 2771.

fare Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. Best. vb. ags. fare fahre, gehe, 930, 3935, 3. pl. präs. faren 2153, 3703, 2. sgl. präs. opt. fare 737, 2. sgl. imp. far 1288, 3987, inf. faren 137, 1418, 1596, 1711 u. noch 9×, 3. sgl. prät. for 763, 1337, 2709, 3. pl. prät. foren 2482, pt. pz. faren 3705, 4145.

fæste Orm. Marg. OEH. adv. ags. fæste fest, 1334, 2194.

faste Orm. AR. OEH. Best. vb. ags. fæste altn. fasta faste, 3. sgl. prät. fastede 3611.

fear = far s. fer.

fe Orm. AR. OEH. sb. ags. fêo Vieh, Gut, Geld, 1993, dt. sgl. 439, acc. sgl. 783, 2017.

feble F. AR. OEH. adj. afz. foible, fieble schwach, schlecht, 1072.

feche Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Jul. Marg. vb. ags. fecce hole, inf. fechen 1363, 1530, 2363, 3. pl. prät. fetchden 2889.

fechin vb. inf. s. feche.

fede Orm. OEH. AR. Best. Jul. vb. ags. fêde nähre, pflege, 3. sgl. prät. fedde 2630, pt. pz. fed 3347.

feger = far 764.

feið F. Kath. sb. afz. feid, foi Treue, 2678, dt. 2187.

fel F. adv. afz. fel tüchtig, 1521.

felage N. Kath. Jul. AR. sb. altn. fêlagi Gefährte, Begleiter, 1761.

feld Orm. PM. AR. Marg. sb. ags. feld Feld, dt. sgl. 207, 440, 1489, 1933, acc. pl. feldes 2348.

fele Orm. AR. OEH. Kath. Jul. adj. ags. fela viel,

viele, 2371, 2400, 3197, 3324, 3498, 3652, 3680, 4141.

fele Best. OEH. AR. Marg. Jul. vb. ags. fêle fühle, 3. sgl. prät. felte 1466, 3. pl. prät. felten 350.

fellen prät. pl. s. falle.

fen OEH. AR. Best. sb. ags. fen(n) Sumpf, Schmutz, acc. sgl. 490, 2557.

fend Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. fêond Feind, gen. sgl. fendes 25, 341, 401, 692, 2921, 2961, 3500, 3930, nom. pl. fendes 512, 2922, 2929, acc. pl. fendes 4073.

fer N. OEH. adj. altn. færr gesund, 3693, 3785, acc. sgl. 2812.

fer N. adv. altn. færr gesund, 3469.

fer Orm. AR. Jul. Marg. OEH. Best. adv. ags. feor fern, weit, 36, 47, 2429 u. ö., fear 253, 2616.

ferde, ferden prät. s. fere.

ferding sb. ags. fierding Heer, acc. sgl. 842.

fere Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. gefêra Gefährte, dt. sgl. 338, nom. pl. feren 1275, dt. pl. feres 659, acc. pl. feres 888, 2478, feren 2845.

fere Orm. OEH. Kath. Jul. vb. ags. fêre reise, gehe, 3. sgl. prät. ferde 810, 1598, 1739, 1836, 3263, 3. pl. prät. ferden 2306, 2921.

feren Kath. Jul. AR. adv. ags. feorran von fern her, 1656, 1935, 2601 u. ö.

ferli AR. OEH. Kath. Jul. Marg. adj. ags. færlîc wunderbar, seltsam, 2774.

ferlike × N. Orm. adv. ags. fær + altn. lîka wunderbar, seltsam, 2799.

ferðe num. ags. fêorþa vierte, 130, 131, 156, 157.

fest N. adj. zu altn. festr beladen, acc. pl. 2373.

fest N. sb. altn. festr Bindung, Versprechen, acc. sgl. 1524.

feste N. vb. altn. festa befestige, ergreife, 3. sgl. prät. fest 2703, 3797.

feste F. sb. afz. feste Fest, 3157, acc. sgl. 1689, 2470, 3552.

festelike × adv. afz. feste + altn. lîka festlich, 3407.

fet sb. pl. s. fot.

fet OEH. AR. adj. ags. fætt fett, 2098, nom. pl. fette 2104, dt. pl. fette 2100, acc. pl. fette 2101, 2110.

fetchden prät. pl. s. feche.

fete vb. zu ags. fæted schmücke aus, verziere, inf. feten 2553.

fete OEH. Kath. vb. ags. fetige hole, inf. feten 2744, 3. sgl. prät. fette 1535.

fet(e) les Orm. AR. Jul. sb. ags. fætels Gefäß, Schiff, 561, acc. sgl. 1225, 1247, 2595, 2801.

fette prät. sgl. s. fete = hole.

fetthed × sb. ags. fætt + Suffix hêd Fruchtbarkeit, acc. 1547.

fif num. ags. fif fünf, 527, 3416 u. ö.

fifte num. ags. fifta fünfte, 158, 159, 165 u. ö.

fiftene num. ags. fîftîene fünfzehn, 415, 417 u. ö.

fifti num. ags. fiftig fünfzig, 565, 578 u. ö.

figer, figeren = far s. fer 3519, 3904.

figt PM. OEH. Kath. sb. ags. feoht Kampf, dt. sgl. 864, 886, 898, 1066, acc. sgl. 870, 1317, 2682, 3086.

figte Orm. OEH. AR. Best. Kath. Jul. Marg. vb. ags. feohte kämpfe, inf. figten 3227, 3912, 3. pl. präs. figten 3572, 3. sgl. prät. fagt 3386, 3390.

figti × adj. zu ags. feoht kriegerisch, 546.

figure F. sb. afz. figure Gestalt, acc. pl. figures 1006.

fild, filt prät. sgl. s. fille.

fille Orm. PM. OEH. AR. Best. Kath. Marg. Jul.

vb. ags. fylle fülle, erfülle, 1498, inf. fillen 1463, 3. sgl. prät. filt 1247, pt. pz. fild 1225, filt 2213, 2307.

fin F. OEH. sb. afz. fin Ende, Tod, acc. 3852.

fin F. Best. adj. afz. fin fein, dt. sgl. 2370.

finde Orm. PM. OEH. Kath. Jul. vb. ags. finde finde, 1045, 2. sgl. präs. findes 1768, 2320, inf. finden 1877, 3246, 4139, 3. sgl. prät. fond 440, 605, 1280, 1397 u. noch 16 ×, 3. pl. prät. funden 1082, 1973, 2948 u. noch 4 ×, pt. pz. funden 3301, 3366.

fir,fier Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. Jul. sb. ags. fŷr Feuer, 99, 103, 464, 1140 u. noch 9 ×, gen. sgl. fieres 1142, 3786, dt. sgl. 3579, 3762, 3800, acc. sgl. 951, 1018, 1307 u. 3 ×.

fi(e)r-isles × sb. ags. fŷr + ysle Asche, acc. 1130.

firmament F. sb. afz. firmament Firmament, 95, 135.

firme num. ags. fyrma erste, 75, 447, 1497 u. ö.

firmest num. ags. fyrmest erste, 1472, 1826 u. ö.

firme bigeten × sb. ags. fyrma begieten Erstgeborene, 3127, 3161.

firste num. ags. fyrsta erst, 233, 236, 440 u. ö.

fis Orm. PM. OEH. Jul. Marg. sb. ags. fisc Fisch, 752, 1124, dt. sgl. 299, acc. sgl. 160, 162, 221, nom. pl. fisses 2945.

fle Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. flêo (ent)fliehe, treibe zur Flucht, 2. pl. präs. flen 3118, 3. pl. präs. flen 854, 855, 2685, 3432, 4073, inf. flen 218, 875, 1086, 1513 u. noch 3 ×, 3. sgl. prät. fleg 430, 973, 1136, 1745 u. noch 4 ×, fledde 3384, 3. pl. prät. flogen 861, pt. pz. flogen 1750, 3795.

fle dun vb. ags. flêo dûn treibe in die Flucht, unterwerfe, pt. pz. fled 3396.

fled, fledde, fleg prät. s. fle.

flege Orm. AR. OEH. Best. Kath. Marg. vb. ags. flêoge fliege, inf. flegen 479, 610, 3. sgl. prät. fleg 603, 2990, 3255, 3643, 3. pl. prät. flogen 3677.

flege AR. sb. ags. flêoge Fliege, nom. pl. fleges 192, gen. pl. fleges 3004, 3012.

flegt = fleg prät. s. fle.

fleiðing H. sb. mittelholl. vleidinghe Anstiftung, 692.

flemd pt. pz. s. fleme.

fleme Orm. OEH. vb. ags. flîeme verbanne, 3. sfl. prät. flemede 1223, pt. pz. flemd 1265.

fles, fleis Orm. OEH. AR. Best. Kath. Jul. sb. ags. flæsc vgl. ahd. fleisc, Fleisch, 591, gen. sgl. flesses 349, acc. sgl. 1013, 2089, 3316, 3670.

flete Orm. OEH. AR. Best. Marg. vb. ags. flêote fließe, schwimme, 3. sgl. prät. flet 644, 3187, 3. pl. prät. floten 2946.

fligt Orm. AR. Jul. sb. ags. flyht Flucht, Flug, 3012, dt. sgl. fligte 137, acc. sgl. 161, 165, 277, 3084.

flite OEH. Kath. vb. ags. flîte streite, pt. pz. fliten 3689.

flitte N. Orm. AR. OEH. vb. altn. flytja entferne, inf. flitten 1522.

flock N. Orm. OEH. sb. altn. flokkr Herde, acc. pl. flockes 1637.

flod Orm. AR. OEH. Jul. Marg. sb. ags. flôd Flut, 555, 596, 599, 644, 905, dt. sgl. 1112, 1255, 2815, acc. sgl. 2586, 2602, 2943, 3186, flood 492, 562.

flogen pt. pz. prät. pl. s. fle, flege = fliehe, fliege.

flot × sb. zu ags. flotian Schwimmen, gen. sgl. flotes 162.

floten prät. pl. s. flete.

flum F. Jul. sb. afz. flum Flut, Fluß, 490, dt. sgl. 868, 2486, 3908, 3915, acc. sgl. 806, 1123.

flur F. sb. afz. flour feines Mehl, gen. sgl. flures 1013.

fo N. adj. altn. fâr wenig, 2403.

fo AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. fâ Feind, nom. pl. fon 2610, acc. pl. fon 437, 2693, 2898.

fode Orm. OEH. AR. Best. Marg. Jul. sb. ags. fôda Nahrung, dt. sgl. 3146, acc. sgl. 176, 894, 1530.

fodme × sb. zu ags. foda Erzeugnis, 124, 125.

fol adv. s. ful 211.

folc Orm. PM. OEH. Jul. sb. ags. folc Volk 672, 770, 853, 872, 984, 1073 u. noch 64 ×, gen. sgl. folces 1158, 2785, 4034, 4102, dt. sgl. 697, 1004, 1601 u. noch 11 ×, acc. sgl. 785, 1176, 2144, 2490 u. 28 ×.

folge Orm. PM. OEH. AR. Best. Kath. Marg. vb. ags. folgige folge, befolge, 28, 3. sgl. präs. folgeð 867, 3. pl. präs. folgen 4073; folwen 3718, inf. folgen 3272, folwen 401, 3. sgl. prät. folgede 204, 880, 1866, 3848, folwede 1751, 3187, pt. pz. folged 239.

folkeskin × sb. ags. folces-cyn(n) Volk, acc. sgl. 1864.

folwen, folwede s. folge.

fond × sb. zu ags. fandian Probe, Gebrauch, Art, Versuchung, dt. sgl. 3150, acc. sgl. 336, 3737.

fond prät. sgl. s. finde.

fonde Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. fandige versuche, erprobe, suche (auf), 2. sgl. präs. opt. fonde 4061, 1. pl. präs. opt. fonden 2938, inf. fonden 3476, 3946, 3. pl. prät. fondeden 3368.

for adv. und cj. ags. for für, denn weil, 964, 2264 u. ö.

for prät. sgl. s. fare.

for-bede Orm .PM. OEH. AR. Best. vb. ags. forbêode verbiete, verhindere, 1. sgl. prät. for-bead 3332, 3. sgl. prät. for-bead 311, 1329, 541, 2932, 2984, pt. pz. forboden 325.

for-bi präp. ags. for-be gegen, 3988.

for-bode OEH. Kath. sb. ags. forbod Verbot, 324, 3932.

for-boden pt. pz. s. for-bede.

for-breke Best. vb. ags. forbrece zerstöre, zerbreche, 3. sgl. prät. for-brac 3049.

for-brenne × N. Kath. Marg. Jul. AR. OEH. vb. ags. for + altn. brenna, verbrenne, 3. sgl. prät. for-brende 3784.

for(e) sb. ags. fôr Aufbruch, Abreise, acc. sgl. 2984.

for-dede prät. sgl. s. for-do.

fordo Orm. PM. AR. OEH. Best. Marg. Jul. vb. ags. fordô zerstöre, vernichte, 1. pl. präs. opt. for-don 2549, 3. sgl. prät. for-dede 426, pt. pz. for-don 1115, 3798.

for-drede × Orm. vb. ags. for + drædе erschrecke, werde bestürzt, pt. pz. fordred 1557, 1763, 2191 u. noch 6 ×.

foren prät. pl. s. fare.

foren präp. ags. foran vor, 3541, 3866.

for-fare Orm. AR. OEH. Marg. vb. ags. forfare komme um, inf. for-faren 1087, 1134, 3018, 3072, 3500.

for-frigted × adj. ags. for + fyrhted erschreckt, 3519.

for-gaf prät. sgl. s. for-give.

for-gat prät. sgl. s. for-gete.

forgete × N. Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. forgiete, ags. for + altn. geta vergesse, inf. forgeten 330, 912, 1400, 1806 u. noch 4 ×, 3. sgl. prät. for-gat 2092, pt. pz. forgeten 1152, 2179, 2705, 3128.

for-give Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. vb. ags. forgiefé vergebe, 2. sgl. präs. opt. for-give 2495, 3. sgl. prät. for-gaf 2499.

for-hade × vb. ags. for + hâdige weihe, heilige, 3. sgl. prät. forhadede 3338.

for-held prät. sgl. s. for-holde.

for-hele Orm. PM. OEH. vb. ags. forhele verberge, 2. sgl. präs. opt. for-hele 3512, inf. forhelen 2593, pt. pz. for-holen 1747, 1759, 1870, 2317, 2331, 3446.

for-hide vb. ags. forhŷde verberge, pt. pz. for-hid 1875.

for-hirked pt. pz. s. for-irke.

for-holde vb. ags. forhealde halte zurück, 3. sgl. prät. for-held 2026.

for-holen pt. pz. s. for-hele.

for-huge Orm. AR. OEH. Kath. vb. ags. forhogige verneine, verachte, weise zurück, 3. sgl. prät. for-hugede 3814.

for-irke × vb. zu ags. for + iergþ(o) werde einer Sache müde, pt. pz. for-hirked 3658.

for-lese Orm. PM. OEH. AR. Kath. vb. ags. forlēose verliere, verwerfe, 3. sgl. prät. forles 189, 259, 502, 808, 3. pl. prät. forloren 241, pt. pz. for-loren 546, 696, 1143 u. noch 4 ×.

for-lete AR. Orm. PM. OEH. Best. Kath. Marg. vb. ags. forlâ̂te verlasse, gebe auf, 3. sgl. prät. forlet 2440, 3. pl. prät. for-leten 4086.

for-loren prät. pl. s. for-lese.

for-nime vb. ags. for + nime nehme weg, raube, pt, pz. for-numen 2228.

for-numen pt. pz. s. for-nime.

for-olen pt. pz. s. for-hele.

for-quat × adv. ags. for + hwæt wofür, weshalb, 1657, 2053.

for-rede Jul. vb. ags. forrâ̂de täusche, betrüge, pt. pz. for-red 2192.

for sake präp. ags. for sacu um willen, 551, 1392, 2806, 3731.

for-sake Orm. OEH. AR. Kath. Jul. vb. ags. forsace

verweigere, leugne, 1767, 3. sgl. prät. for-soc 1833, pt. pz. for-saken 3811.

for-sanc prät. sgl. s. for-sinke.

for-sinke × vb. ags. for + sinke versinke, 3. sgl. prät. for-sanc 1114, 1117.

for-soc prät. sgl. s. for-sake.

for-sweðe × N. vb. ags. for + altn. swîþa verbrenne, verzehre, inf. forsweðen 1140.

forð Orm. Kath. Best. AR. OEH. Jul. adv .ags. forþ fort, fortan, vorwärts, 75, 967, 2251 u. ö.

for-ðan adv. u. cj. ags. forþan daher, deshalb, weil, 1190, 1261, 1996, 2158 u. ö.

forð-cume vb. ags. forþcume kommen an, treffe an, pt. pz. forð-cumen 2136.

forð-do vb. ags. forþ + do äußere, bringe hervor, inf. forð-don 3993.

forðe Orm. OEH. Jul. Best. vb. ags. forþige führe aus, fördere, 2. sgl. präs. opt. forðe 1372, inf. forðen 341, 4059, 4081.

forðere × vb. zu ags. furþrian tröste, mache Frieden, 3. sgl. prät. forðerede 893.

forðer(e) Orm. AR. Jul. adv. ags. forðor, furþra, weiter, 1304, 3488 u. ö.

forð-for sb. ags. forþfôr Abreise, Auszug, 3158.

forð-geden prät. pl. s. forð-gon.

forð-glod prät. sgl. s. glide.

forð-gon vb. ags. forþgân vorübergehen, vergehen, 3. pl. prät. forð-geden 1755, pt. pz. forð-gon 2819.

forði adv. ags. forþy deshalb, darum, 766, 1581 u. ö.

forð-nam prät. sgl. s. forð-nime.

forð-nime × OEH. vb. ags. forþ + nime gehe fort, inf. forð-nimen 2676, 3. sgl. prät. forð-nam 3351, 3989, 4063, pt. pz. forð-numen 3640.

forð-ran prät. sgl. s. forð-renne.

forð-renne × N. vb. ags. forþ + altn. renna laufe fort, 3. sgl. prät. forð-ran 2619.

forð-wexen prät. pl. s. waxe.

for-token Orm. OEH. sb. ags. fôre-tâken Vorzeichen, 2994.

for-ward OEH. AR. sb. ags. fôreweard Vereinigung, Begattung, Versprechen, 1719, acc. sgl. 2236, 2264, 3014, 3062, 3100.

for-wende / vb. ags. for — wende verwandele, pt. pz. forwent 1121.

for-werie / vb. ags. for — wêrigige werde müde, ermatte, pt. pz. for-weried, 3894.

for-wirke Orm. vb. ags. forwyrce sündige, pt. pz. forwrogt 266.

for-wrogt pt. pz. s. for-wirke.

fostre / Orm. AR. Marg. vb. zu ags. fôstor nähre, pflege, pt. pz. fostred 2618.

fostre Marg. Jul. Kath. sb. ags. fôstor Amme, 2624, 2625.

fostre-wimman / sb. ags. fôstor — wîfman Amme, acc. sgl. 2620.

fot Orm. AR. OEH. Kath. Jul. sb. ags. fôt Fuß, 3114, 3279, 3962, dt. sgl. 376, 1474, 2497, 3218, 3487, acc. sgl. 1303, 2272, dt. pl. fet 3773, acc. pl. fet 3151.

foueles sb. pl. s. fuel, fugel.

four(e) num. ags. fêower vier, 80, 559 u. ö.

fowerti num. ags. fêowertig vierzig, 583 u. ö.

fowrtende num. ags. fêowertienda vierzehnte, 3143.

frame N. Orm. Best. OEH. sb. altn. frami Vorteil, Nutzen, dt. sgl. 133, 626, 1837, acc. sgl. 173, 2540.

frame Kath. OEH. AR. vb. ags. framige nütze, inf. framen 1642, 3146.

france F. adj. afz. france franzisch, 81.

fre vb. ags. frêo befreie, inf. fren 2787.

fre Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. adj. ags. frêo frei, 623, acc. sgl. 1015, 1273, 2018, 3098, nom. pl. 3244.

freine N. vb. altn. fregna frage, inf. freinen 1047, 1422, 1426, 1643, 1792, 3. sgl. prät. freinede 2053, 2759.

freinede prät. sgl. s. freine.

frelik(e) × N. adj. ags. frêo + altn. líka frei, acc. sgl. 2800.

frême OEH. AR. Kath. vb. ags. fremige nütze, helfe, inf. fremen 173, 1245.

frêmeðe sb. ags. fremþe, fremede Fremdheit, acc. 349.

frend Orm. PM. OEH. sb. ags. frêond Freund, gen. sgl. frendes 1270, 1392, 1597, 1655, dt. sgl. 3694, acc. sgl. 687, 1084, 3587, nom. pl. 1775, dt. pl. 3921.

frenkis adj. ags. francisc französisch, 81.

frese vb. ags. frêose friere, pt. pz. froren 97.

frete Orm. PM. AR. OEH. Best. vb. ags. frete fresse, inf. freten 371, 4027, pt. pz. freten 2101.

frigt sb. ags. fyrhto Furcht, 950, dt. 1234.

frigte vb. ags. fyrhte fürchte, erschrecke, 3. sgl. prät. frigtede 1861, 3978, pt. pz. frigtede 1757.

frigtful × adj. ags. fyrht + ful ängstlich, 3459.

frigti × adj. zu ags. fyrhto fürchtig, 984, 1331, 2831, 2849, 3617, dt. sgl. 2271, acc. sgl. 631, 1162, 1922, 2858, nom. pl. 667.

frigti adv. zu ags. fyrhtan fürchtig, 3907.

frigti-hed × sb. zu ags. fyrhto + Suffix hêd Scheu, Ehrfurcht, dt. 2222.

frigt(i)like × N. adv. zu ags. fyrhto + altn. líka furchtsam 1617, 2163, 3870.

friđ Orm. OEH. sb .ags. friþ Friede, acc. 681, 683, 789.

friđe OEH. Jul. vb. ags. friþige schütze, lasse ge-

deihen, 2. sgl. präs. opt. friðe 2335, 3. sgl. präs. opt. friðe 3094, inf. friðen 786, 1070, 1520.

fro präp. altn. frâ von, 89, 261 u. ö.

froren pt. pz. s. frese.

frosk N. sb. ags. forsc, altn. froskr Frosch, gen. pl. froskes 2969, nom. pl. froskes 2977.

frovr(e) Orm. OEH. AR. Jul. Marg. sb. ags. frôfor Trost, 54.

froward präp. altn. frâ + ags. weard vonher, 3322.

fruit F. sb. afz. fruit Frucht, 327, 334, dt. sgl. 216, 336, acc. sgl. 342, 2247.

fugel adj. = foul s. ful = gemein.

fuel, fugel OEH. AR. Best. Kath. Marg. Jul. sb. ags. fugol Vogel, 1124, dt. sgl. 299, acc. sgl. 160, 161, 221, nom. pl. fueles 16, fugeles 2081, 2089, 3679, foueles 570, 947, acc. pl. fugeles 3323.

fugel-fligt < sb. ags. fugol + flyht Vogelflug, 3321.

ful Orm. OEH. AR. adj. ags. fûl gemein, schmutzig, 2556.

ful Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. adj. ags. full voll, 2556, 3089, 3343, 3712, 3942, dt. sgl. fulle 2418.

ful adv. ags. full ganz, sehr, 211, 390, 2394 u. ö.

ful-fille OEH. AR. vb. ags. fulfylle erfülle, führe aus, inf. fulfillen 1222, pt. pz. fulfilt 1950.

fulsum × adj. ags. full + Suffix sum voll von, reich, 748, 1275, 2153.

fulsum-hed × sb. ags. full + sum + Suffix hêd Fülle, 3320, dt. 2128, 2297, acc. 1548.

fultum OEH. sb. ags. fultum Hilfe, 2824, 3929.

funde Marg. OEH. vb. ags. fundige gehe, eile, inf. funden 2831, 2958.

funde, funden prät. pl. u. pt. pz. s. finde.

fundend = funden it s. finde 1082.

funt Orm. Marg. OEH. sb. ags. font, afz. font, funt Taufquelle, dt. sgl. 3290.

gad Kath. Jul. sb. ags. gâd Stab, Rute, dt. sgl. 3185.

gadere AR. Orm. OEH. vb. ags. gadrige sammle, speichere auf, inf. gaderen 2134, 3335.

gaf, gafe prät. sgl. s. give.

gamen PM. OEH. AR. sb. ags. gamen Vergnügen, Spiel, 2015, acc. sgl. 411, 1214.

gan prät. sgl. s. ginne.

gare vb. ags. gearwe, gerwie zeige, mache bereit, eile, inf. garen 138, 1417, 1595, 3168, geren 2441.

gare OEH. AR. Kath. adv. ags. gearo schnell, genau, 390, 2866, 3180.

garke Orm. Kath. OEH. AR. vb. ags. gearcige rüste, bereite vor, inf. gerken 2255, 3. sgl. prät. garkede 3261, pt. pz. garknede 3240.

gast Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Jul. Marg. sb. ags. gâst Geist, gen. sgl. gastes 1486, 2994, dt. sgl. 202.

gat prät. sgl. s. gete.

gat(e) Orm. AR. OEH. sb. ags. geat, gatu Tor, dt. sgl. 1053, acc. pl. gates 384.

gatte prät. sgl. s. gete.

gatten prät. pl. s. gete.

ne gate N. adv. altn. gata keineswegs, 3224.

ge pron. pers. ags. êow ihr, 329, 330 u. ö., gen. gure 404, 2178 u .ö., dt. gu 399 u. ö., acc. gu 2260 u. ö., dual gen. gunker 398, acc. gunc 2830.

ge = ghe 1024 s. ghe.

geald prät. sgl. s. gelde.

gede, geden prät. s. go.

gelde Orm. OEH. AR. Jul. vb. ags. gielde vergelte, vollende, inf. gelden 6, 1628, 3. sgl. prät. geld 1884, 2158, geald 2581, 3. pl. prät. gulden 1062, pt. pz. gulden 927, 3. sgl. prät. opt. gelde < ðelde 1713.

gelus F. AR. adj. afz. jalous, vgl. gelosie eifersüchtig, 3495.

gem Kath. Jul. OEH. sb. ags. gîeme Obacht, Sorge, acc. sgl. 2614.

geming sb. ags. gîeming, gîmung Schutz, acc. 2783.

ger Orm. OEH. AR. PM. Best. Kath. Jul. Marg. sb. ags. geâr Jahr, 3697, dt. sgl. 150, 1466, acc. sgl. 152, 531, 535, 918, 2463, nom. pl. 419, 421, 423, 577 u. noch 7 ×, geres 2153, acc. pl. 415, 527, 539, 575 u. noch 6 ×.

gere = dere „teuer" 1574 s. dere.

geren vb. inf. s. gare.

gerd(e) Orm. OEH. AR. Jul. sb. ags. gierd Gerte, Stab, acc. sgl. 2851, 2987, 3238, 3360.

gerken vb. inf. s. garke.

gerne Orm. OEH. Kath. AR. vb. ags. georne, giornie ersehne, begehre, 2. sgl. präs. gernes 3517, 3. pl. prät. gerneden 3657.

gest N. sb. altn. gestr Gast, dt. sgl. geste 1054, acc. pl. geste 1070.

gestning N. sb. altn. gästning Festmahl, dt. sgl. 1507, acc. sgl. 1209.

get prät. sgl. s. gete = gieße.

get(e) Orm. OEH. AR. Kath. Jul. adv. ags. gîet doch, noch 90, 2069 u. ö.

gete N. Orm. vb. ags. giete, altn. geta verleihe, gewähre, bekomme, 3. sgl. prät. gat 635, 659, gatte 1574, 2477, 3. pl. prät. gatten 2513.

gete OEH. AR. Jul. vb. ags. gêote gieße, schmelze, fließe, 2. sgl. imp. get 2815, inf. geten 3548, 3. sgl. prät. get. 585, 1624, gette 582, pt. pz. goten 3624.

geten OEH. sb. ags. eoton, eóten Riese, nom. pl. getenes 545.

gette prät. sgl. s. gete = gieße.

getenis-man × sb. ags. eótonisc + man Riese, nom. pl. getenisse-men 3715.

geve pt. pz. s. give.

gevelengðe × sb. ags. ge-efen + lengþ(o) Tag-und-Nachtgleiche, acc. sgl. 147, nom. pl. gevelengðes 149.

gevelic × adj. ags. ge-efenlîc gleich, 282.

geven pt. pz. inf. s. give.

ghe, ge, sche pron. pers. ags. hêo sie, 235, 237 u. ö., gen. hire 233 u .ö., dat. hire 238 u. ö.

gift(e) OEH. sb. ags. gift Gabe, acc. pl. giftes 1416, 3923, 3991.

gildes = cildes gen. sgl. s. cild 2624.

gilt Orm. PM. OEH. AR. sb. ags. gylt Schuld, dt. sgl. gilte 2409, acc. sgl. 2262.

gim OEH. sb. ags. gimm Edelstein, dt. pl. gummes 2700.

ging, ginges = king, kinges s. king 2547, 3932.

ginge adj. ags. ging, geong jung, schwach nach Pron., 4049.

ginne Orm. PM. OEH. Marg. vb. ags. ginne beginne, tue, 3. sgl. prät. gan 91, 494, 603, 676, 803 u. noch 24 ×, 1. sgl. prät. gan 1630, 2405, 3. pl. prät. gunnen 351, 534, 540, 592 u. noch 7 ×, 3. sgl. prät. opt. gunne 218, 1344.

girde Orm. vb. ags. gyrde umgürte, pt. pz. girt 3149.

gisarme F. sb. afz. gisarme Speer, Axt, acc. sgl. 4084.

gisce AR. vb. ags. gîtsige begehre, 2. sgl. präs. gisse 3517, 2. sgl. präs., opt. gisce 3515.

giscing Orm. OEH. AR. Best. sb. ags. gîtsung Begierde, 832, dt. sgl. 3516, acc. sgl. 1874, 3432, 3952.

gister-dai × adv. ags. giestron + dæg gestern, 2732.

give Orm. PM. OEH. Best. Kath. Jul. vb. ags. giefe, gife gebe, 3078, 2. sgl. präs. opt. give 31, 1570, 3. sgl. präs. opt. give 1427, 2. sgl. imp. gif 1492, inf. given 11, 846, 1613, 2573, 3350, geven

1508, 2398, 3667, 3. sgl. prät. gaf 22, 232, 238, 681, 683 u. noch 24 ×, gafe 1500, 3. pl. prät. goven 844, 2922, 2975, 3. sgl. prät. opt. gove 3941, pt. pz. given 154, 1682, 3166, 4018, geve(n) 301, 2458, 2609.

glad Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. adj. ags. glæd froh, freudig 2434, 2836, 3671, nom. pl. glade 2297, acc. pl. 4051.

glad adv. ags. glæde froh, 1779.

glente N. vb. vgl. altschw. glent „Blick" blicke bestürzt, 3. sgl. prät. glente 1029.

glew PM. AR. Marg. sb. ags. glêow Jubel, Freude, acc. sgl. 459.

glide OEH. Jul. Marg. vb. ags. glîde gleite, inf. gliden 370, 952; 3. sgl. prät. glod 75, 76, 113, 129, 157, 245, 246, 3. pl. prät. gliden 733, pt. pz. gliden 3460.

glod prät. sgl. s. glide.

gnat AR. sb. ags. gnætt Mücke, gen. pl. gnattes 2988.

go Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. gâ gehe, komme, 2616, 3. sgl. präs. goð 2030, 3. pl. präs. gon 1080, 1640, 1. pl. präs. opt. go 2937, 2. pl. präs. opt. gon 3124, 2. sgl. imp. go 2815, 3002, 3359, 3554, 3607, 2. pl. imp. goð 3069, 3585, inf. gon 610, 629, 643, 830, 845 u. noch 27 ×, 3. sgl. prät. gede 83, 618, 1236, 1527 u. noch 6 ×, 3. pl. prät. geden 1034, 1673, 3195, pt. pz. gon 639, 835, 957, 1892 u. noch 6 ×.

god 3. sgl. präs. = goð s. go.

god PM. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. god Gott, Götzenbild, 23, 29, 35, 41, 57, 64, 89, 92 u. noch 42 ×, gen. sgl. godes 104, 195, 239, 403 u. noch 30 ×, dt. sgl. 33, 396, 622, 698 u. noch 11 ×, acc. sgl. 5, 519, 549, 1846 u. noch 11 ×,

acc. pl. godes 1748, 1760, 1869, 2672, 3541.

god(e)-frigti × OEH. adj. zu ags. godfyrht gottesfürchtig, nom. pl. 3440.

gode-frigt-ihed × sb. zu ags. godfyrht + Suffix hêd Gottesfürchtigkeit, 495, acc. 542.

godfulhed × sb. ags. god + full + Suffix hêd Gottheit, dt. sgl. 56.

gol = gold adj. s. gold 1872.

gold Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. gold Gold, dt. sgl. 467, 1390, 1748, 2140 u. noch 3 ×, acc. sgl. 794, 1190, 1413, 2017 u. noch 4 ×.

gold adj. ags. gold golden, dt. sgl. 3185, 3344.

gol-hed × sb. ags. gâl + Suffix hêd Lüsternheit, acc. 534.

god Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. gôd Gut, dt. sgl. gode 2890, acc. sgl. 1451.

god Orm. PM. AR. OEH. Best. adj. ags. gôd gut, 334, 491, 561, 718, 1341 u. noch 6 ×, dt. sgl. 1153, 1375, 1576, 2353, acc. sgl. 127, 185, 328, 407 u. noch 4 ×, acc. pl. 3923 geändert aus oc.

godun dai × sb. ags. gôdne dæg guten Tag, 1430.

gor sb. ags. gâr Speer, acc. pl. goren 3458.

goren sb. pl. s. gor.

got Orm. OEH. AR. sb. ags. gât Geiss, 1723, acc. sgl. 940.

gove, goven prät. pl. u. opt. s. give.

govel AR. sb. ags. gafol Tribut, acc. sgl. 844, 846, 848.

gram Orm. adj. ags. gram wild, furchtbar, dt. sgl. 1228.

grante F. vb. afz. graante gewähre, willige ein, 3. sgl. präs. opt. graunte 2536, 3. sgl. prät. grantede 1423.

grape OEH. AR. vb. ags. grâpige berühre, 3. sgl. prät. grapte 1544.

grapte prät. sgl. s. grape.

grav(e) sb. ags. græf, grafu Grab, 3184, 3188.

grave vb. ags. grafe schreibe vor, graviere ein, beerdige, inf. graven 276, 3778, pt. pz. graven 1138, 1511, 2431 u. noch 3 ×.

grede AR. OEH. Marg. vb. ags. grædde schreie, rufe, 3. sgl. prät. gredde 3585.

gredi Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. grædig hungrig, 1494, nom. pl. 947.

grei PM. AR. OEH. adj. ags. græg grau, 1723.

greim N. sb. altn. gremja Furcht, 392.

greiðe N. Orm. AR. Jul. vb. altn. greiþa rüste mich, mache mich auf, 3. sgl. präs. greiðet 1738.

grene Orm. PM. OEH. adj. ags. grêne grün, 3839, dt. sgl. 2775, acc. sgl. 608, 2776.

gres N. Orm. OEH. sb. altn. gres, gers Gras, dt. sgl. 3088, acc. sgl. 119, 3049.

gressehoppe × N. Orm. sb. altn. gres + hoppa Heuschrecke, nom. pl. gresseoppes 3065.

gret Orm. OEH. AR. Kath. Jul. adj. ags. grêat groß, viel, 853, 1915, 2098, 2316, 3782, acc. sgl. 1075, 1659, 3226, 2552, acc. pl. grete 2892.

gret AR. sb. ags. grêot Sand, Staub, acc. 3774.

gret × sb. zu ags. grêotan Klagen, Weinen, acc. 3888.

gret prät. sgl. s. grete = weine.

grete vb. ags. grêote weine, schreie, 3. sgl. prät. gret 1975, 2287, 2341, 2355, 2849, 3771, 3. pl. prät. greten 3207, 3659.

grete Orm. OEH. AR. Kath. vb. ags. grête grüße, 3. sgl. präs. greteð 2382, 2864.

greten prät. pl. s. grete = weine.

greve F. AR. vb. afz. grever bin bekümmert, 3. sgl. präs. greveð 3818.

grinde Orm. AR. OEH. Jul. vb. ags. grinde mahle, reibe, 3. pl. prät. grunden 3339.

grið N. Orm. OEH. AR. Marg. sb. altn. griþ Friede, dt. 469, acc. 560, 682, 1397.

grot N. sb. altn. grâtr Klage, 1577, 1978, dt. sgl. 2289, 2529, 3692.

grote N. vb. altn. grâta beweine, beklage, inf. groten 1984.

growe AR. vb. ags. grôwe werde, wachse, pt. pz. growen 1897.

gruche F. AR. vb. afz. grouche klage, murre, 3. pl. prät. grucheden 3354, 3649, 3894.

gruching × F. AR. sb. zu afz. groucher Murren, 3318, acc. 3332, 3683.

grund, grunð Orm. PM. AR. OEH. Best. Marg. sb. ags. grund Boden, dt. sgl. 2110, 2640, 3277, gronde 874.

grunden prät. pl. s. grinde.

grusne vb. vgl. ags. grêosan-gruron stöhne, vor Schreck aufschreien, 3. sgl. prät. grusnede 481.

gu = you s. ge.

gulden prät. pl. s. gelde.

gund(e) Orm. adv. ags. geond dort, 10, 1102, 3002 u. ö.

gung Orm. PM. Jul. Kath. Best. adj. ags. geong jung, 2281, 2756, acc. sgl. 2847, in allen drei Belegen schwach flektiert gunge nach pron. und Art. gungere komp. 1510, gungest, gunkest superl. 1909, 2160, 2185, 2190.

gu(n)glond = kingdom 1264.

gunker dual. gen. s. ge.

gunne, gunnen prät. s. ginne.

gur, gure s. ge.

guð Kath. Jul. Marg. AR. OEH. adj. ags. geógoþ, iûgað jung, 2665.

hadde, hadden prät. s. have.

hagte sb. s. agt(e); hagt sb. s. agt = Sorge.

haigre F. AR. sb. für ags. hâ̂re ist afz. haire geborgt, Sacktuch, acc. 1977.

hail sb. ags. hægl Hagel, 3039, 3046, ail 3183.

hail N. Best. adj. altn. heill heil, unversehrt, ail 3066.

half Orm. OEH. Jul. Kath. sb. ags. healf Hälfte, Seite, dt. sgl. 3248.

halle s. al 2340.

hali Orm. PM. AR. OEH. adj. hâlig heilig, 54, 517, gen. 1486, dt. 202, 2439, 2761, acc. 494, 3501.

hali gast × sb. ags. hâlig gâst heilige Geist, 2428, 2438.

hali(g)e Orm. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. hâl(i)-gige heilige, 2. sgl. präs. opt. halge 3501, inf. aligen 258, 918, pt. pz. alied 500.

halp prät. sgl. s. helpe.

ham = am 926.

hane N. adj. altn. hana quälend, bedrängend, dt. sgl. 3354.

hard Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. heard hart, 971, 1100 u. noch 11 ×, harder komp. 1111, harde adv. streng, sehr, 2040, 2978, 3355, 3386.

hardi F. AR. adj. afz. hardi mutig, furchtlos, 2121.

hardness(e) OEH. sb. ags. heardness Hartnäckigkeit, 3022, 3067.

harm PM. OEH. AR. Jul. Marg. sb. ags. hearm Beleidigung, Kränkung, dt. sgl. harme 2314.

haswed × adj. von ags. hasu, haswe gefleckt, bunt, 1723.

hate N. Orm. sb. altn. hatr Haß, 372, 1580, 1936, 1937, 1916, acc. 3638.

hatel AR. OEH. Kath. Marg. adj. ags. hatol grausam, barsch, 2544.

hatte vb. pass. = was called s. hote, het.

have vb. ags. hæbbe habe, 358, 2264 u. noch 5 ×, 2. sgl. präs. havest 1084, 1832, as 1760, 3. sgl. präs. haveð 1150, 1411 u. noch 14 ×, 2. pl. präs. have 2315, 2817, 3. pl. präs. haven 345, 1425

u. noch 6 ×, 3. sgl. präs. opt. have 2677, 2. pl. präs. opt. haven 329, inf. a = ha 2720, haven 336, 1319, 1387 u. noch 7 ×, 1. sgl. prät. hadde 2063, 3. sgl. prät. hadde 193, 415 u. noch 8 ×, 3. pl. prät. hadden 239, 413 u. noch 7 ×.

he pron. pers. ags. hê er, 6, 20 u. ö., gen. his 36, 44 u. ö., dt. him 12, 112 u. ö., acc. him 9, 23 u. ö., hine 47, 3004, 3468.

he pron. ags. hîe sie, 16, 151 u. ö. ðei 573, gen. here 222 u. ö., dt. hem 6, 17 u. ö., acc. hem 22, 92 u. ö.

heg Orm. PM. AR. OEH. Best. Marg. adj. ags. hêah, hoch, klar, 565, 873, 2011, 3380, acc. sgl. 661, 2780.

hegest superl. ags. hêahest höchst, 30, 143, 900, 2142.

hege Orm. AR. adv. ags. hêahe hoch, 643, 3899, 3995, 4100.

hegtid × sb. ags. hêah + tîd Hochzeit, dt. 1507.

heilnesse × N. sb. altn. heill + Suff. nes Gesundheit, Heil, 2068.

helde sb. s. elde = Alter; held, helden, prät. s. holde.

hele Orm. OEH. AR. Kath. vb. ags. hæle heile, 3. sgl. prät. heled 229.

hele PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. hele verberge, 3. sgl. präs. hiled 102, inf. helen 1036, pt. pz. helid 1636.

heli adj. ags. hælig, vgl. hælo, hælþ heilig, geweiht, 51, 204.

helle Orm. PM. AR. OEH. Best. sb. ags. hell, helle Hölle, gen. sgl. helles 22, 4157, dt. sgl. 85, 1985. Reste des alten Genetivs sind erhalten in: helle nigt 89, helle dik 281, helle dale 1983, helle bale 2525, helle pine 2530.

helpe Orm. OEH. AR. Best. Kath. Jul. vb. ags. helpe helfe, 3. sgl. präs. helpeð 195, 1981, 4062, 3.

sgl. präs. opt. helpe 2528, 2. sgl. imp. help 3507, inf. helpen 176, 1272, 3. sgl. prät. halp 26, 3. pl. prät. holpen 3382, 3674.

help(e) Orm. OEH. AR. Marg. Jul. sb. ags. help, helpe Hilfe, 700, 1987, 2647, dt. sgl. 3508, acc. sgl. 496, 1802, 3504, 3542, 3668, acc. pl. helpes 3409.

helpeles × OEH. Jul. adj. ags. help + lêas hilflos, 3232,

helð(e) sb. ags. hælþ Heil, Sicherheit, acc. 2344.

hem s. him; hem pl. s. he = sie; hemward 2726; hem-selven 537, 2889.

hende, henden präp. ags. gehende nahe, 806, 811 u. ö.

heng prät. sgl. s. ho.

hente OEH. vb. ags. hente schlage, 3. sgl. prät. hente 2715.

her, here gen. pl. s. he.

her(e) adv. ags. hêr hier, 10, 50 u. ö.

her vb. imp. s. here = höre; her = er cj. „before" 801.

her-after × OEH. AR. adv. ags. hêr + æfter hernach, 243 u. ö.

her-bi × adv. ags. hêr + be hierdurch, 2034 u. ö.

herberg(e) × Orm. OEH. AR. sb. ags. here + gebeorg, gebeorgu Herberge, acc. sgl. 1392.

herberge × OEH. AR. vb. ags. here + beorge beherberge, nehme auf, inf. herbergen 1057, pt. pz. herberged 1602.

herdes sb. gen. erdes s. uten erd = Fremde.

herdes-folc × sb. ags. hierdes + folc Hirtenvolk, 3372.

herde, herden prät. s. here = höre.

here Orm. OEH. sb. ags. here Heer, 1787, 2969, dt. sgl. 2479, 2679, acc. sgl. 3213.

here[n] sb. s. here = Heer.

here-gong × sb. ags. heregang kriegerischer Einfall, acc. sgl. 848.

here Orm. OEH. Best. Kath. vb. ags. hîere höre, 2. sgl. imp. her 3525, 3. sgl. präs. opt. here 3426, inf. heren 1370, 2531, 3473, 3. sgl. prät. herde 621, 1025, 1285 u. noch 4 ×, 3. pl. prät. herden 1139, 3492, 3521.

herf sb. s. erf.

herte Orm. OEH. AR. PM. Best. Kath. Marg. Jul. sb. ags. heorte Herz, Mut, 1733, 2285, 3099, 3253, gen. sgl. hertes 733, dt. sgl. 518, 1622, 1874, 1916 u. noch 9 ×, acc. sgl. 520, 858, 1011, 1015 u. noch 11 ×, nom. pl. hertes 1917.

herte × vb. zu ags. heorte beherzige, tröste, 3. pl. prät. hertedin 1980.

herte-bren × N. sb. ags. heorte + altn. brenna Herzenslust, acc. 4054.

herting × sb. zu ags. heorte Trost, 1982.

herð(e) sb. ags. heorþ Herd, Heimat, acc. sgl. 806.

het prät. sgl. s. hote.

hete Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Marg. sb. ags. hæ̂to Hitze, dt. 1228, acc. 1229.

heten prät. pl. s. hote.

heðen N. Orm. OEH. adv. altn. heþan von hier, 1088, 1316 u. ö.

heved Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. hêafod Kopf, 1193, dt. sgl. 1604, acc. sgl. 376, 2638, 3151, acc. pl. hevedes 2926.

heved-well(e) × sb. ags. hêafod + wiell, wiella Quelle, dt. sgl. 868.

heven(e) Orm. OEH. AR. PM. Kath. Jul. Marg. sb. ags. heofon, heofone Himmel, 40, 110, 945, gen. sgl. hevones 287, dt. sgl. 62, 270, 278, 307, 332, 409, acc. sgl. 4123.

hevene-rof × sb. ags. heofonhrôf Himmelsdach, acc. sgl. 101.

hevene-gat(e) × sb. ags. heofon + geat, gatu Himmelstor, 1620.

hevene-hil × sb. ags. heofon + hyl(l) Himmelshügel, dt. 281.

hevene-ward × adv. ags. heofon + weard himmelwärts, bis zum Himmel, 3025.

hevi Orm. AR. OEH. adj. ags. hefig schwer, 2959, dt. sgl. 2565.

hew Orm. AR. Jul. OEH. Kath. sb. ags. hêow, hiw Farbe, Schönheit, dt. sgl. hewe 4051.

hicte prät. sgl. s. hote.

hide Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. hŷde verberge, inf. hiden 352, 3. pl. prät. hidden 3028, pt. pz. hid 358, 380, 1193, 1747 u. noch 5 ×.

hidel-like × N. adv. ags. hŷdels + altn. lîka ins Geheim, heimlich, 2882.

hider Orm. OEH. Kath. adv. ags. hider hierher, 2176, 2282 u. ö.

hiegt, higte prät. sgl. s. hote.

hil(l) Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. hyl(l) Hügel, 1293, 1780, dt. sgl. 281, 587, 1290, acc. sgl. 1777, 3995.

him-selven pron. refl. 1338.

hin, hine acc. sgl. s. he.

hine-folc × sb. ags. hîna + folc Dienerschaft, 3655.

hines-kin × sb. ags. hîna + cyn(n) Dienerschaft, acc. sgl. 3776.

hinne adv. ags. hinane, heonane von hinnen, 1107.

hird Orm. OEH. sb. ags. hîrêd, hîrd Schar, Herde, 2988, 3144, 3263, dt. sgl. 1001, acc. sgl. 867, 3222, 3261, 3266.

hird pt. pz. s. hirte-verletze.

hirde Orm. OEH. Marg. Jul. sb. ags. hierde Hirt, Schäfer, 456, acc. sgl. 795, nom. pl. hirdes 2749, acc. pl. hirdes 804, 1643.

hirde-man × Orm. AR. sb. ags. hierde + man Hirt, nom. pl. hirde-men 2395.

hird(e)ness(e) sb. ags. hierdnes Herde, acc. sgl. 1664, 1732, 1930.

hir(e) AR. sb. ags. hŷr Lohn, dt. sgl. 1718, 1722.

hirte F. AR. vb. afz. hurte verletze, pt. pz. hird 2962.

his, hise pron. s. he.

ho Orm. OEH. Marg. Jul. vb. ags. hô hänge, 3. sgl. prät. heng 3899, pt. pz. hangen 4074, 4075.

hol Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. hâl heil, gesund, 1835, 3785, acc. sgl. 2812, acc. pl. hole 3192.

hol adv. ags. hâl heil, 2243.

hold Orm. PM. OEH. adj. ags. hold hold, treu, 793, 1389, 2704, 3284.

hold adv. ags. holde wahrlich, treulich, 3941.

hold adj. s. old.

holde Orm. PM. OEH. Best. Kath. Marg. Jul. vb. ags. healde halte, bewahre auf, 3. sgl. präs. holdet 1132, alt < haldeþ 924, 3. pl. präs. holden 1201, 2891, 1. pl. präs. opt. holden 2236, 2. sgl. imp. hold 3238, 3. sgl. prät. held 22, 165, 674, 971, 1182 u. noch 12 ×, 3. pl. prät. helden 285.

holde-like × N. adv. ags. hold + altn. lîka treu, 1546.

holocaust(um) L. sb. lat. holocaustum Opfer, acc. sgl. 1319, 1326.

holpen prät. pl. s. helpe.

holðe × sb. zu ags. healdan Besitz, Eigentum, acc. sgl. 1772.

hom Orm. OEH. Kath. Marg. sb. ags. hâm Heim, dt. 2582.

hom Orm. adv. ags. hâm nach Hause, 884, 1056, 1363 u. noch 5 ×.

at hom × adv. ags. æt hâm(e) zu Hause, 2160.

homward × adv. ags. hâmweard heimwärts, 1431, 2376.

hond Orm. PM. Jul. AR. OEH. Kath. Marg. sb. ags. hand Hand, dt. sgl. 1340, 1576, 2063 u. noch

9 ×, acc. sgl. 104, 674, 756, 828 u. noch 14 ×, acc. pl. hondes 3383, 3385, 4113.

on hond × adv. ags. on handa sogleich, 2790.

hondful AR. sb. ags. handful(l) Handvoll, 1919.

hoppere × sb. zu ags. hoppa + Suffix-ere Heuschrecke, acc. pl. opperes 3096.

hor s. or = before 958.

hore OEH. AR. Marg. sb. ags. hôre Hure, acc. sgl. 4082.

horedom × Orm. OEH. AR. sb. ags. hôre + dôm Hurerei, acc. 3509.

hore-man × sb. ags. hôre + man Ehebrecher, dt. pl. hore-men 4072.

hore-plage × sb. ags. hôre + plagian Ehebruch, dt. 4067, acc. 530.

horn Best. Marg. sb. ags. horn Horn, gen. sgl. hornes 3464.

hors Orm. OEH. sb. ags. hors Pferd, dt. sgl. horse 3217.

hostel F. sb. afz. hostel Herberge, acc. sgl. 1397.

hot Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. hât heiß, dt. 2530.

hot Orm. sb. ags. (ge)hât Geheiß, Versprechen, acc. sgl. 935.

hote Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. hâte heiße, nenne, drohe, verspreche, 3. sgl. präs. atteð 813, 2. pl. imp. hoteð 2510, 3. sgl. prät. het 727, 827, 1264, 2365 u. noch 4 ×, higte 690, hicte 713, 747, 1901, hiegt < ags., heht 217, 3. pl. prät. heten 3450, pt. pz. hoten 101, 1131, 1566, 1780 u. noch 5 ×, y-oten 2416.

hoten adj. ags. (ge)hâten versprochen, 960, 4098, dt. sgl. 2508, acc. sgl. 3704, 4118.

hu pron. interreg. ags. hû wie, 3, 20, 1954 u. ö.

hundred num. ags. hundred hundert, 419, 421 u. ö.

hun-frame s. un-frame.

hunger Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. hungor Hunger, Hungersnot, 1490, 1513, 2157, 2176, gen. 763, dt. 2150, acc. 3226, 3313.

hunger-bond × N. sb. ags. hungor + altn. bôndi Hungersnot, dt. 763.

hungri-ger × sb. ags. hungrig-geâr Hungerjahr, nom. pl. hungri gere 2136.

hun-kinde s. unkinde.

huni Orm. OEH. AR. sb. ags. hunig Honig, 3340, dt. hunige 2788.

hunne präs. opt. s. on = vergönnen.

hunte Orm. Best. vb. ags. huntige jage, verzögere, inf. hunte 314.

huntere × sb. ags. hunta + Suffix -ere Jäger, 1481.

hun-wreste s. un-wreste.

hure gen. pl. s. we.

hus Orm. OEH. AR. Best. Jul. sb. ags. hûs Haus, 1619, 3627, dt. sgl. 1065, 2760, 3041, 3148, acc. sgl. 2010, 2973, 3516, 3942, dt. pl. huses 1602.

hus-folc × sb. ags. hûs + folc Haushalt, 3139.

ic, I pron. pers. ags. ic ich, 27 u. ö., gen. min 1566 u. ö., dt. me 31 u. ö., acc. me 2826 u. ö.

in-idel × Orm. PM. OEH. adv. ags. in + îdel eitel, vergeblich, 3497.

idelhed × sb. ags. îdel + Suffix-hêd Eitelkeit, dt. 28.

ydele F. sb. afz. idole Götzenbild, dt. pl. ideles 3197, acc. pl. ydeles 1871.

ydolatrie F. sb. afz. idolatrie Götzendienst, 695, 4143.

iewe F. AR. sb. afz. jeu Jude, nom. pl. ieuwes 1201, acc. pl. iewes 506.

if cj. ags. gif wenn, 3986 u. ö.

iglik adj. s. uglike.

ilc, ilk adj. pron. ags. ilca, altn. ilk jeder, selbe, 2873, 3127, 3233, 3414 u. noch 12 ×.

ilc-on pron. ags. ilca + ân jeder, 1379.

ille N. Orm. Best. PM. adj. altn. illr übel, schlimm, 3749, 4038, 4063, dt. sgl. 1916, acc. sgl. 676, 3332, acc. pl. 3576.

ille adv. altn. illr schlecht, böse, 1706, 3314, 3930, 4029.

ymong präp. ags. gemang unter, 3419.

in = hin = him s. he 3887.

in-go × vb. ags. in + gâ gehe hinein, pt. pz. in-gon 1068.

inke sb. ags. inca Furcht, 432.

inneð OEH. sb. ags. innoþ acc. 3151 geändert aus in rew.

into präp. ags. intô in, hinein, 62. u. ö.

ynug, ynog Orm. OEH. AR. Kath. adj. ags. genôh genug, 2156, 3670, 3804, 3815, 3868, 3910.

in-wis s. iwiss(e) 1515, 2521.

iren Orm. OEH. AR. sb. ags. îren Eisen, dt. 467, acc. 2452.

is sb. ags. îs Eis, gen. sgl. ises 97, acc. 99.

is pron. = them 1702, 1768, 1769, 1770, 1833 u. ö. 7 ×.

ist = is it s. am 1121.

iur F. sb. afz. jur, jor Tag, acc. sgl. 82.

iurne F. sb. afz. journée Tagereise, acc. pl. jurnes 1291, 3696.

iuste F. vb. afz. jouste verbinde mich, heirate ein, 3. sgl. prät. iusted 1589.

ywel AR. Orm. OEH. sb. ags. yfel Krankheit, Leid, 788, 1771, 3130, acc. 1754.

iwel, ivel Orm. PM. adj. ags. yfel schlimm, übel, 274, 491, 1186, dt. sgl. 1074, acc. sgl. 310, 328, 392, 502, 3718.

iwel adj. ags. yfele schlecht, übel, 948, 2818.

iwiß(e) OEH. Best. Marg. Orm. adv. ags. gewis gewiß, sicherlich, 91, 109, 159, 413 u. ö.

i-wreken pt. pz. s. wreke.

la interj. ags. lâ ei! schau! 3113.

lacche Orm. OEH. Marg. vb .ags. læcce ergreife, erfaße, pt. pz. lagt 2081, 2621, 3141.

lade Orm. vb. ags. hlade belade, inf. laden 1800.

lage Orm. PM. OEH. Kath. Jul. sb. ags. lagu Gesetz, 3631, dt. sgl. 2764, 4154, acc. sgl. 538, 4058, nom. pl. lages 2446, acc. pl. lages 3529, 3576, 4120.

lai F. Kath. sb. anglonorm. lei Gesetz, acc. sgl. 1201, acc. pl. laiges 2456, 3454.

laken H. vb. mittelholl. laken mangeln, inf. laken 1231.

late OEH. Orm. AR. Kath. adv. ags. late spät, 1554, 2767, last superl. ags. lætest spätest, letzt, 710, 1705.

laten vb. inf. s. lete = lasse 3071.

at last × Orm. OEH. Kath. adv. ags. æt lætest endlich, zuletzt, 3031, 3853.

laðe N. sb. altn. hlaþa Speicher, Scheune, acc. pl. laðes 2134.

leate, leated imp. s. lete.

leaved pt. pz. = belaubt s. leve.

lecher-crafte × F. sb. anglonorm. lechour + ags. cræft wollüstiges Leben, acc. 1064.

lecher-fare × F. sb. anglonorm. lechour + ags. faru wollüstiges Leben, acc. 776.

lechur-hed × F. sb. anglonorm. lechour + Suffix-hêd Unzucht, acc. 1997.

lecherie F. sb. afz. lecherie Fleischeslust, Unzucht, dt. 3510.

lecher-like × adv. anglonorm. lechour + altn. lîka wollüstig, unzüchtig 770.

led OEH. sb. ags. lêoþ Lied, acc. sgl. 27.

led pt. pz. ledde, ledden, prät. s. lede.

leddede prät. sgl. = ledde s. lede.

leded = ledeð imp. s. lede.

leddre OEH. AR. sb. ags. hlǽdder Leiter, acc. sgl. 1607.

lede Orm. PM. OEH. Kath. Jul. vb. ags. lǽde leite, führe, 3. sgl. präs. opt. lede 4158, 2. sgl. imp. led 3110, 3607, 2. pl. imp. ledeð 398, inf. leden 304, 699, 2193, 2301 u. noch 7 ×, 1. sgl. prät. ledde 2336, 3. sgl. prät. ledde 89, 92, 471, 473, 729 u. noch 10 ×, 3. pl. prät. ledden 858, 1095, 1990, 2845, pt. pz. led 649, 860, 1558, 2481, 2954, 3956.

leet prät. sgl. s. lete 1280.

lef Orm. OEH. Marg. sb. ags. lêaf Blatt, dt. sgl. leaf 2775, acc. pl. leves 352.

lef, leve Orm. PM. OEH. AR. Kath. adj. ags. lêof lieb, teuer, kostbar, 340, 793, 1774, 2664, 3740, 4143, dt. sgl. leve 90, acc. sgl. leve 2421, 2868, 3538, 3738, 4136, acc. pl. leve 4120, adv. leve 49, comp. levere 2085.

lef-ful × adj. und adv. ags. lêof + ful teuer, treu, gehorsam, 155, 2524, 3447.

lef-like, leve-like × N. adj. und adv. ags. lêof + altn. lîka erfreulich, angenehm, gern, freudig, 1662, 2275, 3434.

lege Orm. PM. OEH. AR. Best. vb. ags. lêoge lüge, erzähle Lügen, 3. sgl. präs. legeð 1281.

leid, leide, leiden prät. u. pt. pz. s. leie.

leie Orm. PM. OEH. Kath. vb. ags. lecge lege, 3. sgl. präs. leið 3994, 2. sgl. imp. ley 4113, 3. sgl. prät. leide 943, 1235, 1368, 2693, 3. pl. prät. leiden 1969, pt. pz. leid 817, 1325, 1454, 2230 u. noch 4 ×.

leigen prät. pl. < ags. lǽgon s. lie; leiste = lest 198.

leman × OEH. Kath. Jul. sb. ags. lêof + man Weib, Geliebte, 1374, acc. sgl. 782.

len Orm. PM. OEH. Kath. sb. ags. lêan Lohn, acc. 2838.

lene Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. lâne (ver)leihe, 2. sgl. präs. opt. lene 1373, 3. sgl. präs. opt. lene 4159, 3. pl. präs. lenen 3170.

lene OEH. AR. Best. vb. ags. hleonige lehne, stütze, pt. pz. lened 1610.

lene OEH. AR. Best. adj. ags. hlâne mager, nom. pl. 2099, 2101, 2106.

lengere adv. ags. lengra länger, 1594, 1736, 2593.

lentil F. sb. afz. lentille Linse, acc. sgl. 1488.

lep prät. sgl. s. lepe.

lepe Orm. AR. Best. Kath. vb. ags. hlêape laufe, springe, 3. sgl. prät. lep 2726, pt. pz. lopen 2657.

lepre F. sb. mifz. lèpre Lepra, acc. 3690.

lere Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. lâre lehre, lerne, 2. pl. imp. lereð 3486, inf. leren 354, 3. sgl. prät. lerede 191, 1383, 2300, 2963, 3. pl. prät. lereden 3137, pt. pz. lered 4.

les prät. sgl. s. lese = löse, 2874.

les AR. OEH. Kath. adv. ags. lêas fälschlich, 3498.

les, lesse Orm. OEH. AR. adj. ags. lâssa geringer, weniger, 994, 3595; lest superl. 189.

les(e) Orm. AR. Kath. Jul. sb. ags. lêas Lüge, dt. sgl. lese 3514.

lese Orm. OEH. Jul. vb. ags. lîese erlöse, befreie, inf. lesen 2897, 3152, 3. sgl. prät. les 2874, lesede wäre die zu erwartende Form; das vb. ist zusammengebracht mit lese, les von lêosan, lêas (2. Ablaut-Reihe).

les(e) AR. OEH. sb. ags. lâs, lâswe Weide, dt. sgl. lewse 1576, 2353, acc. sgl. lewse 1948.

lesing OEH. AR. Kath. Best. sb. ags. lêasung Falschheit, Betrug, acc. sgl. lesing 2578.

leste Orm. PM. OEH. Kath. Marg. vb. ags. lâste

bestehe, dauere, vollbringe, leiste, 3. sgl. präs. lested 111, imp. pl. lested 2510, 3. pl. präs. lesten 4119, inf. lesten 12, 2906, 3. sgl. prät. lestede 2952, 4147, pt. pz. lested 600.

lested = lesteð imp. s. leste.

leste-ful × adj. ags. lǽste + ful ewigwährend, 304.

let prät. sgl. u. pt. pz. s. lete.

let prät. sgl. < ags. lêat s. lute.

lete Orm. PM. OEH. AR. Jul. vb. ags. lǽte behaupte, lasse, gebe auf, 1811, 3035, 3. sgl. präs. opt. lete 2796, 1. sgl. präs. opt. lete 3268, 2. sgl. imp. let 1809, 3111, 3499, 3556 u. noch 3 ×, 2. pl. imp. leateð 3726, inf. leten 767, 2574, 3056, 3544, 4142, laten 3071, letten 2612, 3. sgl. prät. let 225, 479, 725, 809, 866 u. noch 19 ×, 3. pl. prät. leten 542, 629, 2575, 2610, pt. pz. let 476, 610.

lete, leten prät. s. lete; letten inf. s. lete.

lette Orm. AR. OEH. Best. vb. ags. lette hindere, 3. sgl. prät. lettede 776.

letting OEH. sb. ags. letting Hinderung, 1076, acc. 3204.

lettre F. AR. sb. afz. lettre Buchstabe, 993, acc. pl. lettres 2527.

leun F. AR. Kath. Best. OEH. sb. anglonorm. leoun Löwe, 4025, 4027, nom. pl. leunes 191.

lev(e) Orm. Best. OEH. sb. ags. lêaf, lêafe Erlaubnis, Abschied, dt. 805, 2865, acc. 784, 1711, 2200, 2697, 2706 u. noch 6 ×.

leve Orm. OEH. AR. Best. Kath. Jul. Marg. vb. ags. (ge)lîefe, (ge)lêfe glaube, erlaube, gewähre, 3079, 3. sgl. präs. opt. leve 2532, inf. leven 4141, 3. sgl. prät. levede 935.

leve × vb. zu ags. lêaf Laub, bekomme Laub, pt. pz. leaved 3839.

levedi Orm. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. hlæfdige Herrin, Dame, 2616, dt. sgl. 968, 980.

leve-les × adv. ags. lêaf + lêas ohne Erlaubnis, 1848.

leven(e) OEH. AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. lîgen (zu lîeg, lêg) Blitz, 3462, gen. sgl. levenes 3046, acc. sgl. 3265.

leverd sb. s. loverd 33.

lewse sb. s. les(e) = Weide.

ley prät. sgl. s. lie.

lich(e) Orm. AR. OEH. Kath. Marg. sb. ags. lîc Leichnam, 2488, 2515, 3859, acc. sgl. 2441, 4140, dt. pl. liches 3206, acc. pl. liches 2447.

lichame PM. AR. OEH. sb. ags. lîchama Leib, Körper, dt. sgl. 350, acc. sgl. 200.

lich-les × adj. ags. lîc-lêas ohne Leichnam, 3164.

lider-like s. liðer-like.

lie Orm. PM. OEH. AR. Kath. vb. ags. licge liege, 3. sgl. präs. lið 735, 812, 1916, 3892, ligið 889, 3. pl. präs. lin 3851, inf. lin 942, 3. sgl. prät. lay 1361, 1603, 3312, 3328, 3. pl. prät. leigen 1920.

lif Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. lîf Leben, 3483, 4009, gen. sgl. lives 201, 496, dt. sgl. live 265, 629, 652, 4160, lif 111, 176, 1169 u. noch 3 ×, acc. sgl. 267, 304, 316, 398, 471 u. noch 8 ×.

ligber × sb. ags. lîegbâer Lucifer, 271.

ligid präs. 3. sgl. s. lie.

ligt Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. sb. ags. leoht Licht, 57, 75, 114, 130, 144 u. noch 8 ×, dt. 90, 287, 3294, 3948, acc. 44, 53, 61, 1049 u. noch 3 ×.

ligt Orm. OEH. AR. Kath. adv. ags. leoht leicht, bald, 2252.

ligt-like adv. ags. leoht + altn. lîka leichtfertig, 1218.

ligte AR. OEH. Best. Kath. vb. ags. liehte steige herab, inf. ligten 1983, pt. pz. ligt 3651.

ligtness(e) sb. ags. lîhtnes Licht, acc. 1559.

lik(e) N. Orm. adj. ags. gelîc, altn. lîkr gleich, ähnlich, 205, 223, 1540.

like-les × N. adj. ags. gelîc, altn. lîkr + lêas unähnlich, verschieden, 1726.

liken Orm. PM. OEH. AR. Best. vb. ags. lîcian gefallen, 3. sgl. prät. likede 2299, 4029.

liket = like it 205.

likness(e) Orm. sb. ags. gelîcnes Ebenbild, 2641, dt. sgl. 682, 684, acc. sgl. 202, 678, 688, acc. pl. likenesses 2701.

lim Orm. OEH. AR. Best. sb. ags. lim Glied, nom. pl. limes 348, acc. pl. limes 352.

lim Orm. AR. sb. ags. lîm Leim, acc. 2552.

lime Kath. vb. ags. (ge)lîme bestreiche mit Leim, pt. pz. limed 562.

lin pl. präs. und inf. s. lie.

lire Orm. Kath. AR. OEH. sb. ags. lyre Verlust, dt. 2920.

list × Orm. OEH. Best. Jul. Marg. sb. ags. lust, s. vb. lystan Lust, Appetit, acc. 978, 1230.

liste Orm. PM. OEH. Best. Jul. vb. ags. hlyste höre, befolge, höre auf, 3. sgl. präs. opt. liste 2814, 2. pl. präs. listen 3447, inf. listen 1220, 3. sgl. prät. listede 1851, 2. pl. imp. lested 2510.

listenede, listnede prät. sgl. s. listene.

listene Orm. OEH. vb. ags. hlysne höre, 3. sgl. prät. listenede 1597, 2137, 2222, 3403, 3538, 3565.

listeðe = liste ðe, 3. sgl. präs. opt. s. liste 2814.

lit N. sb. altn. lîta Makel, Fleck, 1968.

litel Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Jul. adj. ags. lŷtel klein, gering, 548, acc. sgl. 1132, 3366.

lið präs. 3. sgl. s. lie.

lið Jul. Best. sb. ags. liþ Glied, dt. sgl. 1804.

liðe N. vb. altn. hlýða höre auf jmd, neige zu, 2. pl. imp. liðeð 2077.

liðer AR. OEH. Kath. Jul. Marg. adj. ags. lỳþre böse, 369.

liðer-like × N. adv. ags. lỳþre + altn. líka böswillig, verräterisch, 1563, 3562.

live Orm. PM. AR. OEH. Best. Kath. Jul. vb. ags. libbe lebe, 3. sgl. präs. liveð 503, 2277, 2279, 2383, 3. pl. präs. liven 2457, 1. pl. präs. opt. liven 2496, inf. liven 308, 371, 573, 752 u. noch 8 ×, 3. sgl. prät. livede 777, 908, 1458, 1964.

lives × adj. ags. gen. lîfes lebendig, lebend, 1477, 2834, 3042, 3802.

on live × adj. ags. on lîfe am Leben, lebendig, 2417, 3105, 3595.

live-day OEH. sb. ags. lîfdæg Lebenstag, nom. pl. live dages 4119.

loac sb. s. loc.

loc Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. lâc Geschenk, acc. sgl. 1798.

loc imp. lockende pt. präs. s. loke.

lor sb. ags. lor Verlust, 181, dt. sgl. 177.

loar sb. s. lor = Verlust.

loder-man × sb. ags. lâd + man Führer, 4110, acc. sgl. 3723.

loged × N. adj. ags. lâwed, dazu altn. lâgr ungebildet, acc. pl. logede 2.

loke Orm. OEH. AR. Kath. vb. ags. lôcige schaue, bewache, halte ab von, 2. sgl. imp. loc 1646, 3331, 3987, entscheide, 2. sgl. präs. opt. loke 3493, 3511, 3. pl. präs. opt. loken 4122, inf. loken 3, 215, 2600, 2771, part. präs. lockende 2822, pt. pz. loked 193, 3810.

lond Orm. PM. Best. Kath. sb. ags. land Land, 103, 755, 960, 1279 u. noch 4 ×, gen. sgl. londes 18, 1693, dt. sgl. londe 2518, 2567, 2958, 3010 u. noch 6 ×, lond 1900, 2075, 2113, 2155 u. noch 20 ×, acc. sgl. 673, 713, 726, 737, 738, 734 u. noch 32 ×, nom. pl. londes 3700, acc. pl. londes 3270.

lond-speche × sb. ags. land + sprâc Sprache, nom. pl. lond-speches 669.

lond-wei × sb. ags. land + weg Landweg, dt. sgl. lond-weige 2681.

lond-weige s. lond-wei.

long Orm. OEH. PM. AR. Best. Kath. adj. ags. lang lang, 718, 873, 1099, 1681, 1978, 3496, acc. sgl. 248, 471, 566, 1174 u. noch 4 ×.

longe adv. ags. lange lange, 964, 1672 u. ö.

lord Orm. PM. AR. Jul. Marg. OEH. Best. sb. ags. hlâford Herr, dt. sgl. 2317, acc. sgl. 2172.

lorde-hed s. loverd-hed.

lor(e) Orm. OEH. Kath. AR. sb. ags. lâr Gelehrsamkeit, Lehre, dt. sgl. lore 3635.

lote × vb. zu ags. lot verfehle, betrüge, inf. loten 3131.

lote N. Orm. OEH. AR. Kath. sb. altn. lât, lâti Gesicht, Gebärde, acc. sgl. 1162, 2328, acc. pl. loten 2258.

loð Orm. PM. OEH. AR. Best. Jul. adj. ags. lâþ leid, abscheulich, widerwärtig, 340, 369, 1216, 1683, 1736 u. noch 6 ×.

loðlic OEH. AR. Kath. adj. ags. lâþlîc abscheulich, acc. sgl. 749.

loðe-like × N. adv. ags. lâþ + altn. lîka abscheulich, widerlich, 3030.

loverd OEH. Orm. Jul. Best. AR. sb. ags. hlâford Herr, 30, 282, 357, 997, 1035 u. noch 21 ×,

gen. sgl. loverdes 1388, 2272, dt. sgl. 1427, leverd 33, acc. sgl. 275, 1609, 2029, 2372.

loverd-hed × sb. ags. hlâford + Suffix-hêd Herrschaft, acc. 190, 196, 832.

loverding × Orm. OEH. sb. zu ags. hlâford + ing Suff. Herrscher, acc. sgl. 833.

lowe N. Orm. sb. altn. logi Flamme, 643.

lud(e) Orm. OEH. AR. Best. Kath. adv. ags. hlûd(e) laut, 3585.

luke Orm. AR. OEH. Best. vb. ags. lûce verschließe, umschließe, schließe ein, inf. loken 3191, 3. sgl. präs. luket 98, pt. pz. luken 94, 362, 2886, 3779, loken 106.

lute Orm. AR. Kath. Marg. vb. ags. lûte verneige mich, verehre, beuge mich vor, liege verborgen, inf. luten 1926, 3. sgl. prät. lutte 1055, 3. sgl. prät. let < lêat 3188, 3. pl. prät. lutten 2163, 3550, 4070.

lutte, lutten prät. s. lute.

luve Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. Best. sb. ags. lufu Liebe, 35, 51, 698, 1671 u. noch 5 ×, dt. 635, 694, 1169, 1270 u. noch 9 ×, acc. 8, 885, 1922, 2014.

luve Orm. OEH. PM. AR. Best. Kath. Jul. vb. ags. lufige liebe, 3. sgl. präs. luveð 1612, 3. pl. präs. luven 49, 3586, inf. luven 1, 5, 9, 2042, 1. sgl. prät. luvede 1684, 3. sgl. prät. luvede 770, 1443, 1483, 2009, 2500, 3. pl. prät. luveden 549, 822, 2152, pt. pz. luved 1174.

luve-bond × N. sb. ags. lufu + altn. bôndi Liebesband, Macht der Liebe, dt. luve-bonde 2692.

luve-like × N. Best. adv. ags. lufu + altn. lîka lieblich, 4056, 4126.

ma = mai s. mai.

mac imp., mad pt. pz., maden prät. pl. s. make.

magti Orm. OEH. Best. adj. ags. mæhtig mächtig, gewaltig, 3797, acc. sgl. 584.

magnie s. mani 877.

mai, may vb. ags. mæg kann, 314, 651, 3943 u. ö., 2. sgl. präs. migt 1817, 4059, 3. sgl. präs. 3, 6, 99, 101, 112 u. noch 8 ×, 1. pl. präs. muwen 3316, 3. pl. präs. mogen 3227, 3. pl. präs. opt. mugen 3017, inf. mugen 1818, 2090, 3993, 1. sgl. prät. migte 2083, 3. sgl. prät. migte 275, 3103 u. ö., 3. pl. prät. migten 573, 876, 2580 u. ö.

maiden Orm. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. mægden Mädchen, 1385, 1393, 1677, 2690, acc. sgl. 965, 1387, 1414, 1694, nom. pl. maidenes 1139, 1145, 1153, 1381, dt. pl. maidenes 2749.

maiden-child Orm. sb. ags. mægdencild weibliche Kind, acc. pl. mayden childre 2574.

maiden-hed × sb. ags. mægden + Suffix hêd Jungfernschaft, acc. 1852.

make Orm. Kath. Best. AR. vb. ags. macige mache, 3. sgl. präs. makeð 1591, 3. pl. präs. maken 2131, 2. sgl. präs. opt. make 3455, 3493, 3. sgl. präs. opt. make 4156, 1. pl. präs. opt. make 1777, 2. sgl. imp. mac 3541, inf. maken 278, 661, 664, 878, 1269 u. noch 12 ×, 3. sgl. prät. made 44, 67, 68, 100, 131 u. noch 39 ×, 3. pl. prät. maden 1992, 2960, 2974, 3307 u. noch 3 ×, pt. pz. mad 71, 122, 147, 184, 207, 671 u. noch 11 ×, maked 2470, 2515.

male F. sb. afz. male Netz, Sack, dt. sgl. 22.

malt prät. sgl. s. melte.

man Orm. PM. AR. OEH. Kath. Jul. Marg. sb. ags. man Mensch, Mann, 260, 445, 447, 510, 687, 696 u. noch 12 ×, gen. sgl. mannes 141, 327, 501, 753, dt. sgl. manne 366, man 235,

452, 3110, 3425, acc. sgl. 179, 405, 472, 910, 2018, 2832, 2702, nom. pl. men 15, 81, 140, 434, 489 u. noch 12 ×, dt. pl. men 7, 1398, 2533 u. noch 4 ×, acc. pl. men 2, 556, 693, 1068 u. noch 14 ×.

man Orm. OEH. Kath. Jul. Marg. vb. ags. man erinnere mich, denke daran, 3. sgl. präs. muneð 2409, 1. pl. präs. munen 558, 1350, 2. sgl. präs. opt. mune 45, 1260, 3. sgl. präs. opt. mune 3471, inf. munen 197, 687, 1622, 3138.

man = one 1, 3, 1130, vgl. men.

man = manie s. mani 1488.

mani adj. pron. ags. manig manch, viel, 524, 687, 696, 2392, 2662, nom. pl. manige 523, 877, 3106, 3207, acc. pl. manige 339, 413, 428, 2180, 2278 u. noch 5 ×.

manie, manige s. mani.

mani-fold adv. ags. manigfeald mannigfaltig, zahlreich, 2502.

manig-on pron. indef. ags. manig + ân manch einer, 630.

man-kin Orm. PM. OEH. Best. Kath. Jul. Marg. sb. ags. mancyn(n) Menschheit, 528, 2408, dt. 2406.

mankind(e) × sb. ags. man + gecynd, (ge)cynde Menschheit, 240, 264, 1143, dt. 24, acc. 21.

manliched × sb. ags. man + (ge)lic + Suffix hêd Menschentum, acc. 23.

manslagt s. twin-manslagt.

martyr Jul. Kath. Marg. OEH. sb. ags. martyr Märtyrer, 517.

mat F. AR. Kath. adj. mittelholl. od. afz. mat töricht, 1589.

matti-like × adv. zu mittelholl. od. afz. mat + altn. lîka erschöpft, ohnmächtig, 1493.

med(e) Orm. PM. OEH. AR. Best. Kath. Jul. Marg.

sb. ags. mêd Belohnung, dt. sgl. 1419, acc. pl. medes 3938, 3940.

meister Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. sb. ags. mægister Meister, 2729, dt. sgl. 3422, nom. pl. meistres 4072, acc. pl. meistres 3756.

meister-burg × sb. ags. mægister + burg Hauptstadt, 3881.

meister-man × sb. ags. mægister + man Meister, nom. pl. meister-men 664.

meister-prest × sb. ags. mægister + prêost Hauptpriester, acc. sgl. 3886.

meister-wold × sb. ags. mægister + (ge)weald Herrscher, acc. sgl. 3412.

mel Orm. OEH. AR. Kath. sb. ags. mâl Mahl, Nahrung, Auskommen, 1020, dt. sgl. 1484, 1509, 2052, 2412.

melte Orm. AR. OEH. Jul. Marg. vb. ags. melte schmelze, inf. melten 99, 3579, 3. sgl. prät. malt 1017, 3337.

men pron. indef. für ags. man man, 1810, 2004 u. ö.

mene Orm. OEH. sb. zu ags. adj. gemâne für sb. gemâna Gemeinschaft, dt. sgl. 501.

menge OEH. PM. vb. ags. menge menge, mische, inf. mengen 468, 3. sgl. prät. mengde 3581, 3. pl. prät. mengten 544, pt. pz. mengt 1592.

mentel OEH. Marg. sb. ags. mentel Mantel, acc. sgl. 2026, 2033.

merci F. AR. Jul. Marg. sb. afz. merci Gnade, 1241, 2183, 3557, 3602, 4105, acc. 2207, 3600.

merk(e) Orm. AR. Marg. sb. ags. mearc Mark, Grenze, Gedenkstein, Zeichen, dt. sgl. 457, acc. sgl. 440, 1003, 1887, 3455, 3490.

messe-song × sb. ags. mæsse + sang Messe-Gesang, acc. sgl. 2466.

mester F. AR. sb. afz. mestier Amt, Dienst, Beschäftigung, acc. sgl. 532, 536, 3826.

met Orm. sb. ags. gemet Maß, 145, 3333, acc. sgl. 439.

metal F. sb. afz. metal Metall, acc. sgl. 3620.

mete Orm. OEH. AR. Best. Kath. sb. ags. mete Speise, Nahrung, 573, 1017, dt. sgl. 1492, 2294, 3151, 3657, acc. sgl. 363, 1487, 1498, 1509 u. noch 6 ×, acc. pl. metes 2973.

mete AR. OEH. vb. ags. mete messe, forme, pt. pz. meten 2701.

mete vb. ags. mête treffe, inf. meten 2828, 3. sgl. prät. mette 888, 3. pl. prät. metten 1790.

mette, metten prät. s. mete = treffe.

með(e) Orm. OEH. sb. ags. mæþ Gnade, Barmherzigkeit, 3601, acc. 195, 1044, 2498, 3011, 4076.

meðe Kath. OEH. vb. ags. mæþige schone, bemitleide, inf. meðen 1046, 3. sgl. prät. meðede 1242.

meðe-like × N. adv. ags. mæþ + altn. líka milde, freundlich, 913, 1758.

michel, michil s. mikel.

middel, middil, midel OEH. AR. sb. ags. middel Mitte, 98, 288, 3159.

middel-erd × Orm. PM. OEH. Best. sb. ags. middel + eard Erde, Welt, 93, 106, gen. sgl. midelerdes 521.

middel-hed × sb. ags. middel + Suffix-hêd Mitte, 522.

middel-sel × sb. ags. middel + sæl Mitternachtszeit, dt. 3159.

middel-wolken × sb. ags. middel + wolcen Himmel, gen. sgl. middil walknes 288.

middel-werld(e) × Orm. sb. ags. middel + worold Welt, 98, acc. 42.

mid(e) präp. ags. mid mit, 2963 u. ö.

midlest = middle 427, 710.

migt(e) Orm. PM. OEH. AR. Best. Kath. Jul. Marg.

sb. ags. miht Macht, 53, 131, 155, 1233 u. ö., dt. sgl. 56, 1802, 2699, 4034, acc. sgl. 54, 162, 168, 584, 588 u. noch 9 ×.

migte, migten prät. pl. s. mai.

migt-ful × sb. ags. miht + full Mächtige, 3755.

migt-ful × adj. ags. miht + ful mächtig, 100, 4008, 4025, 4026, acc. sgl. 2902, 2916.

migti OEH. Kath. Jul. Marg. AR. adj. ags. mihtig mächtig, 546, 983, acc. pl. 3430.

mikel, michel Orm. PM. AR. OEH. Kath. adj. ags. micel groß, 389, 1252, 1671, 1993 u. noch 5 ×, dt. sgl. 2690, 3991, acc. sgl. 26, 226, 292, 486, 882 u. noch 8 ×.

michel-sped × adv. ags. micel + spêd sehr, schnell, 2548.

milc(e) Orm. PM. OEH. Best. Kath. Jul. Marg. sb. ags. milts Milde, Gnade, 2903, 3728, acc. 3732.

milce × adj. zu ags. sb. milts gnädig, barmherzig, acc. sgl. 3602.

milch(e) Orm. OEH. AR. Kath. sb. ags. meolc, milc

milche sb. s. milce 2903.
Milch, Rest des alten Genetivs, milche lond 2788.

milde Orm. OEH. AR. PM. Kath. Jul. Marg. adj. ags. milde mild, gnädig, 986, 2635, dt. sgl. 3602, acc. sgl. 128, 1306, 1441.

milde-like × N. Best. adv. ags. milde + altn. lîka milde, sanftmütig, 1321, 1371, 1423, 2164 u. ö.

min pron. s. ic.

mind N. sb. altn. mynd Anzahl, Menge, acc. 3676.

miracle F. AR. Kath. sb. afz. miracle Wunder, 3198.

mirc N. Best. adj. altn. myrkr dunkel, 284, 286.

mirkness(e) × N. sb. altn. myrkr + ags. Suffix-nes Dunkelheit, dt. 3104.

mirie, miri AR. Kath. adj. ags. myrige fröhlich, heiter, 1121, dt. sgl. 294, 807, 1038, acc. sgl. 212, 680, 745, 849, acc. pl. 2258.

mis × sb. zu ags. vb. missan Unrecht, acc. 206.

mis-chese × vb. ags. mis + cêose wähle falsch, 3. sgl. prät. misches 190.

mis-ded(e) Orm. PM. AR. sb. ags. misdæd Missetat, Sünde, dt. sgl. 2045, acc. pl. mis-dedes 3637.

mis-dede prät. s. mis-do.

mis-do Orm. PM. OEH. AR. Kath. vb. ags. misdô irre, sündige, 3. sgl. prät. mis-dede 1847, 1890, pt. pz. mis-don 1680, 2642, 3054, 3419, 3555, 4142.

miserlike × N. adv. altn. missir + líka undeutlich, 2658.

mis-fare vb. ags. misfare sündige, inf. misfaren 1911, pt. pz. misfaren 3985.

mis-leve × AR. OEH. vb. ags. mis + lîefe werde ungläubig, 3. sgl. prät. mislevede 3906.

mis-like Orm. PM. AR. vb. ags. mislîcige mißfalle, 3. sgl. prät. mislikede 1728, 2020, 4011.

misnime × Kath. AR. vb. ags. mis + nime sündige, pt. pz. misnumen 3091.

mis-numen pt. pz. s. misnime.

misse Orm. Kath. vb. ags. misse verfehle, vermisse, inf. missen 3336, 3. sgl. prät. missed 1961, miste 3872, 3874.

mis-tagte prät. sgl. s. mis-teche.

mis-teche vb. ags. mistæce lehre, führe falsch, 3. sgl. prät. mistagte 475.

mis-wive × vb. ags. mis + wîfige heirate ungesetzlich, inf. miswiven 540.

miðe vb. ags. mîþe verberge, bleibe ruhig, 3. sgl. präs. opt. miðe 3807.

mo, moo Orm. AR. adv. ags. mâ mehr, 70, 354, 2401.

moal sb. s. mol 81.

mod, mood Orm. OEH. sb. ags. môd Mut, Herz, Sinn, dt. sgl. 36, 333, 1752, 2209 u. noch 3 ×, mode 3577, acc. sgl. 128, 327, 408, 717, 1162 u. noch 4 ×.

modd, mode sb. s. mod.

moder Orm. Marg. Kath. sb. ags. môdor Mutter, 122, 1234, 1239 u. noch 5 ×, gen. sgl. moderes 1434, dt. sgl. 1415, 2284, acc. sgl. 1892, 3503.

modi Orm. Kath. OEH. adj. ags. môdig zornig, 2660, acc. sgl. 2712, acc. pl. 2723.

modi adv. ags. môdige zornig, 2728.

modi-like × N. Orm. adv. ags. môdig + altn. líka kühn, stolz, 2584.

mog Orm. PM. OEH. AR. Marg. sb. ags. mæ̂g, mâgas männlicher Verwandter, 1761.

mogen präs. pl. s. mai.

mol N. Orm. OEH. sb. altn. mâl Sprache, dt. sgl. 81.

mone × vb. zu ags. sb. mân, zu vb. mænan beklage, klage, inf. monen 180.

mone Orm. PM. AR. Kath. sb. ags. môna Mond, 139, 141, 1921, gen. sgl. mones 144, 145, acc. sgl. 132, 3135.

moneð Orm. AR. sb. ags. mônaþ Monat, 593, 597, 619, 1665, 3134, 3437, gen. sgl. 145, acc. sgl. 615, nom. pl. 152, 3642, 3670, acc. pl. 2462, 2592.

mor-lond × sb. ags. môr + land Sumpf, dt. sgl. more lond 2968.

more adv. ags. mâre mehr, weiter, 511, 3525, 4033.

more-over × adv. ags. mâre + ofer weiterhin, künftig, 3119.

morge-quile s. morgen-quile.

morgen, morwen OEH. AR. Kath. sb. ags. morgen

Morgen, 247, dt. sgl. 1680, 2305, 3045 u. noch 6 ×, acc. sgl. 1093, 1161.

morgen-giwe AR. sb. ags. morgen-gifu Hochzeitsgabe, dt. sgl. 1428.

morgen-quil(e) × OEH. sb. ags. morgen + hwîl Zeit, Minute, 3275, 3443, 3461.

morgen-tid sb. ags. morgentîd Morgenzeit, 59.

most AR. OEH. Orm. Kath. adj. ags. mâst meist, größt, höchst, 900, dt. sgl. 189, acc. sgl. 2296, 2972, nom. pl. moste 139, 198.

mot vb. ags. môt darf, muß, 1102, 3. sgl. präs. mot 1304, 2958, 3488, 1. sgl. präs. opt. mote 1621, 3. sgl. präs. opt. mote 2645, 3003, 3. sgl. prät. muste 2624.

moðed = moded pt. pz. s. eðe-mode 1584; mount sb. s. munt.

movie H. sb. mittelholl. moei Tante, gen. sgl. movies 1651.

muc N. sb. altn. myki Schmutz, Dreck, acc. 2557.

mugen vb. inf. und pl. präs. s. mai.

munendai AR. sb. ags. mônandæg Montag, 72.

muneð, munen s. man = erinnere.

muning × AR. OEH. sb. zu ags. (ge)munan Erinnerung, Andenken, dt. sgl. 678, 1623, 2344, 3394, 3788.

munt Orm. AR. Kath. sb. ags. munt Berg, 3465, gen. sgl. muntes 3487, dt. sgl. 1744, 2773, 2853, 2879 u. noch 13 ×, acc. sgl. 3455, 3847.

murne AR. Marg. vb. ags. murne klage, sorge mich, inf. murnen 2053.

murning AR. sb. ags. murnung Trauer, 3205, dt. 2908.

musike F. sb. afz. musique Musik, dt. 460.

muste prät. sgl. s. mot.

muð Orm. AR. sb. ags. mûþ Mund, Oeffnung, acc. sgl. 2655, 3971, 4162, acc. pl. muðes 2216.

muwen präs. pl. s. mai 3316.

nagt sb. s. nigt(e).

nai N. neg. altn. nei nein, 1939 u. ö.

naile Orm. AR. OEH. vb. ags. næglige nagele, pt. pz. naild 564.

naked Orm. AR. adj. ags. nacod nackt, 358, 359, 1943.

nam prät. sgl. s. nime.

name Orm. OEH. AR. Kath. Marg. sb. ags. nama Name, 233, 993, 1565, 1778 u. noch 6 ×, dt. sgl. 134, 435, 625, 1678, 1838, acc. sgl. 222, 232, 238, 301, 1258, 2902, 3497, 3604, acc. pl. names 3829.

narwere Orm. PM. AR. OEH. Jul. adv. ags. nearwer schmäler, ängstlicher, 3965.

natural F. Lat. adj. afz. naturel; lat. naturalem natürlich, acc. sgl. 82.

ne-gate N. neg. altn. gata keineswegs, 3224.

neddre Orm. PM. OEH. AR. sb. ags. nædre Natter, 323, 369, dt. sgl. 374, acc. pl. neddres 2930.

ned Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. nîed Not, 2241, dt. sgl. 2161, 2165, 2524, 3165, 3668, acc. sgl. 26, 1242.

nedful × sb. ags. nîed + ful(l) Betrübte, dt. sgl. 3507.

nedful × adv. ags. nîed + ful(l) betrübt, bekümmert, 2130.

neg Orm. Marg. AR. adj. ags. nêah nahe, 3320.

neg adv. ags. nêah beinah, nahezu, 833.

negt · = neg it 3964.

neiðer(e) OEH. Orm. adv. ags. ne-âg (hwæ)þer weder, noch, 394, 3774.

nemeld = nemned „assigned" 3533.

nemne Orm. AR. vb. ags. nemne nenne, weise zu, 3. pl. präs. nemnen 82, inf. nemnen 4085, 3. sgl. prät. nemeld = nemned 3533.

ner präp. ags. nêar, nîer, nahe, in die Nähe, näher, 473, 478 u. ö

nest Orm. OEH. superl. ags. nêhst nächste, 3791, 3885, 3921.

neste sb. ags. (ge)nêsta, nêahsta, nîhsta Nachbar, gen. sgl. nestes 3515.

net Orm. sb. ags. nêat Ochse, acc. sgl. net 940, gen. sgl. netes 3712, nom. pl. neet 2097.

ne-ðe-les × cj. ags. ne + þŷ + lâssa trotzdem, dennoch, 3853.

neðer OEH. Marg. adv. ags. neoþor nieder, 370, 3385.

neðer-te × vb. ags. neoþor + têo ziehe nieder, inf. neðer-ten 3567.

neve sb. ags. nefa Neffe, 724, 799, 1040, 1761.

never(e) Orm. Kath. AR. adv. ags. næfre nie, 2174 u. ö.

newe Orm. PM. OEH. AR. Kath. adj. ags. nêowe, nîwe neu, 84, 1837, 2358, dt. sgl. 62, 694, acc. sgl. 870, 1286, 1845, 3086, 3285, acc. pl. 3137.

newes gen. 250, ilc kinde newes.

newe-like × N. adv. ags. nêowe, nîwe + altn. lîka neuerdings, 293.

nift(e) sb. ags. nift Nichte, 1386.

nigt(e) Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. neaht, niht Nacht, 76, 113, 129, 157, 166 u. noch 3 ×, dt. sgl. 43, 89, 1300, 1420 u. noch 8 ×, nagt 1678, 3142, 3927, acc. sgl. 79, 88, 288, 869, 3085, nagt 3832, nom. pl. nigt 1687, 1755, acc. pl. 583, 609, 2447, 2449, 3612, nigtes 590, 2445, 3656.

nille vb. ags. nylle will nicht, 3. sgl. präs. nile 1806, 1963, 3. pl. prät. nolden 3029.

nime Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. nime nehme, gebe, komme, inf. nimen 1042, 1739, 2362, 2478, 3112, 2. sgl. imp. nim 1720, 3. sgl. prät. nam 85, 200, 337, 453, 482 u. noch 39 ×, 3. pl. prät. nomen 1016, 1965, 2251 u. noch 3 ×, 3. sgl. prät. opt. nome 3341, pt. pz. numen 343, 366, 400, 409, 579 u. noch 27 ×.

nine num. ags. nigon neun, 657, 990 u. ö.

nigenti num. ags. nigontig neunzig, 990, 102 u. ö.

niđ Orm. AR. OEH. sb. ags. nîþ Neid, Streit, Haß, 273, 373, 1937, 3749, acc. 2545.

niđe × vb. zu ags. nîþ beneide, 3. sgl. prät. niđede 1521.

niđ-ful Orm. PM. OEH. adj. ags. nîþful boshaft, 369, 1917.

niđing N. sb. altn. niþîngr Neid, Streit, acc. 3432.

nogt Orm. AR. OEH. Marg. Jul. sb. ags. nâwiht Nichts, 1811, 1859, 2112, 2184, 3327. negat. nicht, 3446, 3497 u. ö.

nogwer Orm. AR. Kath. Marg. negat. ags. nâhwâr, hwâr durchaus nicht, 1271.

nolden prät. pl. s. nille.

noman pron. indef. ags. nân + man keiner, niemand, 2480, 3778.

no(n) pron. indef. ags. nân kein, 4, 27, 99 u. ö.

nome N. sb. altn. numa Bürge, Pfand, Geisel, dt. sgl. 2268.

nome, nomen prät. s. nime.

norđ Orm. sb. u. adj. ags. norþ Norden, nördlich, 278, 829, 3914.

note Orm. AR. Jul. vb. ags. notige nütze, genüge, inf. noten 3144.

nou s. nu 749.

nu Orm. OEH. AR. adv. ags. nû nun, 749, 1328, 2883 u. ö.

nuge s. nu; nunmor = no more 788, 1118, 1420.

nute OEH. sb. ags. hnutu Nuß, nom. pl. nutes 3840.

o = of; o = on in 81; oc = og < âh = habe, 197.

offere × AR. Kath. vb. zu ags. of + fær erschrecke, pt. pz. offerd 2844.

offiz F. sb. afz. office Amt, dt. sgl. 2071.

offre Orm. OEH. AR. vb. ags. offrige opfere, inf.

offren 1289, 3. pl. prät. offreden 3619.

offrande × sb. pt. präs. zu ags. offrige Opferung, Opfern, 1298, 1309, 1312, 1314, 3631, acc. pl. offrendes 1627, 3551.

offrende-sel × sb. zusammengesetzt aus vorigem u. ags. sæl Opferzeit, 1503.

offspring Orm. PM. sb. ags. ofspring Nachkommenschaft, dt. sgl. 2182.

o-frigt Kath. adj. ags. âfyrhted erschreckt, bestürzt, 3652, 3692, nom. pl. 2050, 2225.

of-slagen pt. pz. s. of-sle.

of-sle Jul. vb. ags. ofslêa erschlage, pt. pz. of-slagen 4077.

often Orm. OEH. AR. Kath. Marg. adv. ags. oft, often oft, 154, 3737 u. ö.

og Orm. OEH. AR. vb. ags. âh soll, habe, besitze, schulde, gehöre, 2187, 3. sgl. präs. og 1, 197, oget 324, 3. pl. präs. ogen 15, 2054, owen 1944, 2. sgl. prät. agtes 1762, 3. sgl. prät. agte 525, 1671, 2309, 2727.

ogen adj. s. owen 884.

ogt Orm. OEH. AR. Kath. sb. indef. pron. ags. âwiht Nichts, nirgendetwas, ought 121, 1793, 3419.

oc, ok N. adv. cj. altn. ok also, auch, aber, sondern, 54, 187 u. ö.

ok sb. ags. âc Eiche, 826, dt. sgl. ooc 1873.

old Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. eald alt, 419, 424, 575, 658 u. noch 7 ×, dt. sgl. olde 3479, 4154, acc. sgl. 1942, nom. pl. olde 3852, dt. pl. olde 3480, eldest superl. 1350, 3250.

oli Orm. AR. Kath. Marg. sb. ahd. oli, afz. oile Oel, gen. olies 3340, dt. olie 1548, acc. 1624, 2458.

o-like × N. adv. ags. on + altn. líka gleich, in gleicher Weise, 2024.

olive F. OEH. sb. afz. olive Olive, gen. sgl. olives 608.

o-morwen × adv. ags. on morgen am Morgen 1093, 1161, 1417, 1680, 2305, 3162.

on Kath. Marg. OEH. vb. ags. an(n) gewähre, 3. sgl. präs. opt. hunne 2249.

on num. u. unbest. Art. ags. ân ein, 55, 185 u. ö., gen. ones 1720, 1725, 1730, acc. sgl. ayne 2639 (vgl. altn. einna).

one adj. ags. âna einzig, allein, 2015, 3467.

ones num. ags. ânes einmal, 3871.

on präp. ags. on in, an, 4, 14 u. ö.

on-cume × vb. ags. on + cume falle ein, pt. pz. on-kumen 841.

on-drege × vb. ags. on + drêoge ertrage geduldig, 2. pl. imp. on-dreg 3319.

on-felde × adv. ags. on felda zu Feld, 1437.

on-nigt, o-nigt, onigt × adv. ags. on niht nachts, 2049, 2123, 3293, 869, 1781.

o-non, a-non adv. ags. on-ân sogleich, 1067, 2199 u. ö.

on-ros prät. sgl. s. rise 1936.

on-rum × adv. ags. on + rûm abseits, außerdem, 945, 4000, 4021.

on-sage sb. ags. onsagu Anklage, Vorwurf, dt. pl. on-sagen 2045.

on-seke × N. vb. ags. onsêce, altn. sǿkja greife an, 3. pl. präs. on-seken 851.

on-sel s. sel.

on-sunder × adv. ags. on sundran auseinander, 58, 116, 3909.

on-ðrist s. ðrist 1229.

oo Orm. AR. OEH. Kath. adv. ags. â ewig, 111.

ooc sb. s. ók = Eiche, 1873.

ope-like × N. Orm. adv. ags. open + altn. líka öffentlich, 2583.

opene Orm. AR. Kath. vb. ags. openige öffne, 3. sgl. prät. opnede 3773, pt. pz. opened 387.

or N. adv. u. cj. altn. âr vorher, ehe, bevor, 48, 2599 u. ö.

ore Orm. vb. ags. ârige begnadige, bin gnädig, 2. sgl. imp. or 3603.

orest N. adv. zu altn. âr zuerst, 2061.

orf OEH. sb. ags. orf Vieh, 1640, 2352, dt. sgl. 1642, acc. sgl. 795, 883, 1743, 1800.

orgel Orm. OEH. AR. Marg. sb. ags. orgel Stolz, dt. 3767.

o-rigt × adv. ags. on + riht rechtmäßig, mit Recht, 2226.

ostel F. sb. afz. hostel Herberge, acc. sgl. 1056, 1397, 1522.

oðer AR. OEH. Orm. Kath. adj. ags. oþer andere, 110, 417, 619, 705 u. noch 4 ×, dt. sgl. 93, 2155, 2171 u. noch 6 ×, acc. sgl. 27, 290, 394, 759 u. noch 8 ×, nom. pl. 434, 1187 u. noch 7 ×, gen. pl. oðere 2541, dt. pl. oðere 1708, acc. pl. oðere 2340.

oten pt. pz. s. hote.

ougt s. ogt.

over präp. ags. ofer über, 63 u. öfter.

over-cam prät. sgl. s. over-cume.

over-cume Orm. AR. Kath. Marg. vb. ags. ofercume siege, besiege, inf. overcumen 375, pt. pz. overcumen 2108.

over-cume wei vb. ags. overcume weg lege einen Weg zurück, 3. sgl. prät. over-cam 1633.

over-flete × vb. ags. ofer + flêote überflute, überfließen, 3. sgl. prät. over-flet 586.

over-flowe Orm. vb. ags. oferflôwe überflute, 3. sgl. prät. overflowged 556.

over-flowged prät. s. over-flowe.

over-go Orm. AR. Kath. Marg. vb. ags. ofergâ gehe vorüber, überschreite, bemächtige mich, überwältige, inf. over-gon 3004, 3490, pt. pz. over-gon 1186, 1903, 3031.

over-man × sb. ags. ofer + man Herrscher, Vorgesetzte, dt. sgl. 3424.

over-meten × vb. ags. ofer + metan vergehen, pt. pz. over-meten 1665.

over-pharen pt. pz. s. fare.

over-slage sb. ags. oferslæge, slege Schwelle, nom. pl. uverslagen 3155.

over-take × N. AR. vb. ags. ofer + altn. taka hole ein, 3. sgl. präs. overtakeð 2313, 3. sgl. prät. over-toc 1756, pt. pz. over-taken 877.

over-toc prät. sgl. s. over-take.

over-wade vb. ags. oferwade überschreite, durchwate, inf. overwaden 1799.

over-wende × vb. ags. ofer + wende gehe vor Rührung über, 3. sgl. prät. over-wente 2285.

owen präs. pl. s. og 1944.

owen Orm. OEH. AR. Kath. adj. ags. âgen eigen, 384, 1944, 3448, dt. sgl. 1838, 3150, ogen 884, acc. sgl. 120, 1851, 2626.

owold, awold = on, an wold „an Bedeutung, Gewalt" s. wold.

pais F. AR. sb. afz. pais Friede, 2535, acc. 8.

palme tre × sb. ags. palm, palma + trêow Palme, acc. pl. palme-tren 3305.

paradis F. AR. sb. afz. paradis Paradies, gen. paradises 90, dt. 291, 381, 504, acc. 209, 391, 406.

persone F. AR. sb. afz. persone Person, nom. pl. persones 55.

pert F. adj. afz. appert offen, klar, acc. sgl. 3292.

pilche AR. sb. ags. pilece Pelzkleid, nom. pl. pilches 377.

piler F. sb. afz. piler Pfeiler, Säule, 3293.

pilte × OEH. vb. lat. pulto würde einem ags. pylte entsprechen, werfe, stoße, pt. pz. pilt 2214.

pin(e) × Orm. PM. AR. Kath. sb. zu ags. pînian Pein, Qual, dt. pine 177, 955, 2530, 3094, acc. pine 244, 2785, 2955.

pine Orm. AR. Kath. vb. ags. pînige peinige, 3. pl. präs. pine 179.

place F. AR. sb. afz. place Platz, dt. sgl. 1830.

plage × AR. Kath. sb. ags. plega, dagu plagian Lust, Spiel, acc. sgl. 537, acc. pl. plages 3575.

plaigen vb. inf. s. pleie 2016.

plate F. sb. afz. plate Platte, acc. pl. plates 1191, 1956, 2370.

pleie AR. Kath. vb. ags. plege spiele, inf. plaigen 2016, 3. sgl. prät. pleide 1214.

plenteð sb. s. plente 3709.

plente F. AR. sb. afz. plenté Ueberfluß, Fülle, dt. 3709.

pligt adj. ags. plihted verpflichtet, 1275.

pligt Orm. sb. ags. pliht Verpflichtung, Versprechen, dt. sgl. 3611, acc. sgl. 1269.

pligte AR. vb. ags. plihte verspreche, gelobe, pt. pz. pligted 1275, 1776, 2677.

pode H. sb. mittelholl. podde Frosch, Padde, gen. pl. podes 2977.

polheved × H. sb. mittelholl. pol + ags. hêafod Kröte, nom. pl. polhevedes 2977.

pore = gore steht für gure poss. Pron. s. ge 2190.

pot AR. sb. ags. pott Topf, Gefäß, dt. sgl. 3344.

povre F. AR. Kath. adj. afz. povre arm, 2179.

preie F. sb. afz. preie Beute, acc. preige 4028.

pren Kath. AR. sb. ags. prêon Brosche, Nadel, acc. pl. prenes 1872.

present F. AR. sb. afz. present Geschenk, acc. sgl. 1831, 2273.

prest Orm. AR. sb. ags. prêost Priester, 899, 904, 4030, dt. sgl. 3922, acc. sgl. 3792.

pride OEH. AR. sb. ags. prŷdo, prŷte Stolz, 67, 832, 2734, 2747, dt. 65, 3767, acc. 273.

prike AR. OEH. vb. ags. pricige steche, sporne, 3. sgl. präs. prikeð 3964.

prince F. Marg. sb. afz. prince Fürst, 3821, acc. pl. princes 3756.

pris F. sb. afz. pris Ruhm, Ehre, Wert, Preis, dt. 292, 2247, 2690, 2700, 3991, acc. 326.

prise F. vb. afz. prise, proisier preise, pt. pz. pris 259.

prisun F. AR. sb. afz. prisun Gefängnis, dt. sgl. 2040, 2046, 2070, 2074, 2094 u. noch 4 ×.

prisuner F. sb. afz. prisuner Gefangene, 2042, dt. pl. prisunes 2044.

promission sb. anglonorm. promissioun Verheißung, dt. 4131.

prud F. OEH. Kath. sb. afz. prod, prud, ags. prût Stolz, dt. 1966.

prud adj. afz. prud, ags. prût stolz, 272, 2802, acc. sgl. 858, 1414, 2368.

pulment F. sb. afz. pulment Suppe, acc. sgl. 1490.

quad H. adj. mittelholl. quaed schlecht, schlimm, acc. sgl. 536.

quad prät. sgl. s. quede.

quake Marg. Jul. AR. OEH. vb. ags. cwacige zittere, bebe, 3. sgl. prät. quaked 3465.

quam rel. pron. acc. s. quo.

quan, quanne cj. ags. hwænne wenn, als, 16, 181 u. ö.

quase rel. pron. gen. s. quo.

quat pron. interrog. ags. hwæt was, welch, 171, 525 u. ö.

quat-so-evere pron. ags. whæt + swâ + ǽfre was auch immer, 270, 2332.

quate F. sb. vgl. afz. waite, ahd. wahta Erwartung, Wacht, 1054.

qued(e) AR. OEH. sb. ags. gecwed, cwedu, cwide Rede, Versprechen, acc. sgl. 1463, 4011.

qued AR. sb. ags. cwêd, mittelholländ. quaed Bösewicht, 295, 4063.

quel = quelc s. quilc 170.

quen, quuen Orm. AR. OEH. Marg. sb. ags. cwên Königin, 296.

queme Orm. PM. AR. vb. ags. cwême befriedige, beruhige, 3. sgl. präs. quemeð 408, 3. sgl. prät. quemede 978, 1380, 3. pl. prät. quemeden 125.

quemed sb. ags. p. p. cwêmed Geliebte, 86.

quemest Orm. OEH. adj. ags. cwêmest angenehmste, 3764.

quer Fragepron. ags. hwâr wo, 762 u. ö.

quer-of Fragepron. „whereof" 366.

queðe Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. cweþe sage, verspreche, weise an, inf. queðen 1792, 2788, 3525, 4002, 2. sgl. imp. queð 3988, 3. sgl. prät. quað 1311, 1371, 1771, 2067 u. noch 27 ×, quad 64, 755, 929, 1021 u. noch 32 ×, quat 933, 1491, 1583, 1669 u. noch 6 ×, 3. pl. prät. quoðen 2993, 3267, pt. pz. queðen 1496, 3944.

queðen N. adv. altn. hvaþan woher, 1401.

queðer cj. ags. hwæþer ob, 34 u. ö.

queðer-so cj. 940, 491.

qui adv. Fragepron. ags. hwŷ warum, 1759, 1760 u. ö.

quider Kath. adv. ags. hwider wohin, 2600.

quil = quilc 3631.

quil(e) cj. ags. hwîl(e) während, solange, 3570, 371.

quilc pron. ags. hwylc welcher, -e, -es 170, 1404, 1572 u. ö.

quiles cj. in Verbindung mit ðor = derweile, 186, 204, 574.

quilke pron. pl. s. quilc 2080.

quilum Orm. adv. ags. hwîlum früher, einst, 801, 1464 u. ö.

quit AR. OEH. adj. ags. hwît weiß, 3328, acc. sgl. 2810.

quo, quuo pron. rel. ags. hwâ wer, welcher, 359, 1003 u. ö., gen. quase 2870, acc. quam 1768, quuam 696.

quo-so = whoso verallgem. pron. 924.

quor adv. Fragepron. ags. hwâr wo, 3890, quar 1311.

quor-at cj. adv. ags. hwâr + æt wozu, weswegen, 3237.

quor-bi Fragepron. ags. hwâr + be wovon, wodurch, 573.

quor-fore = wofür, 1632.

quor-of Fragepron. ags. hwâr + of wovon, 1314 u .ö.

quor-on Fragepron. ags. hwâr + on wozu, 1310.

quor-so 943, 3107; quoðen prät. pl. s. queðe; quow, quuow s. hu 1560, 2732.

rad Orm. Kath. AR. OEH. adj. ags. hræd, hræð schnell, hastig, kundig, sicher, 617, 2481, 2730, 3617.

rad adv. ags. hræd, hræð eilig, schnell, 998.

rake H. vb. mittelholl. raken, dazu ags. raca reiche, fasse, sammele, inf. raken 3324.

rake N. vb. altn. raka zerstöre, zerstreue, inf. raken 2132.

ranc Orm. AR. adj. ags. ranc stark, reif, voll ausgewachsen, dt. sgl. 2105, acc. pl. 2108.

ranc = wrang = wranc s. wringe.

ransake N. vb. altn. rannsaka durchsuche, prüfe, 2. sgl. präs. ransakes 1773, inf. ransaken 2323.

rape N. vb. altn. hrapa eile, haste, inf. rapen 2376, 2. pl. imp. rapeð 2349, 3. sgl. prät. rapede 1221.

raðe Orm. AR. OEH. adv. ags. hraþe schnell, eilig, 1784, 2313, 3664, 3815.

raven AR. sb. ags. ræfn Rabe, 603.

read, reed sb. s. red = Rat.

reche Orm. Marg. AR. vb. ags. recce erkläre, deute, inf. rechen 2086, 2122, 3. sgl. prät. rechede 2124.

reching × sb. zu ags. reccan Erklärung, 2058.

red AR. OEH. adj. ags. rêad rot, 640, dt. sgl. rede 1256, 1450, read 2670, 2945, acc. sgl. reed 637.

red Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. râd Rat, Hilfe, 55, 1767, 3433, 3897, dt. sgl. 693, 1486, 2547 u. noch 6 ×, read 2870, 3508, acc. sgl. 25, 239, 309, 401, 496, 659 u. noch 20 ×, read 3663, 4064.

redde, redden prät. s. rede.

rede Orm. PM. AR. vb. ags. râde rate, berate, lese, 34, 2133, 3118, 2. sgl. präs. redes 2934, 3. sgl. prät. redde 3436, 3. pl. prät. redden 1145, 1938, 2861, inf. reden 1534.

rede, reed adj. s. red = rot.

redi × Orm. OEH. adj. zu ags. râd bereit, 1066, 1085, 1321, 1328 u. noch 5 ×.

redi adv. zu ags. râd bereitwillig, schnell, 998, 3366.

red-les OEH. adj. ags. râdlêas elend, närrisch, 3574.

reflac OEH. AR. sb. ags. rêaflâc Raub, 436, acc. 3512.

rein Orm. OEH. AR. sb. ags. regn Regen, 582, 3326, acc. 3265.

rein-bowe OEH. sb. ags. regnboga Regenbogen, acc. sgl. 637.

reke-fille × sb. ags. rêc + fyllo Dunstmonat, April, dt. 3136, acc. 148.

reklefat Orm. OEH. sb. ags. rêcelsfæt Weihrauchfaß, dt. sgl. 3761, 3782, acc. sgl. 3800, dt. pl. reklefates 3787.

reken OEH. AR. Marg. adj. ags. recen schnell, bereit, nom. pl. 3485.

rem Orm. OEH. AR. Kath. sb. ags. hrêam Schrei, acc. sgl. rem 1962, 2613, 3858.

ren N. adj. ags. ryne, dazu altn. renna schnell, dt. sgl. 3218.

ren × N. sb. zu altn. renna Lauf, acc. sgl. 1.

rende Kath. Jul. AR. vb. ags. rende zerreiße, 2. sgl. imp. rend 3506, pt. pz. rent 1977.

renne N. vb. altn. renna laufe, 3. sgl. prät. ran 1009, 1393, 1533, 1827, 1960, 3802.

rest(e) Orm. PM. AR. Kath. sb. ags. rest Ruhe, dt. 249, 2412, 2418, 2534, acc. 11, 248, 400, 1986, 2413, 2432, 4136.

reste Orm. Marg. AR. vb. ags. reste ruhe, ruhe mich, inf. resten 1369, 3. sgl. prät. restede 257, pt. pz. rested 3860.

reve Orm. AR. Kath. Marg. vb. ags. rêafige raube, zerstöre, inf. reven 2802.

rewde sb. s. rewð(e).

rewe Orm. PM. OEH. vb. ags. hrêowe, prät. hrêaw habe Mitleid, bin bekümmert, 3. sgl. prät. rew 1166, 1828.

rew, reu prät. s. rewe.

rewli, reuli OEH. adj. ags. hrêowlîc sorgenvoll, traurig, 1968, acc. sgl. 1162, 2328.

rew-like × N. adv. ags. hrêow + altn. lîka sorgenvoll, reuevoll, 3106.

rewð(e) × AR. Kath. sb. zu ags. hrêowe Reue, Mitleid, 2339, 2608.

rib OEH. sb. ags. rib(b) Rippe, acc. sgl. 227.

riche Orm. PM. Kath. OEH. adj. ags. rîce reich, 797, 1352, 1355, 1995 u. noch 5 ×, dt. sgl. 1255, 2669, acc. sgl. 2018, 2273, 2691, 2832, nom.

pl. 1897, 2354, 2772, 3700, acc. pl. 1416, 1798 3923.

richere komp. ags. rîcer reicher, 1280, acc. pl. 3937.

riche-like × N. adv. ags. rîce + altn. lîka reichlich, 2442.

ride × sb. zu ags. rîdan Ritt, Weg, acc. sgl. 3950.

ride Orm. AR. Marg. vb. ags. rîde reite, 3. sgl. präs. rideð 3953.

rif Kath. adj. ags. rîf stolz, laut, allgemein bekannt, 232, 1252.

riges sb. ags. risce, rixe Binse, dt. pl. rigesses 2595.

rigt(e) Orm. AR. OEH. Kath. sb. ags. riht, rihtu Recht, 451, 885, 2035, dt. sgl. 1270, acc. sgl. 52, 3092 3714.

rigt Orm. PM. adj. ags. riht richtig, 2539, dt. sgl. 2251.

rigt adv. ags. rihte richtig, rechtmäßig, gerecht, 1565, 2124, 2681, 3160 u. noch 3 ×.

rigte Orm. Jul. AR. vb. ags. rihte lenke, richte, inf. rigten 3420, 3421, 3423, 3426.

rigt-wis(e) Orm. AR. sb. ags. rihtwîs Gerechte, 1043.

rigt-wise adv. ags. rihtwîse gerecht, rechtmäßig, 418, 516, 1351.

rigt-wised sb. s. rigt-wished.

rigt-wis-hed × sb. ags. rihtwîs + Suffix hêd Gerechtigkeit, 3740, dt. 936.

rim Orm. sb. ags. rîm Reihe, Reim, gen. sgl. rimes 1.

rim-frost × sb. ags. hrîm + frost Rauhreif, 3328.

ring AR. sb. ags. hring Ring, acc. sgl. 2139, dt. pl. ringes 2703, acc. pl. ringes 1390, 1872, 3547.

ripe adj. ags. rîpe reif, nom. pl. 1129, acc. pl. 2062.

rise Orm. OEH. vb. ags. rîse stehe auf, inf. risen 4039, 3. sgl. prät. ros 261, 1055, 1936 u. noch 4 ×, pt. pz. risen 668.

roche F. sb. afz. roche Fels, dt. sgl. 256, acc. sgl. 1138.

rod(e) Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. rôd Kreuz, dt. sgl. 255, 388, 2088, acc. sgl. 386.

roke N. sb. altn. rôk Rauch, acc. 1163.

ros prät. sgl. s. rise.

rospe H. vb. vgl. mittelholländ. raspen, ahd. raspôn zerstöre, vermindere, inf. rospen 2132.

rote Orm. AR. vb. ags. rotige zerfalle, zergehe, 3. sgl. prät. rotede 3342.

ru Orm. Marg. AR. adj. ags. rûh rauh, acc. sgl. 1539, 1544.

run sb. s. unter sunder-run 991.

sac-les > adv. ags. sæcc + lêas ohne Kampf, 916.

sacre F. AR. vb. afz. sacre opfere, weihe, 3. sgl. prät. sacrede 612, 626, 938, 4032.

sacrifise F. sb. afz. sacrifice Opfer, acc. sgl. 2868.

sad pt. pz. s. sade.

sade Orm. AR. OEH. vb. ags. sceâde scheide, trenne, zerstreue, pt. pz. sad 116, 208, 266, 672, 1784, 4052, shad 148.

sadel sb. ags. sadol Sattel, acc. sgl. 3949.

safgte vb. s. sagte.

saft sb. ags. sceaft Schaft, Stab, dt. sgl. 3899.

saft(e) Orm. PM. Kath. sb. ags. gesceaft Schöpfung, 3628, gen. 349, acc. 127.

sag prät. sgl. s. se = sehe.

sage OEH. AR. Kath. sb. ags. sagu Rede, dt. sgl. 4153, dt. pl. sagen 14.

sagt = sag it 1301 s. se.

sagte N. vb. von altn. sâttre < sahtr schütze, heile, inf. verschrieben safgte 470, dazu pt. pz. sogt = united, at peace 1934, 2161.

sal 2. sgl. präs. = salt s. sal 1815.

sal vb. ags. sceal soll, 313, 738, 1022, 2. sgl. präs. salt, 362, 363, 1041 u. ö., 3. sgl. präs. sal 9, 12, 70, 105 u. ö., 1. pl. präs. sulen 2651, 3115 u. ö.,

2. pl. präs. sulen 330, 2354 u. ö., 3. pl. präs. sulen 306, 308, 316 u. ö., 2. sgl. prät. suldes 3984, 3. sgl. prät. sulde 172, 175, 194 u. ö., 1. pl. prät. sulde 3763, 3. pl. prät. sulden 957, 2256 u. ö.

salt Orm. AR. sb. ags. sealt Salz, gen. saltes 1131, dt. salte 3280.

sáltu = salt þu 1041, 1813, s. sal.

same Orm. PM. Kath. Jul. sb. ags. sceamu Scham, Schaden, dt. 302, acc. 234, 436, 349, 351, 553, 2972.

sameden prät. pl. s. samne.

samen N. Orm. adv. altn. saman zusammen, 40, 412 u. ö.

samening OEH. sb. ags. samnung Vereinigung, geschlechtlicher Verkehr, 1442, acc. 458.

samne Orm. OEH. Marg. vb. ags. samnige sammele, inf. samen 1641, 3. pl. prät. sameden 434.

san = sond = Schande, s. sond 373; sanc prät. sgl. s. sinke.

sarp Orm. AR. Marg. adj. ags. scearp scharf, böse, zornig, 3577, acc. sgl. 4084, nom. pl. 2989.

sat prät. sgl. s. sitte.

sat sb. ags. sceatt Geld, Schatz, acc. sgl. 795, 881, 3169.

save AR. vb. ags. scafe rasiere, pt. pz. shaven 2120.

scaðe N. sb. altn. skaþi Schaden, dt. sgl. 302, 2314, acc. sgl. 850, 1881, 2298.

schad pt. pz. s. sade.

schet prät. sgl. s. sete = schieße.

skie N. sb. altn. skŷ Wolke, 3255, 3294, 3643, 3746, 3796, 3848, gen. sgl. skies 3463.

skifte N. Orm. vb. altn. skipta für skifta ändere, 3. pl. prät. skivden 1989.

skige sb. s. skie.

skil, sckil N. Orm. OEH. AR. sb. altn. skil Geschicklichkeit, Vernunft, dt. 203, acc. 52, 193, 1425, 1668, 3235.

schilde vb. s. silde.

schinen vb. pl. s. sine.

skippere × N. sb. vom altn. skoppa + Suffix-ere Heuschrecke, acc. pl. skipperes 3087.

schir, scir adj. s. sir; scite sb. s. cite.

score N. num. altn. skor Zahl von 20, 1894, 2911 u. ö.

skiuden prät. pl. s. skifte.

scrið N. sb. altn. skriþr Bitten, Drängen, dt. sgl. 1419, 2021.

scriðe N. vb. zu altn. skriþr dränge, bitte inständig, 3. sgl. präs. scriðed 1715, 3. sgl. prät. scroð 339, 1055, 1834, 2023, 2695.

scroðt, scroð prät. sgl. s. scriðe.

se Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. sæ See, 3243, 3276, dt. sgl. 1256, 1450, 2670, 3238 u. noch 3 ×, acc. sgl. 750, 1123, 3097, 3242.

se Orm. PM. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. vb. ags. sêo sehe, erwähle, schaue, 3119, 4035, 3. sgl. präs. seð 181, 196, 3. pl. präs. sen 16, 140, 192, 3593, inf. sen 170, 225, 279, 298, 394, 446 u. noch 58 ×, 3. sgl. prät. sag 26, 127, 171, 231, 291 u. noch 25 ×, 3. pl. prät. segen 3222, sogen 3329, 3522, sowen 3108, pt. pz. sewen 1195, sogen 2785, sen 74, 1030.

seck N. sb. altn. sekkr Sack, dt. sgl. 2309, nom. pl. seckes 2307, acc. pl. seckes 2213, 2223, 2261.

sed Orm. OEH. Jul. sb. ags. sæd Saat, dt. sgl. 1613, acc. sgl. 120, 121.

segen prät. pl. s. se.

seie Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. secge, sægde sage, 3. sgl. präs. seið 1127, 1293, 1295,

1717, 1876, 2004, 2031, 3. pl. präs. seyn 1445, seigen 916, 1. pl. präs. opt. sey 4162, 2. sgl. imp. sei 3003, 3445, 4114, 2. pl. imp. seið 2350, inf. seien 1139, 2494, 2795, 3561, 3. sgl. prät. seide 277, 323, 359, 736, 765 u. noch 25 ×, 3. pl. prät. seiden 903, 1083, 1103, 1645 u. noch 18 ×, pt. pz. seid 2425, 2428.

seigen vb. s. seie.

seile vb. ags. seglige segele, untergehen (von der Sonne gesagt), 3. sgl. prät. seilede 3389.

sek Orm. PM. AR. adj. ags. sêoc siech, krank, 1175.

seke N. Orm. vb. ags. sêce, altn. sǿkja suche, finde, komme, inf. seken 3598, 3. sgl. prät. sogte 682, 1533, 1947, 3. pl. prät. sogten 1081, pt. pz. sogt 848, 1769, 3130, 3189, 3707, sowt 2870.

sekeness(e) AR. sb. ags. sêocnes Krankheit, acc. sgl. 775.

sel Orm. OEH. sb. ags. sæl Glück, Zeit, 417, dt. 1375, 1537, 1545, 2541, 3502, 4065, acc. 928, 1032, 1184, 1224, 2388.

al swilk sel × adv. ags. eal + swilc + sæl eben zu derselben Zeit, 1204.

an sel × adv. ags. ân + sæl eines Tages, einstmals, 2769.

in sel × adv. ags. in sælum, schnell, zu günstiger Zeit, 1095.

on sel × adv. ags. on sælum zur Zeit, günstig, 1537, 1866, 2051.

on gode sel × adv. ags. on gôdum sælum zur rechten Zeit, 1545.

seldum Orm. OEH. adv. ags. seldum selten, 2181.

self pron. ags. seolf selbst, 1806, 2610.

seli Orm. AR. Kath. adj. ags. (ge)sælig selig, glücklich, 266, 1542.

seli-red × sb. ags. sælig + ræd guter Rat, Hilfe, acc. 2514.

seli-sið × sb. ags. (ge)sælig + sîþ Glück, Wohlstand, acc. 2546.

seli-sped × sb. ags. sælig + spêdan Glück, Seligkeit, 240, 2138.

selkuð Orm. AR. adj. ags. seldcûþ seltsam, wunderbar, 3972, acc. sgl. 1286.

selkuð-like × N. adv. ags. seldcûð + altn. lîka wunderbar, mächtig, 1557.

selle Orm. AR. vb. ags. selle verkaufe, 2. sgl. imp. sel 1495, 3. sgl. prät. solde 1843, 3. pl. prät. solde 1955, pt. pz. sold 1908, 1957, 1994.

sellic OEH. Jul. adj. ags. sellîc, seldlîc wunderbar, mächtig, 1026, 3260, acc. sgl. 466.

sellic adv. ags. sellîce seltsam, wunderbar, 1315, 1316, 3957.

selð(e), selðhe Orm. sb. ags. sælþ Glück, Segen, 1341, 1404, 2001.

selðhe-like × N. adv. ags. sælþ + altn. lîka erfolgreich, 1372.

sem Orm. OEH. sb. ags. sêam Last, Bürde, acc. pl. semes 1368, 2373.

semelen F. vb. afz. assembler sich versammeln, 3865.

semen Orm. AR. OEH. Marg. vb. ags. sêman scheinen, 3. sgl. präs. semet 2169.

semeð = semed × adj. zu ags. sêam belastet, 1365.

semlike N. adj. altn. sæmiligr schön, wohlanständig, acc. pl. 1007.

semelike N. adv. altn. sæmiligr schön, 1504.

sende Orm. PM. AR. Kath. vb. ags. sende sende, 3. sgl. präs. sendet 1412, sendeð 2383, 3. sgl. präs. opt. sende 2250, 2. pl. präs. opt. senden 2240, 2. sgl. imp. sent 2825, sende 2820, inf. senden 1683, 3. sgl. prät. sente 775, 781, 1184, 1359 u. noch 20 ×, 3. pl. prät. senten 1970, 1973, pt. pz. sent 96, 641, 1405 u. noch 7 ×.

sende Orm. AR. Jul. Marg. vb. ags. scende zerstöre, verderbe, pt. pz. shent 754.

sene Orm. adj. ags. (ge)sîene sichtbar, 1173, 1888, 3584, 3889.

senke Orm. vb. ags. scence gieße aus, 3. sgl. prät. senkede 322.

senwe Marg. sb. ags. seono Sehne, Nerv, nom. pl. 1804, acc. pl. 1805.

sep Orm. AR. OEH. sb. ags. scêp Schaf, 1723, acc. sgl. 940, 1334, 3140, dt. pl. 1637, 1719, 1740, acc. pl. 1647, 1650, 2745, 3111.

sere Marg. vb. ags. scere schere, schneide, ernte, inf. sheren 2347, pt. pz. soren 1919.

sere abuten × vb. ags. scere abûtan beschneide, pt. pz. schoren 1200.

seri × adj. zu ags. sârig, sâre betrübt, acc. sgl. 408, 1850.

seri-mod × adj. zu ags. sâre + môd sorgenvoll, 1850.

serve F. AR. Kath. vb. afz. servir diene, bediene, 3. pl. präs. serven 4126, 3. sgl. präs. opt. serve 1716, 3. pl. präs. opt. serve 3816, 2. singl. imp. serf 1685, inf. serven, 3634, 5, 1670, 1686, 1694, serve 1715, 3. sgl. prät. servede 1061, 1541, 1692, 2051.

servise F. AR. sb. afz. service Dienst, 1672, dt. sgl. 3754, acc. sgl. 1714.

set adj. ags. set(t) bestimmt, festgesetzt, dt. sgl. 1641.

sete N. Orm. OEH. sb. altn. sæti Sitz, acc. sgl. 278.

sete Orm. AR. OEH. Kath. Jul. vb. ags. scêote schieße, inf. scheten 474, 3. sgl. prät. schet 475.

sette Orm. AR. vb. ags. sc(i)ytte schließe, 3. pl. prät. shetten 1078.

sette Orm. Jul. AR. Marg. vb. ags. sette setze fest, bestimme, stelle, inf. setten 2598, 3. sgl. prät.

sette 135, 251, 1278, 1623 u. noch 5 ×, 3. pl. prät. setten 680, pt. pz. set 146, 562, 2071, 2570, 3754, 4116.

sette a gred × vb. ags. sette + grædan erhebe ein Geschrei, 3. pl. prät. setten 3230.

sette up grot and gred × vb. ags. sette ûp + altn. grâtr + ags. grædan erhebe ein Klagen und Schelten, 3. sgl. prät. sette 3713.

sette up an rem × vb. ags. sette ûp ânne hrêam stoße einen Schrei aus, 3. sgl. prät. set 1692.

seð prät. sgl. s. seðe.

seðe Marg. vb. ags. sêoþe koche, 3. sgl. prät. seð 1487.

seven(e) num. ags. seofon sieben, 571, 2454 u. ö.

sevendai × sb. ags. seofonþa dæg siebente Tag, 247, 607.

sevend(e) num. ags. seofonþa siebente, 455 u. ö.

sevene nigt × sb. ags. seofon nigt eine Woche, 609, 1687, 2952.

seventi num. ags. seofontig siebzig, 489 u. ö.

sewe Orm. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. scêawige schaue, zeige, 3. pl. prät. shewed 1971, seweden 2661.

sex(e) num. ags. siex sechs, 575 u. ö.

sextene num. ags. siextîene sechzehn, 1907.

sexte num. ags. siexta sechste, 167 u. ö.

sexti num. ags. siextig sechzig, 663 u. ö.

sge, she s. ghe; sh s. unter s.

sib Orm. PM. adj. ags. sibb verwandt, acc. sgl. 228.

sibb(e) AR. OEH. sb. ags. sibb Sippe, acc. sgl. 2503.

sibbe blod × adj. ags. sibb + blôd blutsverwandt, 1468.

side Orm. AR. OEH. sb. ags. sîde Seite, dt. sgl. 227, 3362, acc. sgl. 229, dt. pl. siden 1295.

sifte Orm. OEH. vb. ags. scifte teile, 3. sgl. prät. shiftede 1732.

sige Orm. AR. OEH. Jul. vb. ags. sîce seufze, stöhne, part. präs. sigande 1436.

sige Kath. Jul. OEH. vb. ags. sîge falle, komme, 3. sgl. präs. segeð 2232.

sigt(e) PM. OEH. Marg. sb. ags. (ge)siht Anblick, Augenlicht, 4147, dt. 4050, acc. 1626, 2774.

sigte-les × adj. ags. (ge)siht + lêas blind, 1528.

sigð(e) Orm. AR. Kath. sb. ags. gesihþ Anblick, dt. acc. 335, 360, 518, 1630.

sik N. sb. ags. sîce, altn. sîk Seufzer, acc. sgl. 1239.

siker Orm. PM. Kath. AR. adj. ags. sicor sicher, 869, 876, acc. sgl. 1269.

siker-like × N. adv. ags. sicor + altn. lîka sicherlich, kühn, 1500, 2319.

silde Orm. PM. AR. OEH. vb. ags. scielde schütze, inf. silden 214, 1788, 3. sgl. präs. opt. schilde 2525, shilde 4157.

in sile — un-sele adj. ags. unsæle unglücklich, elend, acc. sgl. 2978.

silver Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. silfor Silber, 2260, 2308, dt. 467, 1191, 2370, 3942, acc. 794, 1190, 1413, 2214 u. noch 6 ×.

sine Orm. AR. OEH. Marg. vb. ags. scîne scheine, 3. pl. präs. schinen 153, 3. sgl. prät. son 3293, 3614.

sinful Orm. AR. adj. ags. synfull sündig, 1117, 1118, acc. sgl. 2922, acc. pl. 551.

sinful-hed × sb. ags. synfull + Suffix hêd Sündhaftigkeit, acc. 180.

singede prät. sgl., sinigeden prät. pl. s. singe = sündige.

sinn(e) Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. synn Sünde, 1118, 1940, gen. sgl. sinnes 553, dt. sgl. 21, 186, 197, 241, 753, acc. sgl. 182, 290, 547, 1037 u. noch 3 ×.

sinne-wod × adj. ags. synn + wôd sündentoll, 1073.

singe Orm. AR. PM. OEH. Jul. vb. ags. syngige sündige, inf. singen 172, 188, 3. sgl. prät. singede 4066, 1. pl. prät. sinigeden 2205, pt. pz. siniged 3555.

singe Orm. PM. AR. OEH. Marg. vb. ags. singe singe, 34, inf. singen 27, 3. pl. prät. sungen 3288.

sinke Orm. Marg. Jul. vb. ags. since sinke, versinke, 3. sgl. prät. sanc 1108, 3. pl. prät. sunken 3775, pt. pz. sunken 754.

sir Orm. AR. Kath. adj. ags. scîr klar, rein, hell, shir 1835, 3848, dt. sgl. 3580, acc. sgl. 518.

sire AR. vb. ags. scîre erleuchte, erhelle, 3. sgl. präs. sired 327, 3. sgl. präs. opt. shire 2036.

sister N. Orm. sb. altn. systir Schwester, 766, 1170, 3855.

sið Orm. Jul. OEH. Kath. sb. ags. sîþ Betragen, Gebahren, Mal, dt. sgl. siðe 3873, 3966, 3974, acc. sgl. 274, pl. siðes 1731, 1825, 3290.

one siðe × num. ags. ânum siþum einmal, 3093.

siðen, siðe cj. u. adv. ags. siþþan seitdem, darnach, nachdem, 84, 959 u. ö.

sitte Orm. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. sitte sitze, inf. sitten 279, 3. sgl. prät. sat 945, 1053, 1239.

slagen pt. pz. s. sle.

sle Orm. AR. OEH. vb. ags. slêa schlage, erschlage, inf. slen 2837, 3729, 3. sgl. prät. slog 483, 3048, 3474, 3913, slug 2668, 2685, 4081, 3. pl. prät. slugen 3916, 1. sgl. prät. opt. sluge 3976, pt. pz. slagen 1857, 1962, 2732, 3143 u. noch 6 ×.

sleke Orm. OEH. AR. Kath. Jul. vb. ags. slêacige, befriedige, 3. sgl. prät. sleckede 1230.

slep prät. sgl. s. slepe.

slepe Orm. AR. OEH. vb. ags. slǽpe schlafe, 3. sgl. prät. slep 967, 1605, 1941, 3466.

slepi AR. adj. ags. slǽpig verschlafen, nom. pl. 871.

slo N. Orm. vb. altn. slâ erschlage, 3. sgl. präs. sloð 3964, 1. pl. präs. slo 1939, 2. sgl. imp. slo 3505, inf. slon 1328, 1752, 1938.

slog, sloge, slug prät. sgl. s. sle; ebenso sluge, slugen s. sle.

smake AR. OEH. vb. ags. smæcce balsamiere ein, mache wohlriechend, inf. smaken 2443.

smal(e) OEH. AR. adj. ags. smæl, smale schmal, leicht, nom. pl. smale 2107, acc. pl. smale 18, 656, 2892, 2989.

smere Orm. AR. OEH. Kath. vb. ags. smierige, smierwe salbe, 3. pl. präs. smeren 2448, inf. smeren 2442, 3. sgl. prät. smered 2455, pt. pz. smered 2457.

smere Orm. sb. ags. smeoro Fett, Ueppigkeit, acc. 1573.

smerles Kath. AR. sb. ags. smierels Salbe, acc. sgl. 2454.

smette prät. sgl. s. smite.

smit imp. u. 3. sgl. präs. contrahiert aus smiteþ s. smite.

smite Orm. AR. Marg. vb. ags. smîte schlage, schmeiße, werfe, 3. sgl. präs. smit (Kontraktion aus smîteð) 3970, 2. sgl. imp. smit 3360, inf. smiten 3866, 4040, 3. sgl. prät. smot 2925, 2943, 2987, 3363, 3871, smette 2684, 3. pl. prät. smiten 2109, pt. pz. smiten 3690, 3742, 3867.

smite OEH. sb. ags. smite Plage, Pest, 2990.

smið AR. sb. ags. smiþ Schmied, acc. sgl. 466.

smoke Marg. sb. ags. smoca Rauch, 3465, acc. 1164.

smot prät. sgl. s. smite.

snake PM. sb. ags. snaca Schlange, 2805, 2918.

so adv. cj. ags. swâ so, wie, als, 15, 34 u. ö.

so Orm. OEH. AR. sb. ags. scô(h) Schuh, acc. pl. son 2781.

so AR. vb. ags. scô(g)e beschuhe, pt. pz. sod 3149.

sod pt. pz. s. so = beschuhe.

softe Orm. Kath. AR. Marg. sb. ags. sôfte Lust, Vergnügen, dt. 3647.

softe Orm. AR. adj. ags. sôfte angenehm, sanft, weich, 355, 2057, 3061, dt. sgl. 2412, acc. pl. 4050.

softere komp. ags. sôftere milder, sanfter, 3874.

sogen prät. pl. u. pt. pz. s. se.

solstice F. sb. afz. solstice Sonnenwende, nom. pl. solstices 150.

son prät. sgl. s. sine.

sond Orm. sb. ags. sceand Schande, Ehrlosigkeit, 373, 2714.

sond Orm. AR. sb. ags. sand Sand, Strand, dt. 2718, 3273.

sond(e) OEH. sb. ags. sand Schüssel, Speisegericht, dt. sgl. 2295.

sond(e) Orm. AR. sb. ags. sand Sendung, Botschaft, Gesandte, Bote, 1414, 2313, 3931, nom. pl. sondes 1007, 2165, 3939, dt. pl. sondes 1014, acc. pl. sondes 4052.

sondere-man × Orm. sb. ags. sand + Suffix-ere + man Bote 2791, 2871, acc. sgl. 1410, nom. pl. sondere-men 3703, dt. pl. sondere-men 1969, acc. pl. sondere-men 1792.

sone cj. u. adv. ags. sôna sobald, bald, sogleich, 329, 2119 u. ö.

song Orm. PM. OEH. sb. ags. sang Gesang, 13, 3574, acc. sgl. 243, 459, 699, 1160, 3285.

sor OEH. Kath. sb. ags. sâr Kummer, Schmerz, 3650, acc. 512, 733, 1239, 3007, 4069.

sor AR. Marg. adj. ags. sâr betrübt, leid, 1733, 1765, dt. 2565, acc. 1039, 1048, 1945, 2568, 4044.

sore adv. ags. sâre sorgenvoll, 1166, 2050, 3191, 2202, 3223, 3692, 3955.

soren pt. pz. s. seren.

sorful AR. adv. ags. sorgfulle sorgenvoll, ängstlich, 2326.

sori Orm. OEH. Marg. AR. adj. ags. sârig, betrübt, verrucht, 974, dt. sgl. 3520, acc. sgl. 1974, nom. pl. 1074.

sori adv. ags. sârige schwer, qualvoll, 977, 2130, 2225.

sori-mod × adj. ags. sârig + môd sorgenvoll, 3520.

sort F. sb. afz. sorte Familie, Art, 712.

sort F. sb. afz. sort Los, Schicksal, 1186.

sort-levi × adj. ags. scort + ags. leofian, libban, dazu altn. lefva kurzlebig, 712.

sorw(e), sorg(e) Orm. Marg. OEH. PM. AR. sb. ags. sorg Sorge, Leid, 389, 1232, 1978, 2227, 2232, 3662, gen. sgl. sorges, sorwes 19, 360, 716, 778 u. noch 2 ×, dt. sgl. 302, 368, 402, 550, 878 u. noch 6 ×, acc. sgl. 68, 179, 182, 268, 308, 362 u. noch 12 ×.

sot AR. Kath. adj. ags. sot(t) närrisch, töricht, 3868.

soð(e) Kath. AR. OEH. Orm. sb. ags. sôþ Wahrheit, 2091, 2928, acc. sgl. 74, 2034, 2036.

soð Kath. Orm. AR. adj. ags. sôþ wahr, 1032, 2505, 2842, 3972, dt. sgl. soðe 1605, acc. sgl. 17, 953, dt. pl. soðe 14.

soð-fastness(e) Orm. OEH. sb. ags. sôþfæstnes Wahrheit, Gerechtigkeit, 3431.

soðe-sagen sb. s. sage 14.

soul(e) Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. sb. ags. sâwol Seele, 3860, 4136, gen. sgl. soules, sowles

11, 496, 626, 2524 u. noch 3 ×, dt. sgl. 486, 2514, 3818, acc. sgl. 2525, 2529, acc. pl. sowles 4156.

sowle, sowles, soules sb. s. soule.

sowe Orm. PM. OEH. Jul. vb. ags. sâwe säe, inf. sowen 2347.

sowen prät. pl. s. se.

spac prät. sgl. s. speke.

spare AR. OEH. Kath. vb. ags. sparige schone, 3. sgl. prät. spared 873, 3587.

speche(e) Orm. Kath. OEH. AR. sb. ags. sprâc Sprache, 665, dt. sgl. 14, 814, 4051, acc. sgl. 18, nom. pl. speches 666, 668.

spech(e) smale × sb. ags. sprâc + smalu Schmeichelei, acc. sgl. 4056.

sped Orm. sb. ags. spêd Gedeihen, Glück, Eile, 2138, 3820, 3929, dt. 122, 1950, 2221, acc. 25, 240 u. noch 6 ×.

in sped × adv. ags. in spêde glücklich, eilig, 935, 1221, 1879, 2576.

iwel sped × sb. ags. yfel + spêd Unglück, acc. 310, 4048.

spede Orm. PM. vb. ags. spêde habe Erfolg, gedeihe, verfahre, inf. speden 2303, pt. pz. sped 3314.

speke Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. vb. ags. sprece spreche, 1. pl. präs. opt. speken 2937, inf. speken 2016, 2027, 2710, 2818 u. noch 7 ×, part. präs. specande 2821, 3. sgl. prät. spac 925, 1753, 1758, 2341 u. noch 10 ×, 3. pl. prät. spoken 2913.

sperd pt. pz. s. sperre.

sperre N. Orm. vb. altn. sperra sperre ein, schließe, fange, inf. speren 2194, pt. pz. sperd 22, 94, 384, 564, 2039, 2093.

spice F. AR. sb. afz. espice Gewürz, acc. pl. spices 2247.

spice-like × adv. afz. espice + altn. líka mit Gewürzen, 2443, 2515.

spices-ware × sb. afz. espice + ags. waru Gewürz, acc. sgl. 1952.

spie F. sb. afz. espie Spion, Späher, nom. pl. spies 2169, 2174, 2177.

spie F. vb. afz. espie spähe, spioniere, inf. spien 2172.

spile N. sb. altn. spila Verwüstung, Verheerung, 2977, acc. sgl. 3642.

spile OEH. Jul. vb. ags. spille verwüste, zerstöre, pt. pz. spiled 3183.

spile vb. ags. spilige liebe, spiele, lebe glücklich, inf. spilen 2532, 3. sgl. präs. opt. spile geändert aus wile 2019.

spirit F. sb. anglonorm. espirit Geist, acc. sgl. 203.

spoken prät. pl. s. speke.

spot N. sb. altn. spottr Ort, Platz, dt. sgl. 3280.

spotte H. vb. mittelholl. spotten beflecke, pt. pz. spotted 1721.

spred, spredde, spredden prät. u. pt. pz. s. sprede.

sprede Orm. AR. OEH. vb. ags. sprǽde breite aus, 3. sgl. prät. spredde 490, 3. pl. prät. spredden 2567, pt. pz. spred 650, 831, 1450.

spring(e) sb. ags. spryng Quelle, 581.

springe Orm. PM. AR. Kath. vb. ags. springe springe, anbrechen (vom Tag gesagt), 3. sgl. prät. sprong 60, 247, 2740, 3264, 3. pl. prät. sprungen 1804, pt. pz. sprungen 4023.

sprong prät. sgl., sprungen prät. pl. u. pt. pz. s. springe.

spure × Jul. vb. zu ags. spura gebe die Sporen, 3. sgl. präs. spureð 3970.

sren = fren s. fre = befreie, 1103.

sride Orm. AR. Kath. vb. ags. scrȳde kleide, bekleide, 3. sgl. prät. sridde, 271, 1539, srid 23,

pt. pz. srid 379, 1504, 1977, inf. sriden 351, sriðen 1878.

srift Orm. AR. OEH. sb. ags. scrift Beichte, Buße, dt. srifte 422, 3692.

sriðen vb. s. sride 1878.

srud Orm. PM. AR. Marg. sb. ags. scrûd Kleidung, acc. 176, 271, 795, 857, 881, 1413 u. noch 5 ×.

staf Orm. AR. sb. ags. stæf Stab, acc. sgl. 3149.

stalðe × sb. von ags. stalu Diebstahl, acc. sgl. 1767.

stalwurði OEH. Jul. Marg. Orm. adj. ags. stælwierþe stark, 655, dt. sgl. 3714, nom. pl. 864.

starf prät. sgl. s. sterve.

stede Orm. PM. OEH. AR. Marg. sb. ags. stede Stelle, Ort, 41, 117, 212, 761, 1114 u. noch 6 ×, dt. sgl. 425, 1297, 1336, 1618 u. noch 23 ×, acc. sgl. 433, 501, 582, 605 u. noch 12 ×, acc. pl. steden 3441.

steg prät. sgl. s. stige.

stele Orm. PM. OEH. vb. ags. stele stehle, halte geheim, 2. sgl. präs. opt. stele 3511, inf. stelen 1035, 2594, pt. pz. stolen 1568, 1748, 1760 u. noch 4 ×.

stere sb. ags. stêora Herrscher, 3420, nom. pl. steres 3413, 3415.

ster Orm. OEH. sb. ags. stêor Herrschaft, dt. sgl. stere 3418.

steres-man Orm. sb. ags. stêores-man Herrscher, dt. pl. steres-men 3417, acc. pl. steres-men 3429.

stering × sb. zu ags. stêoran Herrschaft, acc. 3410.

sterre Orm. PM. OEH. Kath. Marg. sb. ags. steorra Stern, 4039, acc. sgl. 132, nom. pl. sterres 1921, Rest eines alten Genetivs liegt vor in: ilc sterre name 134 (schwach flektiert < steorran).

sterte N. vb. altn. sterta springe auf, fahre auf, 3. sgl. prät. stirte 2931.

sterve AR. OEH. Kath. vb. ags. steorfe sterbe, 3. sgl. prät. starf 481, 658, 732, 1357, 1893, 4133, 3. pl. prät. storven 2975, 2982, 3. sgl. prät. opt. storve 1958, pt. pz. storven 3162.

steven(e) Orm. OEH. AR. Kath. Marg. sb. ags. stefn Stimme, 355, dt. sgl. 1285, 2780.

sti Orm. OEH. sb. ags. stîg Weg, Steig, dt. sgl. 3958.

stige Orm. AR. OEH. Kath. Marg. Jul. vb. ags. stîge steige, 2. sgl. imp. stig 4100, 3. sgl. prät. steg 319, 3527, 2599, pt. pz. stigen 4130.

stille AR. vb. ags. stille besänftige, stille, inf. stillen 3924

stille Orm. PM. AR. Kath. adj. ags. stille still, heimlich, 2015, 2059, 3319, nom. pl. 2263, 3231.

stille adv. ags. stille still, heimlich, 2287, 2547, 2718.

stinc × sb. zu ags. stincan Gestank, dt. 2556, acc. sgl. 2975.

stinke Orm. AR. vb. ags. stince stinke, pt. präs. stinkende 1164.

stinken = stinkende, pt. präs. s. stinke 1164.

stinge Orm. AR. OEH. vb. ags. stinge steche, beiße, 3. sgl. prät. stong 3896, 4083, pt. pz. stungen 3901.

stire Orm. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. styrige rühre, 3. sgl. prät. stired 3580, pt. pz. stired 3961.

stirte prät. sgl. s. sterte.

stiδ OEH. adj .ags. stîþ stark, hartnäckig, 1591, acc. sgl. 3266.

stiward AR. sb. ags. stîweard Haushälter, 2263, acc. sgl. 1991, 2255, 2712.

stod, stoden prät. s. stonde; stodet = stodit 590, s. stonde.

ston Orm. OEH. AR. Kath. sb. ags. stân Stein, 1604, dt. sgl. 1636, 1777, 3359, 3535, 3867, 3959,

acc. sgl. 1120, 1623, 1649, 3388 u. noch 3 ×, acc. pl. stones 3358, 3457, 3794.

stonde Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. stande stehe, 2. sgl. präs. stondes 2782, 3. sgl. präs. stondeð 392, 3. pl. präs. stonden 438, 3769, 2. sgl. imp. stonde 3760, inf. stonden 1607, 2639, 3666, 3999, pt. präs. stondende 3149, 1. sgl. prät. stod 2059, 3. sgl. prät. stod 186, 432, 590, 595 u. noch 11 ×, 3. pl. prät. stoden 3543.

stong prät. sgl. s. stinge.

stor N. adj. altn. stôrr stark, groß, acc. sgl. 842.

storve opt. prät. s. sterve; storven prät. pl. s. sterve.

strekke Jul. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. strecce strecke aus, falle nieder, 3. sgl. prät. strekede 481.

strem Orm. PM. AR. OEH. Marg. sb. ags. strêam Strom, dt. sgl. 2096.

streng sb. ags. streng Strang, Sehne, 714, dt. sgl. 479.

strenge sb. ags. strengo Strenge, 3728.

strengðe Orm. AR. OEH. Kath. Marg. sb. ags. strengþo Stärke, Kraft, acc. sgl. 581, 673, 1075, 2666, 3592, nom. pl. strengðes 2942.

strengðe × AR. vb. zu ags. strengþo stärke, inf. strengðen 3410.

strif F. AR. Kath. sb. afz. estrif Streit, Kampf, 372, 779, 3817, 3863, dt. 175, acc. 268, 503, 716, 778, 860, 1182 u. noch 2 ×.

striving × F. sb. zu afz. estrive Kampf, 804.

strond Orm. sb. ags. strand Strand, dt. 2717.

strong Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. adj. ags. strang stark, unangenehm, 564, 1100, 1591, 2057 u. noch 5 ×, dt. sgl. 2699, 2908, acc. sgl. 244, 661, 1846, 3266, nom. pl. stronge 3713, acc. pl. 2723.

stunde × vb. zu ags. stund warte, zögere, 3. pl. präs. stunden 1987, 3211.

stund Orm. PM. AR. Kath. sb. ags. stund Stunde, Zeit, 41, dt. 2109, acc. 2639, 3807, 4015.

stungen prät. part. s. stinge.

sul, sule, sulen, sulde, suldes, sulden präs. pl. u. prät. s. sal.

sum pron. ags. sum irgend ein, etwas, einige, 690, 691 u. ö. pl. summe 65, 399, 2555 u. ö.

sum-del pron. ags. sum-dæl etwas, ein wenig, 380, 408, 1218 u. ö.

sumer-tid × sb. ags. sumor + tîd Sommerzeit, acc. 1224.

sunder Orm. adj. ags. sundor verschieden, dt. sgl. 3808.

sunder adv. ags. sundor verschieden, 58, 116 u. ö.

sunder-run × sb. ags. sundor + rûn geheime Unterredung, vertraute Mitteilung, dat. sgl. 991.

sundre N. vb. ags. syndrige dazu sundor, altn. sundra sondere, trenne, inf. sundren 468, pt. pz. sundred 2627, 3691.

sundri × N. adj. ags. syndrig dazu sundor, altn. sundrugr gesondert, verschieden, 393, 1985, dt. sgl. 2413, acc. sgl. 3239, nom. pl. 666, 668, 1480, acc. pl. 1798.

sundri adv. ags. syndrige, dazu sundor, altn. sundra getrennt, 1448, 3345.

sundring × sb. ags. syndrung vgl. sundor, sundra Trennung, acc. 458.

sune Orm. PM. AR. Jul. Marg. sb. ags. sunu Sohn, 403, 493, 514, 675 u. noch 10 ×, gen. sgl. sunes 723, 1984, 2629, 2637, dt. sgl. 46, 1024. 1257, 1259 u. noch 2 ×, acc. sgl. 455, 709, 1155, 1157 u. noch 8 ×, nom. pl. sunes 529, 540, 624, 1497 u. noch 3 ×, sunen 1897, 2175, 2899, dt. pl. sunes 1496, sunen 647, acc. pl. sunes 1251, 1701, 1703 u. noch 7 ×, sunen 557, 1349, 1447, 3481.

sune × vb. zu ags. sunu gebäre einen Sohn, inf. sunen 981.

sunen inf. vb. s. sune = „vermeide".

sune Orm. AR. OEH. Kath. vb. ags. scunige vermeide, inf. sunen 1864.

sungen prät. pl. s. singe.

sunken prät. pl. u. pt. pz. s. sinke.

sunne Orm. OEH. AR. Marg. sb. ags. sunne Sonne, 139, 146, 1051, 1921, 3389, gen. sunnes 143, dt. 4075, acc. 132.

sunne-bem Orm. sb. ags. sunnebêam Sonnenstrahl, 3614.

sunne-dai Orm. AR. OEH. sb. ags. sunnandæg Sonntag, 71, 261.

sunne-sine × sb. ags. sunne + scînan Sonnenschein, dt. 3335, 3337.

surgerun s. suriurn.

suriurn F. s. anglonorm. sojourner Aufenthalt, 3303, 3295, acc. 64, 3308.

suð Orm. sb. ags. sûþ Süden, 829, 3914.

suðen adv. ags. sûþan nach Süden, 1167.

suve OEH. AR. vb. ags. scûfe schiebe, pt. pz. suven 107.

swanc prät. sgl. s. swinke.

swart PM. AR. Marg. adj. ags. sweart schwarz, 286, acc. sgl. 1123.

swaðe sb. ags. swaþu Spur, 3786.

swelge Orm. AR. OEH. Jul. vb. ags. swelge verschlinge, pt. pz. swolgen 1976.

swem N. sb. altn. sveimr Sorge, Kummer, 39, acc. 1961.

swep × sb. zu ags. swâ̂pa, swêpa Bedeutung, Erklärung, acc. sgl. 2086, 2112.

swerd Orm. AR. Marg. sb. ags. sweord Schwert, acc. sgl. 1307, 1327, 2843, 3954 u. noch 2 ×, dt. pl. swerdes 3721.

swere Orm. AR. Marg. vb. ags. swerige schwöre, 3. pl. präs. sweren 1964, 2. sgl. imp. swer 3498,

3. sgl. prät. swor 1338, 2433, pt. pz. sworen 824, 1525, 2476 u. noch 4 ×.

swete Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. Jul. adj. ags. swête süß, 3302, dt. sgl. 210, 1484, acc. sgl. 382, 504, dt. pl. 2443, acc. pl. 1058.

sweven(e) Kath. Jul. AR. sb. ags. swefn Schlaf, dt. 225, 1753, acc. 224.

swide s. swiðe.

swike adj. ags. swice untreu, verräterisch, acc. pl. 2845.

swik(e)-dom Orm. OEH. sb. ags. swicdôm Verrat, Betrug, 2883.

swilc pron. ags. swilc · solch, 407, 417, 1937 u. ö.

swinacie F. sb. afz. esquinancie Halsbräune, 1188.

swing sb. s. swink 566.

swink Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. (ge)swinc Mühe, Arbeit, 927, 1772, 2559, 2888, 3205, gen. swinkes 175, dt. 2565, 3649, acc. 268, 363, 566, 893 u. noch 8 ×.

swinke Orm. PM. OEH. AR. vb. ags. swince strenge mich an, reise, inf. swinken 3778, 3. sgl. prät. swinked 4018, swanc 1657, 2014, 2877, pt. pz. swunken 1656.

swinc-hir(e) × sb. ags. (ge)swinc + hŷr Arbeitslohn, acc. sgl. 3172.

swið Orm. PM. OEH. AR. adj. ags. swîþ schnell, stark, acc. sgl. 1992.

swiðe Kath. Marg. adv. ags. swîþ sehr, schnell, 334. 2050 u. noch 8 ×.

swiulc = swilc s. dort.

swog × sb. zu ags. geswôgen Ohnmacht, acc. 484.

swolgen pt. pz. s. swelge.

swor, sworen prät. s. swere.

swot Orm. OEH. AR. sb. ags. swât Schweiß, gen. swotes 364.

swunken pt. pz. s. swinke.

tabernacle F. sb. afz. tabernacle Zelt, 3174, dt. sgl. 3790, 3795, acc. sgl. 3346, 3530. 3623, 2830.

table F. sb. afz. table Tisch, Tafel, acc. pl. tables 461, 3535, 3578, 3613.

tagt, tagte, tagten prät. s. teche.

tail OEH. AR. sb. ags. tægl Schwanz, dt. sgl. 2807.

take N. Orm. OEH. vb. altn. taka nehme, gebe, überlege, berühre, 2617, 3. sgl. präs. takeð 1172, 1737, 2. sgl. präs. opt. take 3494, 3. sgl. präs. opt. take 3456, 3821, 2. sgl. imp. tac 1287, 3497, 4111, inf. taken 1318, 1340, 1391, 2697, 3069 u. noch 6 ×, 3. sgl. prät. toc 227, 723, 741, 937 u. noch 19 ×, 3. pl. prät. token 2200, 3194, 3. sgl. prät. opt. toke 1531.

takel N. sb. altn. takel, Gerät, acc. sgl. 883.

tale Orm. AR. Kath. sb. ags. talu Erzählung, Zahl, Geschichte, 548, dt. sgl. 141, 450, 655, 746, 1673 u. noch 3 ×, acc. sgl. 17, 321, 1132, 1219 u. noch 3 ×.

tam(e) Kath. AR. adj. ags. tam zahm, 1482, acc. sgl. 174, 221, nom. pl. 2971.

tame-hed × sb. ags. tam + Suffix hêd ruhiges Wesen, Zahmheit, dt. 1485.

taune H. vb. mittelholl. tône, mnd. zoune erkläre, zeige, inf. taunen 32, 1022, 1290, 2034, 2126, 3. sgl. präs. opt. taune 3422, 3424, 3. sgl. prät. taunede 636, 757, 1294, 3444, tawned 4118.

taunet = taune it 3422; tawned, tawnede, tawnen s. taune.

te Kath. OEH. Marg. vb. ags. têo ziehe, gehe, leite, 3. pl. präs. ten 856, 3210, 3824, 2. sgl. präs. opt. ten 4053, inf. ten 934, 1238, 1344, 1514 u. noch 5 ×, 3. sgl. prät. teg 320, 1135, 3644, tog 607, pt. pz. togen 3647.

teding geändert in tending; te = ðe 2756.

teche, Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. tæ̂ce zeige, lehre, verspreche, inf. techen 2792, 2798, 1. sgl. prät. tagte 2901, 3. sgl. prät. tagte 161, 458, 1243, 1954 u. noch 10 ×, 3. pl. prät. tagten, 1096, pt. pz. tagt 827, 3623, 3746, 3928.

teg prät. sgl. s. te.

teld sb. ags. teld Zelt, dt. sgl. 2025, 3769, acc. pl. teldes 3442.

telle Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. telle erzähle, zähle, verspreche, 3. sgl. präs. telleð 17, 414, 1. pl. präs. tellen, 87, 2. sgl. imp. tel 2056, tell 3526, inf. tellen 441, 497, 651, 2755, 3. sgl. prät. tolde 321, 862, 1401, 1403 u. noch 8 ×, 3. pl. prät. tolden 2221, 3711, pt. pz. 657, 989, 1028, 1038 u. noch 11 ×.

tellet = tell it imp. s. telle 3526.

temple F. Kath. sb. afz. temple Tempel, 1296, acc. sgl. 1878.

ten num. ags. tîen zehn, 1045 u. ö.

tende num. ags. tîenda zehnte, 597 u. ö.

tending × sb. zu afz. atendre pflege, dt. 1208, geändert aus teding.

tene Orm. AR. OEH. Kath. sb. ags. têona Betrübnis, Sorge, acc. 2992.

tere sb. ags. teoro, teru Teer, dt. 662.

tere × vb. zu ags. teoro, teru bestreiche mit Teer, pt. pz. terred 2596.

ter Orm. OEH. AR. Kath. sb. ags. têar Träne, nom. pl. teres 733, gen. pl. teres 3888, dt. pl. teres 2356, acc. pl. teres 364, 3858, 2288, 2342.

tet, tit Kath. AR. sb. ags. titt Brust, dt. sgl. tette 2621, dt. pl. teten 3480.

tgeld, tgelt s. teld.

th s. unter ð.

ða s. ðo 1901.

ðan(ne) Orm. OEH. AR. adv. cj. ags. þanne dann, während, als (nach Komparativ), 1738 u. ö.

ðanc AR. OEH. Jul. sb. ags. þanc Dank, acc. 1659.

ðance Orm. AR. OEH. Kath. vb. ags. þancige danke, 2. sgl. imp. ðanc, 3. sgl. prät. ðahankede 3405.

ðarf Orm. OEH. AR. vb. ags. þearf habe nötig, brauche, 3. sgl. prät. ðurte 234.

ðarð 3. sgl. präs. s. dar 3778.

ðave Orm. OEH. Jul. Marg. vb. ags. þafige dulde, ertrage, inf. ðaven 275, 3139.

ðe OEH. vb. ags. þêo gedeihe, inf. ðen 164, 803, 1550, 2645, 4007, 3. pl. präs. ðen 1128, 3. sgl. prät. ðeg 1266, 2012, ðheg 2779, 3. pl. prät. ðhogen 1480, 2542, 2567.

ðe relat. u. Artikel 2, 229, 778 u. ö.

ðed Orm. AR. OEH. sb. ags. þêod Volk, dt. pl. ðeden 2302.

ðef N. sb. altn. þefr. Geschmack, acc. 3340.

ðef PM. AR. sb. ags. þêof Dieb, gen. sgl. ðefis 538, acc. sgl. 1773.

ðeft AR. sb. ags. þêofþ, þêoft Diebstahl, 436, acc. sgl. 3512.

ðeg prät. sgl. s. ðe.

ðelde = gelde 1713 s. gelde.

ðer(e) Orm. OEH. AR. adv. ags. þâr dort, 850, 2041 u. ö.

ðer-fore × cj. ags. þâr + foran deshalb, 747 u. ö.

ðer-inne Orm. adv. ags. þâr + innan da drinnen, 106 u. ö.

ðer-of OEH. Kath. adv. ags. þâr + of davon, 2725.

ðerkness(e) × sb. ags. þeorc, deorc + nes Finsternis, 3102.

ðes, ðese pron. u. Art. diese 941 u. ö.; ðeself = dir selbst, 934.

ðeðen N. adv. altn. þaþan von dort, von dannen, 65, 208 u. ö.

ðeðen-ward × N. adv. altn. þaþan + ags. weard von dannen, 1738.

ðew(e), ðeuw(e) Orm. AR. OEH. sb. ags. þêaw Sitte, Tugend, 1382, acc. sgl. 2757, acc. pl. ðewes 4159.

ðewed adj. ags. geþêawod gesittet, 1914.

ðider, ðidir Orm. adv. ags. þider, dorthin, 1068 u. ö.

ðikke N. adj. altn. þykkr dick, 564, 3102, adv. 2988, 3677.

ðing Orm. PM. OEH. AR. sb. ags. þing Ding, Besitz, 449, 751, 1026, dt. sgl. 301, 2171, 2996, acc. sgl. 269, 1098, 2422, 3378, 3515, dt. pl. ðinge 29, 297, 300, acc. pl. ðinge 52, ðinges 280.

ðinke Orm. PM. Kath. AR. vb. ags. þence, þyncan, altn. þykkja denke, dünken, 3. sgl. präs. ðinkeð 391, 2403, 2407, ðhenkeð 2028, 3. pl. präs. ðenken 393, 2. sgl. präs. opt. ðhenke 2072, 2. sgl. imp. ðenk 3563, inf. ðinken 234, ðenken 2702, 3. sgl. prät. ðogte 319, 333, 438, 491, 717 u. noch 11 ×, ðowgte 295, 3. sgl. prät. ðugte 407, 436, 1099, 1680 u. noch 6 ×.

ðis, ðise pron. ags. þys dieser, diese, 1083 u. ö.

ðisterness(e) Orm. PM. AR. sb. ags. þêosternes, vgl. þîstor Finsternis, dt. 58, 66.

ðo adv. u. cj. ags. þâ nun, dann, als, 41, 597 u. ö.

ðo pron. Art. pl. ags. þâ die, 305, 875 u. ö.

ðog(e) N. adv. u. cj. altn. þoh > þô dennoch, trotzdem, obwohl, 4, 28, 1569 u. ö.

ðogt Orm. AR. Kath. sb. ags. (ge)þôht Gedanke, Angst, 1072, 1558, 2254, 3446, dt. sgl. 1153, 1433, 2013, 2111 u. noch 3 ×, acc. sgl. 1149, 1579, 2962 u. noch 3 ×, acc. pl. ðhowtes 3544.

ðogte-ful × adj. ags. (ge)þôht + ful(l) gedankenvoll, 1437.

ðole N. sb. altn. þolr Geduld, 3496.

ðole Orm. PM. AR. Kath. vb. ags. þolige dulde, erleide, 3. pl. präs. ðolen 3445, 3457, inf. ðolen 508, 969, 2654, 3664, 3. sgl. prät. ðolede 778, 1180.

ðor(e) Orm. OEH. adv. ags. þâr dort, 108 u. ö.

ðor-after Kath. cj. ags. þâr + æfter darnach, 140 u. ö.

ðor-agen × adv. ags. þâr + ongên dagegen, 3730.

ðor-bi × adv. ags. þâr + be dort, dabei, 2774.

ðor-buten adv. ags. þâr + bûtan daran, dabei 3625.

ðor-fore Orm. OEH. cj. ags. þâ + foran daher, deshalb, 2082 u. ö.

ðor-fra, fro × N. adv. ags. þâr + altn. frâ davon, 112, 2880.

ðor-gen adv. ags. þâr + ongên zuwider, dagegen 2797.

ðor-in(ne) Orm. adv. ags. þâr + innan dort hinein, 42 u. ö.

ðor-mid(e) AR. cj. ags. þâr + mid damit, 2656.

ðor-mong adv. ags. þâr + (ge)mang damitten, 3265.

ðor-of OEH. Kath. cj. ags. þâr + of deshalb, 234 u. ö.

ðor-on(ne) cj. ags. þâr + on darauf, daran, 196 u. ö.

ðor-quiles cj. ags. þâr + hwîl + es während, 186 u. ö.

ðor-til × adv. ags. þâr + til dazu, 2371.

ðor-to AR. adv. ags. þâr + tô dazu, 589 u. ö.

ðor-under × adv. ags. þâr + under darunter, 3184.

ðor-uppe AR. adv. ags. þâr + ûp darauf, 1609.

ðor-uten × adv. ags. þâr + ûtan da draußen, 3364.

ðor-wið cj. ags. þâr + wiþ damit, mit dem 379 u. ö.

ðorn Orm. AR. sb. ags. þorn Dorn, dt. pl. ðornes 1334.

ðoð = ðe oðer 2702.

ðral PM. AR. OEH. Marg. sb. ags. þræl Sklave, 2881, gen. sgl. ðralles 971, nom. pl. ðralles 3720.

ðraldom × sb. ags. þræl + dôm Knechtschaft, acc. 2322.

ðre num. ags. þrêo drei, 55 u. ö.

ðret OEH. Kath. sb. ags. þrêat Drohung, dt. sgl. ðret 2021.

ðrete Kath. AR. vb. ags. þrêatige drohe, 3. sgl. prät. ðrette 2023, 3729, ðreated 4125.

ðridde num.ags. þridda dritte, 114 u. ö.

ðrist prät. pl. s. ðriste = werfe.

ðrist Orm. AR. Kath. sb. ags. þurst, þyrstan Durst, 1229, dt. 977, 3354, ðriste 3862.

ðriste N. vb. altn. þrŷsta werfe, stoße, 3. pl. prät. ðrist 2110.

ðriti num. ags. þrîtig dreißig, 423 u. ö.

ðrosing × sb. zu ags. þrôsm Dampf, Chaos, 43.

ðrowe Kath. OEH. vb. ags. þrôwige leide, 3. sgl. prät. ðrowede 1180.

ðrowing Orm. OEH. AR. sb. ags. þrôwung Leiden, acc. 1317.

ðu pron. ags. þû du, 31. u. ö., gen ðin 397 u. ö., dt. ðe 33 u. ö., acc. ðe 3036 u. ö.

ðugte prät. sgl. s. ðinke.

ðund = gund s. gund.

ðunder Kath. OEH. sb. ags. þunor Donner, 1108, 3046, 3462, dt. ðhunerg 2900, acc. 3265.

ðurg präp. ags. þurh durch, 195 u. ö.

ðurg-ut präp. ags. þurhût durch, 3704.

ðurte prät. sgl. s. þarf.

ðuss(e) Orm. OEH. adv. ags. þus so, daher, 1924 u. ö.

ðusent num. ags. þûsend Tausend, 489 u. ö.

ðwert N. adj. altn. þvert hartnäckig, 3099.

ðwerte × N. vb. zu altn. þvert hindere, 3. sgl. prät. ðwerted 1324.

tid Orm. PM. AR. OEH. Marg. sb. ags. tîd Zeit, Stunde, 263.

tidi H. adj. mittelholl. tijdig zeitig, hübsch, schön, dt. sgl. 2105.

tiding AR. sb. ags. tîdung Nachricht, 407, 524, 1179, 1348 u. noch 3 ×, acc. sgl. 396, 1025, 1286, 1370 u. noch 3 ×.

tide-like × N. adv. ags. tîd + altn. lîka zeitig, beizeiten, 1231, 2752, 3353.

tigel sb. ags. tigele, tigle Ziegel, dt. sgl. 662, acc. sgl. 461, 2552, gen. pl. tigeles 2891.

tigðe num. zu ags. tigoþian, têoþian ein Zehntel, 895, pl. tigðes 1628.

til cj. ags. til bis, 23 u. ö.

til(e) sb. ags. til, tilu Reichtum, 1519.

tile AR. OEH. vb. ags. tilige verdiene, baue, inf. tilen 363, 3. sgl. prät. tillede 1278.

tiliere × sb. von ags. tilia + Suffix-ere Landmann, 1482.

time Orm. PM. AR. OEH. Kath. sb. ags. tîma Zeit, Stunde, 48, 253, 1206, dt. sgl. 87, 1088, 1128, 1641 u. noch 4 ×, acc. sgl. 1021, 1466, 1634, acc. pl. times 138, 339.

an time × adv. ags. ân + tîma einstmals, eines Tages, 1435 u. ö.

clipping-time × N. sb. zu altn. klippa + ags. tîma Scher-Zeit, 1740.

time Orm. PM. AR. vb. ags. tîeme, tême gedeihe, erzeuge, 3. sgl. präs. timeð 4010, inf. timen 982, 1023, 4010, 3. sgl. prät. timede 3392, pt. pz. timed 4024.

timen vb. ags. tîmian geschehen, sich ereignen, 3. pl. präs. timen 149, inf. timen 1763, 2675, 3820.

timing × sb. zu ags. tîma Zufall, Gelegenheit, Ereignis, Wohlergehen, 1194, 1244, acc. timinge 31, 954, 2644, 3394, 4016.

tin pron. = ðin s. ðu 926.

tine N. vb. altn. týna verliere, 2. sgl. präs. tines 3518.

tis pron. s. ðis.

to·bere vb. ags. tôbere klage fälschlich an, verfeinde, zerstöre, 3. sgl. prät. to-bar 2146, 966, geändert aus two bar.

to-bolne × N. vb. ags. tô + altn. bolgna schwelle, pt. pz. to-bolen 970.

to-breke AR. vb. ags. tôbrece zerbreche, zerstöre, pt. pz. to-broken 3780.

toc prät. sgl. s. take.

to-dai × adv. ags. tô + dæge heute, 3473, in gen. Form to-daies 3453.

to-drage × AR. vb. ags. tô + drage zerreiße in Stücke, inf. todragen 191.

to-ful × adv. ags. to + ful gänzlich, 2521.

tog prät. sgl. s. te.

togen pt. pz. s. te.

tog = toc prät. sgl. s. take.

to-gider(e) adv. ags. tô-gædere zusammen, 1898 u. ö.

tok, token prät. s. take.

token Orm. Kath. AR. sb. ags. tâcen Zeichen, 646, dt. sgl. 2803, acc. sgl. 635, 2914, 2938, 3825, dt. pl. toknes 140, 2813, nom. pl. toknes 138, 153, acc. pl. toknes 2860, 2997.

tokne Orm. vb. ags. tâcnige bezeichne, 3. sgl. präs. tokeneð 638, toknet 640, 3. sgl. prät. toknede 248.

tokning sb. ags. tâcnung Zeichen, dt. sgl. 1624.

tol sb. ags. tôl Werkzeug, acc. sgl. 469, 883.

told, tolden prät. s. telle.

to-morgen × adv. ags. to + morgen(e) morgen, 3017 u. ö.

ton = ðe on 1010, 2196, 2704.

to-samen × adv. ags. to + saman zusammen, 2109.

to-tere AR. Marg. vb. ags. tôtere zerreiße in Stücke, inf. to-teren 2089.

toð Orm. AR. Kath. sb. ags. tôþ Zahn, 4148.

toðer = ðe oðer 2724, 619, 1044, 2340.

toward präp. ags. tôweard gegen, nach, 433 u. ö.

to-wis adv. ags. tô + wîs wahrlich, 3992.

tre Orm. Kath. AR. OEH. sb. ags. trêo Baum, 325, acc. sgl. 1235, 3301, 3476, nom. pl. treen 1127, acc. pl. treen 1278, trees 3049.

trege vb. ags. tregige ärgere, quäle, 2. sgl. präs. tregest 3975.

trewe Orm. OEH. Kath. AR. adv. ags. trîewe wahr, treu, 720.

trewe Orm. OEH. Kath. vb. ags. trîewe, trêowe traue, glaube, 3. sgl. präs. trewiđ 2037, 3. sgl. prät. trewed 2385, trewid 1031.

trewð(e) Orm. OEH. AR. sb. ags. trêowþ Treue, 1776, dt. 1270, 2336, 2458, 2459, acc. 23.

tribe F. sb. afz. tribu Stamm, dt. pl. tribus 3813.

trike sb. Bach, dt. sgl. 2947.

trime vb. ags. trymige werde schwanger, inf. trimen 1024, 3. sgl. prät. trimide 1198.

trowe Orm. vb. ags. trûwige traue, glaube, 3. sgl. präs. troweð 2814, 3. pl. prät. troweden 1092.

truken Kath. AR. OEH. vb. ags. trûcian fehlen, mangeln, inf. troken 105.

truke × sb. zu ags. trûcian Fehlen, Mangel, dt. 3508.

trume sb. ags. truma Schar, Gefolge, 1829.

tudere × Orm. OEH. vb. zu ags. tûdor zeuge, bringe, hervor, part. präs. tuderande 164, pt. pz. tudered 630.

tun Orm. AR. sb. ags. tûn Stadt, 713, dt. sgl. 2570, 2739, tune 2311, 2752, acc. sgl. 1102, 1367, acc. pl. tunes 856.

tune × vb. zu ags. tûn umzingele, schließe ein, pt. pz. tunde 866.

tunge Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. tunge Zunge, Sprache, gen. sgl. tunges 2656, dt. sgl. 372, 3158.

tur F. AR. sb. afz. tour Turm 671, acc. sgl. 661, 674.
turn F. AR. sb. afz. tourn Gang, Lauf, dt. 63, 79.
turtul Orm. OEH. sb. ags. turtle Turteltaube, 944, acc. pl. turles 3676.
twelf, twelwe num. ags. twelf zwölf, 663 u. ö.
twen präp. ags. twêonum zwischen, 804.
twenti num. ags. twentig zwanzig, 80, twentiðe = zwanzigst, 808.
twie num. ags. twiga zweimal, 808.
twie-wifing × sb. ags. twiga + wîfung Begamie, 450.
twin, twinne num. twin(n) doppelt, zwei, 2367 u. ö.
twinne-del × sb. ags. twin(n) + dæl doppelte Portion, acc. 1510.
twin-manslaht × sb. ags. twin(n) + mansleaht doppelter Menschenmord, 485.
twin-wifing × sb. ags. twin(n) + wîfung Bigamie, 485.
twired adj. ags. twîræde unentschlossen, zweifelhaft, dt. sgl. 3271.
two nom. ags. twâ zwei, 49 u. ö.
ugging × N. sb. zu altn. ugga Furcht, 950, 2826.
uglike N. adj. altn. uggligr häßlich, 2805, iglic 2918.
un-achteled × adj. zu ags. æht unermeßlich, acc. sgl. 796.
un-bende × vb. ags. un + bende entspanne, 3. sgl. prät. un-bente 483.
un-binde Orm. OEH. PM. vb. ags. unbinde öffne, 3. sgl. prät. un-bond 2223.
un-bi-wen × adj. zu ags. wên unerwartet, unvorhergesehen, 3777.
un-bond prät. sgl. s. un-binde.
un-buxum-hed × sb. ags. un + bûgan + hêd Ungehorsam, 346, acc. 345.
unc pron. dual. s. we.
un-circumcis × adj. ags. un + lat. circumcisus unbeschnitten, 2841.

un-clene Orm. OEH. adj. ags. unclâne unrein, acc. sgl. 1867.

un-delt adj. ags. undâld ungeteilt, 943.

undren-time × sb. ags. undern + tîma Zeit von 9—12 morgens, 2269.

un-ended × adj. ags. un + (ge)endod ewig-während, acc. sgl. 3518.

un-eðe Orm. PM. OEH. adj. ags. unêaþe gestört, betrübt, acc. sgl. 3924, adv. uneðes bekümmert, kaum, 2341, 2675.

un-fer × N. adj. ags. un + altn. fârr krank, ungesund, acc. sgl. 2810.

un-frame × N. sb. ags. un + altn. frami Nachteil, Leid, dt. sgl. 1566, 3037, acc. sgl. 554.

un-frame × N. vb. ags. un + altn. frama mißfalle, inf. un-framen 1213.

un-frigt × adj. ags. un + (ge) fyrhtod unerschrocken, nom. sgl. 3713.

un-gare OEH. adv. ags. ungearo unvorbereitet, unerwartet, 3047.

un-ghere s. un-gare 3047.

un-hille × Orm. AR. vb. ags. un + hylle enthülle, verderbe, inf. un-hillen 1912, 3. pl. prät. un-hileden 2976.

un-kinde × adj. ags. un + gecynd(e) unnatürlich, fremd, 449, 1113, 2302.

un-lif × F. adj. zu afz. levain aus lat. levamen ungesäuert, 3153.

un-lik × N. adj. ags. un + altn. lîkr ungleich, acc. pl. un-like 1726.

un-mad × adj. ags. un + macod unvollendet, 671.

un-miðe × sb. zu ags. mîþan Zorn, acc. 3973.

un-red sb. ags. unrâed Sünde, acc. sgl. 1906.

un-rigt PM. sb. ags. unriht Unrecht, acc. 1276.

un-rigt-wis Orm. OEH. adj. ags. ungerihtwîs ungerecht, acc. sgl. 2014.

un-seli Orm. Kath. AR. adj. ags. un(ge)sælig unselig, ruchlos, 1073, nom. pl. 2315.

un-selð(e) Orm. PM. sb. ags. unsælþ Unglück, 2316, 3026.

un-sene OEH. adj. ags. unsîene unsichtbar, 2878.

un-skil × N. Orm. sb. ags. un + altn. skil Unbesonnenheit, acc. 342, 3506.

under präp. ags. under unter, 3413 u. ö.

under-do vb. ags. underdô unterwerfe, inf. under-don 4041.

under-feng prät. sgl. s. under-fo.

under-fo Orm. OEH. AR. Kath. vb. ags. underfô empfange, inf. under-fon 1679, 3. sgl. prät. under-feng 480.

under go Orm. vb. ags. undergâ täusche, nehme wieder auf, inf. under-gon 1147, 1160.

under-leie vb. ags. underlecge unterstütze, 3. pl. prät. under-leiden 3388.

under-let prät. sgl. < ags. lêat s. lute 3188.

under-nam prät. sgl. s. under-nime.

under-nime Kath. AR. vb. ags. undernime verstehe, frage, bemerke, überrasche, 3. sgl. prät. under-nam 1553, 2727, pt. pz. under-numen 2135, 3221.

under-stod prät. sgl. s. under-stonde.

under-stonde Orm. PM. OEH. AR. vb. ags. understande verstehe, nehme auf, empfange, gebäre, 3. sgl. prät. under-stod 1467, 2210, 2275, 2393, 3434.

un-slagen × adj. ags. unslagen unerschlagen, 1332.

un-sperre × Orm. vb. altn. unsperra sperre auf, zerstöre, 3. sgl. prät. unspered 25.

un-steke × vb. ags. un + altniederdtsch. stecan verkünde, inf. unsteken 2828.

un-swac × adj. ags. un + swæc widerwärtig, unerfreulich, 1212.

un-ðewed × Orm. adj. ags. un + geþêawod ungewohnt, außergewöhnlich, acc. sgl. 2555.

un-timing × sb. zu ags. un + tîma Unglück, acc. 1180.

un-tuderi × adj. zu ags. un + tûdor ungeschwängert, 964.

un-warde s. un-warned.

un-warned adj. ags. unwarnod unvorhergesehen, ungewarnt, 2682, unwarde 480.

un-weder sb. ags. unweder Unwetter, 3058.

un-welde × adj. zu ags. un + gewealdan ohnmächtig, 347.

un-wreste Orm. OEH. AR. Kath. adj. ags. unwræste schlecht, acc. sgl. 537.

up präp. ags. ûp auf, bei, 2320 u. ö.

up-bringe × vb. ags. ûp + bringe, bringe herauf, pt. pz. up-brogt 3190.

up-drage × vb. ags. ûp + drage zerstöre, pt. pz. up-dragen 1858.

up-go × vb. ags. ûp + gâ steige hinauf, inf. up-gon 1608.

up-nam prät. sgl. s. up-nime.

up-nime × vb. ags. ûp + nime nehme auf, 3. sgl. prät. up-nam 3024.

up-on präp. ags. ûpon an, auf, 2867 u. ö.

up-reken × vb. zu ags. ûp + ags. rêk rauchen, emporsteigen (vom Rauch gesagt), 3. sgl. prät. up-rekeð 3465.

up-rigt AR. adj. ags. ûpriht aufrecht, 3248.

up-springe × vb. ags. ûp + springe wachse auf, wachse hoch, pt. pz. up-sprungen 3050.

up-sprungen pt. pz. s. up-springe.

up-stod prät. sgl. s. up-stonde.

up-stonde × vb. ags. ûp + stande stehe aufrecht, 3. sgl. prät. up-stod 3247.

up-take × N. vb. ags. ûp + altn. taka nehme auf, inf. up-taken 277.

up-wake × vb. ags. ûp + wace wache auf, 3. sgl. präs. up-wakeð 3466.

up-winde × vb. ags. ûp + winde winde mich empor, 3. sgl. prät. up-wond 2988, 3084.

up-wond prät. sgl. s. up-winde.

ur, ure gen. pl. s. we.

ut, ute präp. ags. ût aus, hinaus, out 2616.

ut-bringe × vb. ags. ût + bringe bringe heraus, pt. pz. utbrogt 3173.

ut-comen prät. pl. s. ut-cume.

ut-cume × vb. ags. ût + cume komme heraus, 3. pl. prät. ut-comen 2097.

ut-drage × vb. ags. ût + drage ziehe heraus, eröffne, 3. sgl. prät. ut-drog 1327, pt. pz. ut-dragen 2856.

ut-drog prät. sgl. s. ut-drage.

uten adv. u. präp. ags. ûtan außen, außerhalb, außer, 2739 u. ö.

uten-erd × sb. ags. ûtan + eard Fremde, fremdes Land, gen. sgl. utenerdes 956, dt. sgl. 2406, acc. sgl. 2094, dt. pl. uten-erdes 2410.

ut-fare × vb. ags. ût + fare gehe heraus, ziehe aus, 3. sgl. präs. opt. utfare 2865, inf. ut-faren 3017, 3056, 3071.

ut-go × vb. ags. ût + gâ gehe hinaus, inf. ut-gon 2796, 2966, 3021, 3074, pt. pz. prät. ut-gon 3081.

ut-gong sb. ags. ûtgang Ausgang, Auszug, acc. 2800.

ut-lage N. sb. altn. ûtlagi Geächteter, 431.

ut-lede × vb. ags. ût + læde führe hinaus, pt. pz. utled 3177.

ut-spede × vb. ags. ût + spêde treibe weg, pt. pz. utsped 3178.

ut-stal prät. sgl. s. ut-stele.

ut-stele × vb. ags. ût + stele räubere, plündere aus, 3. sgl. prät. ut-stal 2882.

ut-suve × vb. ags. ût + scûfe schiebe, werfe hinaus, pt. pz. ut-suven 1610.

ut-te × vb. ags. ût + têo äußere, bringe hervor, inf. ut-ten 4004.

ut-ðurg × adv. ags. ût + þurh durchaus, ganz und gar, 2688.

ut-wirke × vb. ags. ût + wyrce verursache, 3. sgl. prät. ut-wrogte 4144.

ut-wrogte prät. sgl. s. ut-wirke.

veil F. AR. sb. abz. veile Schleier, 3616.

wain Orm. sb. ags. wægn Wagen, acc. pl. waines 2362.

wake Orm. AR. OEH. vb. ags. wace und wacige, erwache, wecke, rühre auf, bewache, halte Wacht, 3. pl. präs. waken 2449, inf. waken 1232, 2551, 3. sgl. prät. woc 2111, pt. pz. waked 360, 2469, 2516.

wal Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. weall, Wall, Wand, 3248, acc. sgl. 97, dt. pl. walles 3959, acc. pl. walles 2552.

wal N. sb. altn. val Auswahl, dt. 3635.

wal N. adj. altn. val ausgewählt, 456, acc. pl. 888.

wale N. sb. ags. wela, dazu altn. val Glück, Wohlergehen, dt. 1355, acc. 809.

walke OEH. Kath. ags. wealcan, wêolc vergehen, 3. pl. prät. welken 568.

walke ðurg vb. ags. wealce + þurh durchgehe, durchquere, pt. pz. walked 3882.

walken Marg. AR. sb. ags. wolcen, dazu wealcan Himmel, 103, gen. walkenes 63, 79, 133, dt. walkene 96, 136, 161, 636.

walle × vb. zu ags. weal(l) umgebe mit einer Mauer, 3. sgl. prät. wallede 435, pt. pz. walled 2554.

wan, wane cj. „wenn, als", 642, 4130 s. quan(ne).

wane OEH. AR. Kath. adj. ags. wana mangelnd, fehlend, 3353.

wane undeklinabel bei Zahlen, ags. wana, on wane of an hundred = eins weniger von einem hundert, 1028.

wan-mol × N. adj. ags. wan + altn. mâl unberedt, 2817.

wan-sum × adj. ags. wan + sum sorgenvoll, 1099.

wanten N. Orm. vb. altn. vanta fehlen, Mangel sein an, 3. sgl. präs. opt. wante 2244, 3. sgl. prät. wantede 1233, 2155, 2995, 3310.

wapman AR. Orm. OEH. sb. ags. wâpman Mann, 1001, nom. pl. wapmen 536, 2920, 3075, dt. pl. wapmen 3078, 3080, acc. pl. wapmen 4097.

war Orm. AR. Marg. adj. ags. wær gewahr, unterrichtet, 721, 1308, 1462, 1494 u. noch 8 ×.

warc prät. sgl. = warg s. were schätze, 2876.

ware AR. sb. ags. waru Ware, Besitz, Eigentum, 929, acc. sgl. 1990, 2772.

ware AR. vb. ags. warige hüte mich, bringe mich in Sicherheit, inf. waren 2154.

warie AR. OEH. Kath. vb. ags. wiergige, wærgan verfluche, pt. pz. waried 544.

warm Orm. AR. adj. ags. wearm warm, dt. sgl. warme 1492.

warne OEH. AR. vb. ags. warnige warne, inf. warnen 1581, 3. sgl. prät. warnede 1091.

warp prät. sgl. s. werpe.

waspene sb. s. wastem < wâstm.

wasse Orm. OEH. AR. vb. ags. wasce, wæsce, waxe wasche, 3. pl. präs. wassen 2453, inf. wassen 1116, 2291, 2442, 3. sgl. prät. weis 2289.

wastem Orm. OEH. Kath. Marg. sb. ags. wâstm Wuchs, Gestalt, dt. waspene 1440, 1910.

water Orm. PM. OEH. AR. Marg. Jul. sb. ags. wæter Wasser, 103, 116, 464, 584, 749, 1125 u. noch 9 ×, gen. sgl. wateres 581, 598, 638, 1018, 1246, 1380, dt. sgl. 160, 162, 660, 1640 u. noch 6 ×, acc. sgl. 526, 574, 616, 1225 u. noch 6 ×, nom. pl. watres 107, 108, 592, dt. pl. watres 117, acc. pl. waters 97, 2594.

water-gong × sb. ags. wæter + gang Wasserabfluß, acc. sgl. 662.

wattre Orm. OEH. vb. ags. wæterige tränke, führe zum Wasser, inf. wattren 2745, wattre 1648, 3. sgl. prät. wattrede 2751.

wað = quað prät. sgl. s. queðe 1666.

waxe Orm. OEH. AR. Marg. Kath. vb. ags. weaxe wachse, werde, vermehre mich, 3. pl. präs. waxen 1128, 2548, inf. waxen 4007, 3. sgl. prät. wex 273, 555, 584, 585, 692 u. noch 11 ×, 3. pl. prät. wexen, 599, 1211, 1229, 1479 u. noch 5 ×, 3. sgl. prät. opt. wexe 554, pt. pz. waxen 831, 2060.

we pron. ags. wê wir, 87 u. ö. gen. ure 2172 u. ö., dt. us acc. us 237 u. ö.

wit dual. ags. wit wir beide, 1775 u. ö., acc. unc 1776.

web AR. sb. ags. web Netz, dt. sgl. 4096.

weche OEH. AR. Kath. Orm. sb. ags. wæcce, dazu weccan Wache, gen. pl. weches 2467.

wech-ded(e) × sb. ags. wæcce + dâd Wache, Wacht 2460.

wed AR. OEH. sb. ags. wed(d) Pfand, Bürge, dt. sgl. wedde 2198.

wedde Orm. AR. vb. ags. weddige heirate, inf. wedden 1090.

wedding sb. ags. weddung Heirat, dt. 1428.

wed(e) Orm. AR. sb. ags. wâd, wâde Kleid, Gewand, 1972, acc. pl. weden 2369.

weder sb. ags. weder Wetter, 3059, 3061, acc. 3055.

wei(e) Orm. PM. OEH. AR. Kath. sb. ags. weg Weg, 1100, 3312, 3981, dt. sgl. wei(g) 889, 1228, 1783, 2251 u. noch 7 ×, acc. sgl. wei(g)e 1300, 1429, 1435 u. noch 10 ×, nom. pl. weiges 3240, 3244.

weila-wei interj. ags. weg-lâ-weg ach! 2088.

weis prät. sgl. s. wasse = wasche, 2289.

weken = wreken pt. pz. s. wreke 3282.

wel Orm. OEH. AR. adv. ags. wel wohl, 3, 6 u. ö.

welcume × vb. ags. wilcumige heiße Willkommen, 3. sgl. prät. welcumede 1396.

welde Orm. PM. AR. OEH. Kath. Marg. vb. ags. wealde, gewielde herrsche, walte, nehme, 3. sgl. präs. weldeð 274, welt 54, 3. pl. präs. welden 50, 3418, inf. welden 916, 2143, 3738, 3. sgl. prät. welte 3371, 3. pl. prät. welten 532, 840.

weledes sb. sgl. gen. = welðes s. welðe 748.

weli adv. ags. welige reich, gütig, 2528.

welked adj. ags. wealwod verwelkt, verdorrt, nom. pl. welkede 2107.

welken prät. pl. < ags. wêolcon zu wealce, s. walke 568.

welle Orm. AR. OEH. sb. ags. wiella, wielle Quelle, dt. sgl. 1378, 1395, 1436, 2740 u. noch 2 ×, acc. sgl. 978, 1273, 1367 u. 3 ×, dt. pl. welles 3306.

welle spring × sb. ags. wiella + spryng plätschernde Quelle, acc. sgl. 1243, nom. pl. welle-springes 3304.

welt 3. sgl. präs. contrahiert < weldeþ s. welde 54.

welte, welten prät. s. welde.

welðe × sb. zu ags. wela Reichtum, 1268, 1404, 2012, 3282, gen. sgl. welðes 929, weledes 748, dt. sgl. 932, 1355, 1550, 2374, acc. sgl. 789, 796, 809, 928, 1800, 2386.

wen Orm. AR. sb. ags. wên Glaube, Zweifel, dt. 73, 3271, 3809.

wende Orm. PM. AR. Kath. Jul. vb. ags. wende gehe, bekehre, verändere, treibe, wende mich, 1. pl. präs. wenden 3719, 1. pl. imp. wende we 3267, 2. pl. präs. opt. wenden 3945, 2. sgl. imp. wend 3510, inf. wenden 506, 693, 884, 979 u. noch 7 ×, 3. sgl. prät. wente 606, 798, 985, 1343 u. noch 15 ×, went 136, 321, 513, 2489, 3873, wended 1904, 3. pl. prät. wenten 533, 623, 1033 u. noch 3 ×, pt. pz. went 753, 1429, 2201 u. noch 3 ×.

wende of live × vb. ags. wende of life sterbe, 3. sgl. prät. wente 3884.

wene Orm. PM. OEH. Jul. Marg. vb. ags. wêne wähne, denke, 309, 315, 317, 3572, 3870, 3. pl. präs. wenen 3812, 3. sgl. prät. wende 477, 1240, 1543 u. noch 5 ×, 3. pl. prät. wenden 869, 1141, 3258, 3326.

went, wenten prät. s. wende.

wep × sb. zu ags. wêpan Weinen, acc. 2328, 3888.

wep prät. sgl. s. wepe.

wepe Orm. AR. OEH. vb. ags. wêpe weine, 3. sgl. prät. wep 3887, 4149, wept 1828.

wepen Orm. PM. OEH. AR. Marg. sb. ags. wæpn Waffe, wopen 4062, acc. sgl. wopen 469, acc. pl. wopen 3228, wepen 3283.

wer Orm. PM. Jul. sb. ags. wer Mann, 3977, gen. sgl. weres 532, dt. sgl. were 367, 1587.

werchen inf. s. werke.

were F. AR. Kath. sb. afz. werre, guerre Krieg, dt. 1788.

were Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. werige schütze mich, verteidige, schone, 2. sgl. präs. weries 1816, 3. pl. präs. weren 851, inf. weren

1043, 1272, 1794 u. noch 7 ×, 1. sgl. prät. warc 2876, 3. pl. prät. wereden 2578.

were × OEH. sb. zu ags. werian Schützer, Verteidiger, 2680.

were AR. Jul. Marg. vb. ags. wêrige belästige, quäle, inf. weren 2898.

weren prät. pl. s. am.

werger × sb. zu ags. werian Schutz, Verteidigung, 926.

weri PM. OEH. Kath. adj. ags. wêrig müde, 975, 1493.

werk sb. = wrek s. wrech(e) 3902.

werk Orm. PM. OEH. AR. sb. ags. weorc Werk, gen. pl. werkes 2838.

werke × vb. zu ags. weorc arbeite, bewirke, richte an, 3. pl. präs. werken 850, inf. werchen 3220.

werken inf. = wreken s. wreke.

werld(e) Orm. PM. OEH. AR. Kath. Marg. sb. ags. weorold Welt, 84, 526, 642, gen. werldes 48, 102, 142, 513 u. noch 5 ×, dt. 38, 170, 174, 184 u. noch 22 ×, acc. 60, 164, 489, 528 u. noch 6 ×, acc. pl. werldes 124.

werne AR. Kath. vb. ags. wierne verweigere, leugne, 3. sgl. präs. opt. werne 2797, 3. sgl. prät. wernede 2966, 3000, 1. pl. prät. werneden 2207, pt. pz. werned 3171.

werpe Orm. AR. OEH. Kath. Jul. vb. ags. weorpe werfe, 2. sgl. imp. werp 2803, inf. werpen 3358, 3794, 3. sgl. prät. warp 714, 2640, 2804 u. noch 4 ×, 3. pl. prät. worpen 2923, pt. pz. worpen 1943.

werre Orm. comp. ags. wiersa schlechter, schlimmer, 3951.

werren prät. pl. s. am 1089.

west Orm. AR. Kath. sb. ags. west Westen, 829, 1051 u. ö.

weste OEH. vb. ags. wêste verwüste, 3. pl. prät. westen 3915.

wet OEH. AR. adj. ags. wât naß, 2288, 2342, 2356.

weðer sb. ags. weþer Widder, 3998.

wex, wexen prät. pl. u. sgl. s. waxe.

wi sb. ags. wîg Krieg, 4062, acc. 1854, 3220.

wiche Jul. Orm. sb. ags. wicca Zauberer, nom. pl. 2927, 2959, 2993, 3028, gen. pl. wiches 2919.

wikke Orm. AR. adj. zu ags. p. p. gewicen von wîce ruchlos, böse, 1072, 3574, acc. sgl. 3952.

wid OEH. Orm. adj. ags. wîd weit, 565, dt. sgl. 264, acc. sgl. 60.

wide Orm. adv. ags. wîde weit, 650, 2561 u. ö.

wid-held, wiðheld prät. sgl. s. wið-holde.

wif Orm. OEH. PM. AR. sb. ags. wîf Weib, 303, 315, 367, 623 u. noch 7 ×, gen. sgl. wives 994, 1219, 2037, dt. sgl. 452, 1251, 1406, wive 2008, 2147, 2764, acc. sgl. 231, 397, 430, 454 u. noch 9 ×, nom. pl. wifes 559, 624, 1858, dt. pl. wifes 2581, acc. pl. wifes 453, 530, 881, 3776 u. 6 ×.

wifkin sb. ags. wîfcyn(n) weibliche Geschlecht, 656. gen. wifkinnes 1177.

wigt Orm. AR. PM. Marg. sb. ags. wiht Diener, 863.

wigt(e) Orm. sb. ags. wiht, wihtu Gewicht, dt. 469, acc. 439.

wil adj. zu ags. wilh, wiles heimatlos, einsam, verirrt, 975.

wil sb. vielleicht zu ags. wîl Blindheit, Bestürzung. 1079.

wil OEH. AR. Kath. PM. sb. ags. (ge)wil Wille, 51, 194, 204, 1020, dt. 1294, 2372 2384, 3996, acc. 341, 588, 1426, 1932, 3236, 3505.

wilde Orm. PM. adj. ags. wilde wild, lüstern, ausschweifend, 1481, 1975, 2013, acc. sgl. 169, 178, 221, 474, nom. pl. 2971.

wile cj. = während, 371 s. quile.

wille vb. ags. wille will, 277, 336 u. ö., 2. sgl. präs. wilt 1104, 1666 u. ö., 3. sgl. präs. wile 206, 830 u. ö., 1. pl. präs. wil 699, 3. pl. präs. wilen 2531 u. ö., 2. pl. präs. opt. wilen 2304, 3. sgl. präs. wolde 912, 1418 u. ö., wulde 214, 276 u. ö., 3. pl. prät. wolden 3756, wulden 1071 u. ö.

wille Orm. PM. OEH. AR. Marg. sb. ags. willa Wille, 784, 2334, dt. 3060.

wille vb. ags. willige bin willens, verlange, habe Lust, 3. sgl. präs. opt. wile 2020.

wimman Orm. AR. Marg. sb. ags. wîfman Weib, Frau, 375, 974, gen. sgl. wimmanes 1426, dt. sgl. 374, acc. sgl. 228, 2617, nom. pl. wimmen 532, 653, 2540 u. noch 2 ×, dt. pl. wimmen 3079, acc. pl. wimmen 3076, 3176, 4049.

win Orm. PM. AR. sb. ags. wîn Wein, gen. sgl. wines 894, 1149, 1542, dt. sgl. 1548, 2067, 2295.

win-grape × F. sb. ags. wîn + afz. grape Büschel, Weintrauben, acc. sgl. 3710.

win Orm. OEH. sb. ags. win Streit, Gewalt, 598, acc. 347, 4055.

wind AR. PM. Marg. sb. ags. wind Wind, 3087, 3095, 3243, 3675.

suðen-wind × sb. ags. sûþan-wind Südwind, 3084.

winde Orm. AR. vb. ags. winde hülle ein, steige auf, winde mich empor, 3. pl. präs. winden 2448, 3. sgl. prät. wond 3782, 4136, pt. pz. wunden 2597.

windoge N. sb. altn. vindauga Fenster, 602.

winter Orm. AR. OEH. sb. ags. winter Winter, 567, 619, 1027 u. ö., nom. pl. wintres 1211.

win-tre sb. ags. wîntrêow Weinstock, dt. sgl. 2059.

wird OEH. AR. Marg. sb. ags. werod vgl. hîrd Schar, 1790.

wirke N. Orm. vb. ags. (ge)wyrce, altn. yrkja wirke, mache, füge, schmerze, 3. sgl. prät. wrogte 230, 880, 3996, 3. pl. prät. wrogten 529, 547, 1470, 4069, pt. pz. wrogt 40, 61, 123, 249, 270 u. noch 18 ×, i-wrogt 3215, wrout 156.

wirm Orm. AR. OEH. Marg. sb. ags. wyrm Reptil, Wurm, 2925, acc. sgl. 3898, nom. pl. wirmes 2982.

wirmen × vb. zu ags. wyrm zu Würmern werden, 3. sgl. prät. wirmede 3342.

wis(e) Orm. PM. AR. adj. ags. wîs weise, 51, 100, 260, 331, 462 u. noch 6 ×, dt. sgl. 46, 2699, acc. sgl. 2479, acc. pl. 2862, 3666, 3672.

wisdom Orm. AR. OEH. sb. ags. wîsdôm Weisheit, 35, 269, dt. 37, acc. 462.

wise Orm. AR. OEH. PM. sb. ags. wîse Art, Weise, dt. 2928, 2961.

wis-like × N. Orm. adv. ags. wîs + altn. lîka klug, weise, 45, 520, 1091, 3630.

wisse OEH. vb. ags. wŷsce wünsche, 3. pl. prät. wisten 801, 1060.

wisse Orm. OEH. vb. ags. wissige weise, lehre, 3. sgl. präs. wisseð 2.

wiste, wisten prät. s. wot.

wit Orm. OEH. PM. AR. sb. ags. wit Verstand, Vernunft, 35, dt. 203, acc. 460, 900.

wit pron. dual. s. we.

wit = wið s. wið 44.

wite Orm. AR. OEH. sb. ags. wîte Strafe, 2035.

wið präp. ags. wiþ mit, in, für, wegen 18 u. ö.

wið-drage × AR. vb. ags. wiþ + drage ziehe mich zurück, inf. wið-dragen 592, 3. sgl. prät. wið-drog 599, 3803, pt. pz. wið-dragen 592.

wið-drog prät. sgl. s. wið-drage.

wið-eld, held prät. sgl. s. wið-holde.

wiðer OEH. adv. ags. wiþer feindlich, 3386.

wiðer-ward Orm. adj. ags. wiþerweard feindlich, grausam, 2935.

wið-holde × AR. vb. ags. wiþ + healde halte zurück, 3. sgl. präs. opt. wiðholde 1714, 3. sgl. prät. wið-held 914, 1178, 2033, 3019, 3927.

wið-in adv. u. präp. ags. wiþ-innan in, innen, drinnen, 348, 555 u. ö.

wið-stonde Orm. Kath. AR. vb. ags. wiþstande stehe still, widerstehe, widersetze mich, 3. sgl. prät. wið-stod 3649, 3646.

wið-stod prät. sgl. s. wið-stonde.

wið-ðan × cj. ags. wiþ + þanne dann, darauf, 1409.

wið-ðan-ðat × cj. ags. wiþ + þâm + þæt vorausgesetzt daß, 2019 u. ö.

wið-uten präp. u. adv. ags. wiþûtan ohne, außer, draußen, 557, 875 u. ö.

witt(e)nesse AR. PM. sb. ags. (ge)wittnes Zeuge, Zeugnis, 4153, dt. 507, 1778, acc. 3513, 3843, 4123.

witter N. adj. altn. vitr. weise, klug, 456, 1308, dt. sgl. 1910, 2330, acc. sgl. 168, 3624, nom. pl. 864.

witter-hed × N. sb. altn. vitr + Suffix hêd Weisheit, acc. 3667.

witter-like N. adv. altn. vitrlîka wissend, sicherlich, 769, 791, 1322 u. 11 ×.

wive AR. vb. ags. wîfige heirate eine Frau, 3. sgl. prät. wifvede 1588.

wlach OEH. AR. adj. ags. wlæc lauwarm, 3300 für wlath eingesetzt.

wlath adj. s. wlach.

wlite Orm. Kath. sb. ags. wlite Gesicht, Antlitz, 2288, 2342, acc. sgl. 2289, 3614, 4055.

wo Orm. PM. adj. ags. wâ traurig, leid, 1833.

wo AR. Jul. OEH. Marg. sb. ags. wâ Weh, Leid, 3089, 3310, dt. 2404, acc. 69, 216, 237, 353, 638 u. noch 6 ×.

woc Orm. OEH. AR. Marg. adj. ags. wâc schwach, wac 1528, dt. sgl. wac 1197, wooc 1874.

wod Orm. AR. Kath. adj. ags. wôd toll, rasend, 1073, 3545, nom. pl. 2959, 3258.

wod-hed × sb. ags. wôd + Suffix hêd Tollheit, 3539, acc. 533.

wold, wolden prät. s. wille.

wold Marg. sb. ags. weald Wald, Hain, dt. sgl. 938, 3892.

wold Orm. OEH. AR. sb. ags. geweald Gewalt, Bedeutung, Erklärung, Macht, dt. 1958, zusammengesetzt mit o, a, on, an, 324, 525, 1671, 1944, 2054, 2727, acc. 2000, 2122.

wond prät. sgl. s. winde.

wond N. Orm. sb. altn. vondr. Rute, Gerte, 2808, 3844, 4040, acc. sgl. 2713, 2803, 2916 u. noch 6 ×, acc. pl. wondes 2923.

wopne Orm. Kath. vb. ags. wæpnige bewaffne, pt. pz. wopned 1787, 2479, 3373, 3376.

word Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. word Wort, 73, 3483, 3944, 4030, dt. sgl. 45, 46, 2730, acc. sgl. wurd 736, 3993, word 44, 53, 3402, dt. pl. wurdes 2818, acc. pl. wordes 18, wurdes 3726, 4004.

wore 2. sgl. prät. s. am.

wore opt. prät., woren prät. pl. s. am.

worpen pt. pz. s. werpe.

wot vb. ags. wât weiß, kenne, mache bekannt, 487, 1473, 1839, 2177, 2229 u. noch 2 ×, 3. sgl. präs. wot 353, 2112 u. ö., 1. pl. präs. witen 2731, 3. pl. präs. witen 74, 523 u. ö., inf. witen 328, 330 u. ö., 3. sgl. prät. wiste 779, 901 u. ö.,

3. pl. prät. wisten 768, 2271 u. ö., 3. sgl. prät. opt wiste 2435, pt. pz. wist 2720.

wrake OEH. Jul. sb. ags. wracu Rache, Schaden, 552.

wrech(e),werk Orm. PM. AR. OEH. sb. ags. wrǽc(e) Rache, Strafe, 552, 632, 634, 1076 u. noch 9 ×. werk-wrek 3902, dt. 3396, acc. 641, 1042, 2668 u. noch 5 ×.

wrecche Orm. PM. OEH. Kath. sb. ags. wræcca, wrecca Elende, Unglückselige, nom. pl. wrecches 1074, acc. pl. wrecches 1080.

wreke Orm. AR. OEH. vb. ags. wrece räche, trage, nehme, inf. wreken 3120, werken 2799, 3148, 3474, 3. pl. prät. wroken 3191, pt. pz. wreken 2028, 3067, 3281, i-wreken 1856, weken 3282.

wrestle Kath. Marg. AR. vb. ags. wrǽstlige ringe, 3. sgl. prät. wrestlede 1803.

wreðe, wreððe Orm. OEH. AR. Marg. sb. ags. wrǽþþo, wrǽþþu Zorn, 3863, acc. 482, 3793.

wreðe OEH. Jul. vb. wrǽþan zu ags. wrǽþþo bin zornig, 3. sgl. präs. wreðeð 1584.

wrigt-ful × adj. ags. wyrht + ful(l) schuldig, 2204.

wrigte-les-like × adv. ags. wyrht + lêas + altn. líka schuldlos, 2076.

wrim sb. ags. wyrm Wurm, 183, 185, dt. sgl. 299, acc. sgl. 169.

wrim-kin × sb. ags. wyrm + cyn(n) Schlangen, 3895.

wringe AR. vb. ags. wringe zerdrücke, presse aus, 1. sgl. prät. wrong 2064.

writ Orm. AR. sb. ags. writ Zeichen, Tat, acc. 1974.

write Orm. PM. AR. OEH. Marg. vb. ags. wrîte schreibe, 3. sgl. prät. wrot 462, 523, 2534 u. noch 4 ×, pt. pz. writen 524, 525, 651, 3536 u. noch 5 ×.

wriðel × sb. vielleicht zu ags. wyrt, wryt = herb, plant, Kraut, acc. 3153.

wrogte, wrogten prät. s. wirke.

wrong N. Orm. sb. altn. vrangr Unrecht, dt. 786, acc. 2683, 2724, 3077, 3727.

wrong prät. sgl. s. wringe.

wroken prät. pl. s. wreke.

wrot prät. sgl. s. write.

wroutis = wrought them 156 s. wirke.

wroð Orm. OEH. AR. Kath. Jul. Marg. adj. ags. wrâþ zornig, 1215, 1735, 3317 u. noch 2 ×.

wude Orm. PM. AR. Marg. sb. ags. wudu Wald, Holz, dt. sgl. 476, acc. sgl. 1306, acc. pl. wudes 473.

wuke Orm. AR. OEH. sb. ags. wucu Woche, nom. pl. wukes 2473.

wulde, wulden prät. s. wille.

wunde Orm. AR. OEH. vb. ags. wundige, verwunde, pt. pz. wunded 853.

wunden pt. pz. s. winde.

wunder PM. AR. Orm. OEH. Kath. sb. ags. wundor Sünde, Missetat, Verwunderung, dt. 3977, acc. 69, 3588.

wundre Orm. AR. Kath. vb. ags. wundrige bewundere, inf. wundren 3716.

wunder-like × N. Orm. OEH. adv. ags. wundor + altn. lîka wunderbar, 585.

wune AR. OEH. Marg. sb. ags. wuna Gewohnheit, Wohnung, Beschäftigung, Sitte, Gesetz, 917, 1501, 1639, 1681, 3370, dt. sgl. 513, 971, 1345 u. noch 6 ×, acc. sgl. 494, 676, 1806, dt. pl. wunes 2293, wunen 688, acc. pl. wunes 539, 1480, 1495, wunen 3137.

wune adj. zu ags. wuna gewohnt, 1530, 2066, 3569.

wune Orm. PM. AR. OEH. Kath. vb. ags. wunige wohne, 3. sgl. präs. wuneð 465, 2410, 3. pl. präs. wunen 300, 332, 412 u. noch 5 ×, 3. pl.

präs. opt. wunen 2464, inf. wunen 306, 367, 404, 406 u. noch 7 ×, part. präs. wuniende 2742, 3. sgl. prät. wunede 789, 811, 825 u. noch 4 ×, 3. pl. prät. wuneden 3122, 3845.

wurlike s. wurðlike.

wursipe Orm. AR. OEH. sb. ags. weorþscipe Ehre, Verehrung, acc. 2757.

wursipe × Kath. OEH. vb. zu ags. weorþscipe verehre, pt. pz. wursiped 511.

wurt sb. ags. wyrt Kraut, nom. sgl. 119.

wurðe vb. ags. weorþe bin, werde, bestehe, 2074, 3. sgl. präs. wurð 2058, 2135, 1. pl. präs. wurðen 3721, 3. sgl. präs. opt. wurðe 3483, 3. pl. präs. opt. wurðen 3559, inf. wurðen 41, 53, 510 u. ö., 1. sgl. prät. wurð 2003, 3. sgl. prät. wurð 57, 283 u. ö., wurðede 1528 u. ö., 3. pl. prät. wurðen 286 u. ö., wurðeden 2946.

wurðful Orm. Kath. adv. ags. weorþful(l) ehrbar, würdig, 2678.

wurð-ful-hed × sb. ags. weorþfull + Suffix hêd Ehre, Würde, acc. 3499.

wurðing OEH. sb. ags. weorþung Ruhm, Verehrung, 1774, dt. 33, 133, 1550 u. noch 3 ×, acc. 684, 892.

wurð-like × N. Orm. adv. ags. weorþ + altn. lîka geziemend, 1456, 1518, 2760.

wurðe wið child × vb. ags. weorþe wiþ cild werde schwanger, 3. sgl. prät. wurð 1197.

wurðe Orm. OEH. vb. ags. weorþige lobe, preise, verehre, 3. pl. präs. wurðen 2463, 2. sgl. imp. wurð 3503, 3. sgl. prät. wurðede 1010, 1845, 3. pl. prät. wurðeden 1922, pt. pz. wurðed 1012, 1629, 1924, worðed 262.

wurði Orm. adj. ags. weorþig würdig, 1012, 1501, nom. pl. 3753.

y-biried, y-oten pt. pz. s. birie, hote.
y-nog, ynug s. inog unter i.
sonst y s. unter i.

Der vorliegende Wortschatz umfaßt 1955 Wörter, davon sind:

angelsächsisch:	1688	oder	86,3 %,
altnordisch:	129	„	6,5 %,
altfranzösisch-anglonormannisch:	121	„	6,1 %,
mittelholländisch-niederdeutsch: wohl	12	„	0,5 %,
lateinisch:	5	„	0,2 %,

Die romanischen Lehnwörter entstammen verschiedenen Kulturkreisen, es sind darunter Wörter aus dem Rechtswesen, wie z. B. prisun, table, office, lei, iuste u. a., andere aus dem Lehnswesen oder Kriegswesen wie serve, servise, pris, spie, hardi, gisarme, preie u. a. und letzten Endes verschiedene religiös-kirchliche Wörter, wie alter, idolatrie, paradis, sacrifise — eine Klasse, in die auch die lateinischen sich eingruppieren. Die skandinavischen und niederländischen Lehnwörter lassen sich als einfache, alltägliche Wörter nicht hierin einreihen. Von den holländ. Wörtern sind bei Toll „Der ndl. Einfluß auf Me." belegt: pol, quaad, bitoveren, lakken. Nicht weniger als 1057 meiner Begriffswörter sind bereits in der früheren geistlichen Literatur Englands belegt, während 603, zirka ein Drittel, sich auf G. u. E. beschränken. Diese zerfallen in verschiedene Gruppen:

I. Es sind teils Lehnwörter und zwar skandinavische 93, französische 56; die übrigen 35 kommen auch gleichzeitig in der Ancren Riwle oder in einer der frühen südlichen Heiligenlegenden vor. Niederländische 12, lateinische 5.

II. Oder es sind Neubildungen aus ags. Elementen, und zwar 232.

III. Es sind Ableitungen mittels -ing oder -ere und andere vom ags. Element, ebenso Nominalableitungen von ags. Verben und umgekehrt, und zwar 56.

IV. Es sind Neubildungen mit ags. Präfix oder Suffix oder aus ags. Element + nordischem oder französischem Element, und zwar 58.

V. Der Rest ist ein Kreis ags. Wörter, an Zahl 91.

Benutzte Literatur

Wörterbücher allgemeiner Art und Spezialwörterbücher

Sweet, Henry, The Student's Dictionary of Anglo-Saxon, Oxford 1911.

Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary, Oxford 1882.

Hall, Clark, A Concise Anglo Saxon Dictionary, 2d Cambridge 1916.

Grein, C. W. M., Sprachschatz der angelsächsischen Dichter, Heidelberg 1920.

Weekley, E. An Etymological Dictionary of Modern Englisch, London 1921.

Maetzner, Eduard, Altenglische Sprachproben, 3 Bd. Wörterbuch, Berlin 1878.

Stratmann-Bradley, A Middle-English Dictionary, Oxford 1891.

Wallenberg, Vocabulary of Dan Michels's Ayenbite of Inwit, Upsala 1923.

Brandl-Zippel, Mittelenglische Sprach- und Literaturproben, Berlin 1927.

Godefroy, Frédéric, Lexique de l'ancien Francais, Paris-Leipzig 1901.

Vigfussen, Icelandic-English Dictionary, Oxford 1874.

Fritzner, J. Ordbog over det gamle norske sprog, Kristiania 1886.

Holthausen, F., Altfriesisches Wörterbuch, Heidelberg 1925.

Holthausen, F., Altfriesisches Wörterbuch, Heidelberg 1925.
Verdam, Middelnederlandsch Hand-Woordenboek.
Old English Homilies, ed. R. Morris, London 1866/1873.
Poema Morale, kritische Ausgabe von Marcus, Leipzig 1934.
Ancren Riwle, ed. J. Morton, London 1853.
Ormulum, ed. R. Holt, Oxford 1878.
Bestiary, ed. R. Morris, London 1872.
The life of St. Katherine, ed. Einenkel, London 1884.
The life of St. Margarete, ed. Cockayne, London 1866.
Liflade of St. Juliana, ed. Cockayne, London 1872.
Genesis and Exodus, ed. Morris, second and revised edition, London 1873.

Allgemeines

Brandl, A., Geschichte der Me.Literatur in Paul's Grundriß, Bd. II, 1.

ten Brink, Geschichte der englischen Literatur, Bd. 1, Berlin 1877.

Luick, K. Historische Grammatik der Engl. Sprache, Leipzig 1921.

Björkmann, Scandinavian Loanwords in Me. in Studien zur engl. Philologie.

Behrens, D., Zur Lautlehre der französischen Lehnwörter im Mittelenglischen, Heilbronn 1886.

Sievers, Ed., Angelsächsische Grammatik, Halle 1921.

Cosijn, Altwestsächsische Grammatik, Leiden 1883.

Jordan-Matthes, Handbuch der Me. Grammatik, Heidelberg 1934.

Sachse, R., Das unorganische e im Ormulum, Halle 1881.

Hasselhoff, W., Das vb. Subst. im frühme., Münster 1915.

Marquardt, Das starke Partizip in Me., Berlin 1920.

Lebenslauf

Geboren wurde ich, Gerhard Richard August Linke, am 13. Jan. 1910 zu Berlin als Sohn des Polizeihauptwachtmeisters Richard Linke und seiner Ehefrau Ottilie geb. Gahntz. Ich bin evangelischen Bekenntnisses. Ich besuchte von Ostern 1919—1928 die Königstädtische Ober-Realschule. 1928 Ostern bezog ich die hiesige Universität, um mich vorwiegend dem Studium der neueren Sprachen zu widmen. Ostern 1930 bestand ich die Ergänzungsprüfung in Latein. Vorlesungen hörte ich bei folgenden Dozenten: Brandl, Freund, Gautier, F. J. Schmidt, Stumpf, Mallwitz, Kohlrausch, Olivier-Henrion, Gamillscheg, Kuttner, Wechßler, Hartmann, Liebert, Dibelius, Scherer, Meißner, Fernández, Spranger, Schirmer, Rieffert, Schwyzer, Schulze, Lohmann; an Uebungen ließen mich teilnehmen die Herren Brandl, Freund, Gamillscheg, Kuttner, Wechßler, Meißner, Schwyzer, Lohmann. Mein tiefster Dank gebührt Herrn Prof. Brandl für die Anregung zu dieser Arbeit und für die unermüdliche Unterstützung bei ihrer Anfertigung.